www.volleyball-team-hamburg.de Unterstützen Sie unsere Hamburger Deerns beim nächsten Heimspiel:
Sa., 3. Dezember • 17 Uhr • CU-Arena Neugraben • VT Hamburg vs SV Blau-Weiß Dingden

Eiskratzen war gestern!
Jetzt Standheizung nachrüsten – je nach Marke und Modell schon ab € 1.089,– inkl. Montage.
Autohaus S+K ...geht nicht gibt's nicht
Jetzt drei Marken unter einem Dach!
TOYOTA RENAULT Passion for life
Liliencronstr. 17 · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 040 - 700 15 00
www.autohaus-suk.de

der neue RUF
SÜDERELBE
Nr. 48 | 66. Jahrgang | 3. Dezember 2016
Die Lokalzeitung zum Wochenende
Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

Freude schenken!
HAUSCHILD Der Zweirad EXPERTE
Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www. hauschild-zweiradexperte.de

Juwelier Hoffmann
GOLDANKAUF: Zahngold, Goldschmuck
Platin • Gold • Silber • Münzen • Barren • Bestecke
SOFORT BARGELD! Faire Vergütung & seriöse Beratung
Bahnhofstraße 25 A · 21629 Neu Wulmstorf
Öffnungszeiten: Mo.– Fr. 9.00–18.00 Uhr
Sa. 9.00–13.00 Uhr

NEUENFELDE/CRANZ
Bereits seit einiger Zeit streiten sich Befürworter und Gegner über den Este-Hochwasserschutz. Nun veröffentlichten Hamburger Behörden ihre Sicht der Dinge.
Lesen Sie weiter auf Seite 4

NEUGRABEN
Nun geht der vom Förderverein Neugraben organisierte Bewegliche Adventskalender bereits in seine zweite Runde. Tolle Angebote sind wieder dabei.
Mehr Informationen auf Seite 6

FINKENWERDER
Die beiden Obergeschosse des maritimen Einkaufszentrums stehen seit Jahren leer. Mieter sollen jetzt in Sicht sein.
Lesen Sie auf Seite 11

NEUGRABEN
VT Hamburg hat unglücklich sein Auswärtsspiel in Münster verloren. Nun hoffen die Hobst-Schützlinge auf einen Sieg gegen Dingden in der CU Arena.
Erfahren Sie mehr auf Seite 15

Mit Verantwortung und Offenheit

Neuer Gemeinderat in Neu Wulmstorf

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Mit großer Spannung wurde der konstituierenden Ratssitzung am 24. November in Neu Wulmstorf entgegengesehen. Pastor Florian Schneider hatte im Vorwege zu einem gemeinsamen ökumenischen Gottesdienst in die Lutherkirche eingeladen. Dieser Einladung folgten viele Bürger und Vertreter aller im Rat vertretenen Neu Wulmstorfer Parteien. Der Gottesdienst stand unter dem Motto „ Gräben schließen, für eine faire wertschätzende Zusammenarbeit im Rat der Gemeinde für Neu Wulmstorf und seine BürgerInnen in schwieriger Zeit".

Fortsetzung auf Seite 12

Die neue SPD-Fraktion freut sich auf die bevorstehende Arbeit im Gemeinderat Neu Wulmstorf. Foto: SPD

CAR WASH SAUBER.
Bonusheft: 10 x waschen = 1 x gratis
Innen- und Außenreinigung ab 25,-
NEU: Handwäsche für Wohnmobile und kleine Transporter
Neu Wulmstorf
Textile Autowäsche
neuste Technik – blitzblank
Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche, Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell, 3-fach-Trocknung 13,50 €
Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €
€ 10,50 € 10,- inkl. Saugen
Unsere Öffnungszeiten:
Sommer: Mo. – Sa. 8:00–19:00 Uhr
Winter: Mo. – Sa. 8:00–18:00 Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen
Liliencronstraße 9 (Nahe B73. Möbel-Boss)
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 01 78 / 793 85 01
Angebot vom 03.12.16 - 17.12.16

Aktuell: Jacken & Mäntel
Verschenken Sie Mode
Schöne Geschenkgutscheine erhalten Sie in unserer Filiale
Wintermäntel
· aus edler Schurwolle oder Kaschmir
· in klassischen Farben / versch. Längen
Winterjacken
· in verschiedenen Ausführungen
· hervorragende Qualität
· atmungsaktiv, pflegeleicht
· windabweisend, wasserabweisend
Lederjacken
· aus edlem Lammnappa / hochwertig
· gefüttert und ungefüttert
· große Auswahl - auch Sondergrößen
www.tatex.de
TATEX HERRENMODE
An der Reitbahn 2a
21218 Seevetal-Hittfeld
Tel.: 04105 / 55 47 80
Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr
Sa 10.00-16.00 Uhr

Harburger Leitbild Absage erteilt

AfD fordert stärkere Integrationswilligkeit

■ **(mk) Süderelbe/Harburg.** Lange fand die Harburger AfD im politischen Alltag so gut wie gar nicht statt. Wenige Anträge, einige Anfragen – das war's. Hinzu kamen Pressemitteilungen der Hamburger AfD-Führung, die mit dem Bezirk Harburg kaum etwas zu tun hatten. Unter der Woche meldete sich aber der Harburger AfD-Bezirksabgeordnete Harald Feineis zu Wort. Thema seiner Ausführungen war die Haltung der AfD zum neuen Harburger Leitbild „Zusammenleben in Vielfalt". Diese wurde im letzten Hauptausschuss fraktionsübergreifend mit Ausnahme der AfD verabschiedet.

Das Leitbild löst das alte Harburger Integrationskonzept von 2012 ab. Es orientiert sich am Hamburger Integrationskonzept. In sechs verschiedenen Bereichen, wie beispielsweise dem besseren Erlernen der deutschen Sprache oder der Integration am Arbeitsplatz soll Integration in Harburg gefördert und der interkulturelle Dialog in Offenheit gefördert werden. Am 24. November wurde das Harburger Leitbild von mehreren Referenten in Anwesenheit von Sozialsenatorin Melanie Leonhard, die ein Grußwort sprach, im ELBCAMPUS Harburg vorgestellt. Feineis betont, dass er die Veranstaltung als professionell organisiert empfand. Die Redebeiträge seien gut rübergekommen. Einige Punkte in den Vorträgen, so der AfD-Mann, würden von seiner Partei unterstützt. Man wäre für die Integration von Asylanten, sagte Feineis auf Nachfrage des RUF. Aber nach seiner Auffassung wäre ein wichtiger Bereich im Leitfaden offensichtlich nicht berücksichtigt worden – die religiöse Prägung vieler Neubürger.

Feineis: „Bei diesen handelt es sich in Harburg um überwiegend moslemische Bürger, die in ihrem religiösen Denken erzogen sind und oftmals erhebliche Probleme mit der offenen und gepriesenen Multikultigesellschaft haben. Dazu kommt, dass die Neubürger in starken, familiären Strukturen leben, die im „Westen" kaum noch vorhanden sind. Daraus ergibt sich oft eine Parallelgesellschaft mit anderen Werten und Lebensentwürfen. Hier soll das Leitbild abhelfen. Jedoch hat man den Eindruck, dass das Leitbild nur Vorgaben für die Mehrheitsgesellschaft sind. Mit Forderungen, die einseitig die Alt-Bevölkerung in die Pflicht nimmt." Die offene Auseinandersetzung, fährt Feineis fort, mit dem Islam fehle gänzlich. Die Hauptaussage des Abends im Elbcampus „Nicht nebeneinander Leben, sondern miteinander" sei eine Illusion, weil diese nur teilweise gelingen könne. Grundsätzlich gelte auch hier das Fördern und Fordern. Neubürger können nicht nur den „Segen" der sozialen Absicherung genießen, sie hätten sich auch der Kultur und den Werten des Landes, in dem sie leben, zu akzeptieren. Das sehe die AfD als Forderung: Die Integrationswilligkeit aller Neu-Bürger, erläutert der AfD-Bezirksabgeordnete.

Harald Feineis: „Eine Leitlinie, die ausdrücklich auf Gender-Mainstreaming und vergleichbaren ideologischen Unfug als Vorbild verweist, kann von uns daher nur abgelehnt werden." Foto: ein

Feineis erteilt auch der im Leitfaden aufgestellten Forderung, Diskriminierung und Benachteiligung aufgrund von Herkunft, Alter, Geschlecht, Religion, sexueller Orientierung, Behinderung oder äußeren Merkmalen abzubauen, eine Absage. Diese sei überflüssig, weil schon längst geregelt, so der AfD-Politiker. „Neben Artikel 3 des Grundgesetzes wird die Gleichbehandlung auch in Gesetzgebungen wie dem Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetz (AGG) rechtlich abgesichert. Es müssen, wie in anderen Bereichen, die Gesetze lediglich angewandt werden, was oftmals nicht geschieht.

Während die im Leitbild genannten Ziele überwiegend unsere Zustimmung finden, so gibt es doch insbesondere bei der zur „Interkulturalität" gestellten Forderung nach „Anerkennung als herausragende Mainstreamingaufgabe für alle Politik-und Verwaltungsfelder" keine Übereinstimmung mit den Ansichten der AfD", macht Feineis deutlich.

Fortsetzung auf Seite 8

Gegen Salzfraß! Autowäsche!
Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie bis 11.12.2016:
Platin-Pflege 20,- nur 10,- €
First Class Diamant Lack-versiegelung nur 99,- €
*Preis gilt nur für PKW.
clean car
Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202
Telefon: 040 / 79 14 13 67, auch sonntags 13 - 18 Uhr geöffnet!

Kleidermarkt

■ **(mk) Neugraben.** Am 3. Dezember von 9 bis 12 Uhr gibt es die Chance gut erhaltene Kleidungsstücke für wenig Geld zu erwerben. Der Kleidermarkt findet im „Juki-Haus" der Michaeliskirche, Cuxhavener Straße 323 statt. Die Einnahmen werden gespendet und kommen unter anderem Kindern in Hamburg zugute.

SPD-Infostand

■ **(mk) Neugraben.** Mitglieder der SPD-Bezirksfraktion und des Distriktsvorstandes stehen auch kurz vor Weihnachten am 17. Dezember von 10 bis 12 Uhr in der Marktpassage Neugraben vor Feinkost Mecklenburg den Bürgern für Gespräche und Anregungen zur Verfügung.

NEUERÖFFNUNG
ELFATH
Mo. bis Sa. 9.00 – 18.00 Uhr oder nach Absprache
Elfath Autopflege & -aufbereitung
Cuxhavener Str. 386 (im Hinterhof)
21149 Hamburg
Telefon: 040 / 76118989
Fax: 040 / 76118990
E-mail: elfath.autoreinigung@gmail.com

Noch kein Weihnachtsgeschenk?
Wie wäre es mit einem Geschenkgutschein von Ihrem Optiker!
OPTIK HORNUNG
gegenüber von Kaufland / 040-702 25 16

Starpyramide ausverkauft

■ **(pm) Harburg.** Zum 31. Mal heißt es am Sonntag, 4. Dezember „Vorhang auf“ für die von Peter Sebastian im Jahr 1985 ins Leben gerufene Starpyramide in der Harburger Friedrich-Ebert-Halle. Der Erlös der gut vierstündigen Veranstaltung geht auch in diesem Jahr an das „Gemeinnützige Jugendwerk unfallgeschädigter Kinder in der Sportvereinigung Polizei Hamburg von 1920 e.V.“ Jetzt verkündete Peter Sebastian frohe Kunde: Das Konzert ist ausverkauft.
Der Sänger, Produzent und 1. Vorsitzender des Förderkreises hat zur Benefizshow gerufen und viele Künstler werden gemeinsam für eine unterhaltsame Show sorgen, darunter Patrick Lindner, Tom Astor, Harpo, Emmi und Willnowsky, und als Co.Moderatoren Carlo von Tiedemann und John Langley. Die Schirmherrschaft hat wie immer der Senator für Inneres und Sport, jetzt Andy Grote, übernommen.

Jedes Gericht frisch für Sie aus dem Wok zubereitet!
LiLy
SÜDERELBE
klimatisierte Räume
Ihr CHINA RESTAURANT im SEZ seit 34 Jahren
Weihnachts- und Silvester-Schlemmerbuffet und WOK € 13,80 p.P.
– Kinder unter 12 Jahre € 7,00 –
– bitte rechtzeitige Tischreservierung –
Heiligabend geschlossen • 1. + 2. Weihnachtstag
durchgehend geöffnet • Silvester bis 22.00 Uhr geöffnet
Öffnungszeiten: täglich von 12.00 bis 22.00 Uhr
Alle Gerichte auch außer Haus! Lieferservice ab 17.30 – 21.30 Uhr.
Cuxhavener Straße 335, 21149 Hamburg, Telefon: 040/702 55 44

www.marktplatz-süderelbe.de

NORDDEUTSCHE
WEIHNACHTSBÄUME
DIREKT VOM ERZEUGER TÄGLICH FRISCH GESÄGT
BESUCHEN SIE UNSERE VERKAUFSPLÄTZE Z.B.
NEUGRABEN MARKT, FISCHBEK,
FRANCOPER STRASSE, STRIEPENWEG,
EDEKA
DAMMANN GARTENSERVICE
Bullersbarg 1
21279 Appel
Telefon 04165 - 87 49

Hamburger helfen Hamburgern seit 1945
denen, die sich selbst nicht mehr helfen können
Schon 40 Euro genügen
um mit einem festlichen Weihnachtspaket Freude und Glück in die Herzen der alten und einsamen Menschen und der bedürftigen Familien unserer Stadt zu bringen.
Bedenken Sie bitte, jedes fünfte Kind lebt von der Sozialhilfe.
Wollen Sie mehr wissen, rufen Sie einfach an:
Tel.: 040 / 25066 20 oder www.deutsche-hilfsgemeinschaft.de
Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V. Hansestadt Hamburg
Bürgerweide 38 • 20535 Hamburg
HSH Nordbank AG IBAN: DE89210500000131102000 BIC: HSHNDEHHXXX

der neue RUF
ALSTER RUNDSCHAU
HAMBURG IM BLICK
Elbe Wochenblatt
Hamburger Abendblatt
SCHLAGER PARADIES
WOCHENBLATT Marsch & Geest
ECHO DER FRAU
Peter Sebastian Veranstalter
Carlo von Tiedemann Moderator
präsentieren am 4. Dezember 2016, um 16.00 Uhr
in der Friedrich-Ebert-Halle (Alter Postweg, S-Bahn Heimfeld) die
31. Starpyramide 2016
Benefizveranstaltung zu Gunsten des
„Gemeinnützigen Jugendwerks unfallgeschädigter Kinder in der SV Polizei Hamburg von 1920 e.V.“ Schirmherr: Senator Andy Grote
UNSERE STARS AUF DER BÜHNE: PATRICK LINDTNER
TOM ASTOR • HARPO • HANS-HERMANN THIELKE • JÖRG JARA
JOHN LANGLEY • EMMI & WILLNOWSKY • LEGENDEN-SHOW
Eintrittskarten beim Ticketshop im Phoenix-Center Harburg · Tel. 76 75 86 86

Neue Line Dance-Gruppe

Buxtehuder Sportverein mit neuem Kurs

■ **(mk) Buxtehude.** Wer über Winter nicht einrosten möchte und nach einem sinnvollen Training sucht, das sowohl genügend Bewegung als auch jede Menge Spaß gewährleistet, könnte es vielleicht mal beim Buxtehuder Sportverein mit Line Dance versuchen. Denn ab dem 9. Januar 2017 startet eine neue Anfängergruppe Line Dance.
Der große Vorteil beim Line Dance ist, dass die Tänze unabhängig von Alter und Geschlecht getanzt werden. So entsteht eine „Mehr-Generationen-Gruppe“ aus Männern und Frauen. Personen, die sich nicht kennen und möglicherweise keine gemeinsame Sprache sprechen, können so miteinander tanzen. Getanzt wird in Reihen und Linien vor- und nebeneinander. Line Dance wird fälschlicherweise mit den Tänzen der amerikanischen Cowboys und Cowgirls gleichgesetzt. Doch dem ist nicht so. Einzelne Tänze weisen Schrittkombinationen aus Cha-Cha, Rumba, Salsa, Merengue und anderen modernen Tanzstilen auf. Getanzt wird nicht nur auf Country-Musik, sondern auch auf aktuelle Hits.
Das Training findet immer montags in der Pausenhalle der Grundschule Buxtehude-Altkloster statt. Nächster Termin für Neueinsteiger ist der 9. Januar 2017, von 20 bis 21.30 Uhr. Weitere Infos und genaue Trainingszeigen gibt es unter www.bsv-buxtehude.de.

Gastfamilie gesucht

Austauschorganisation bittet um Hilfe

■ **(mk) Landkreis Harburg.** In den eigenen vier Wänden eine neue Kultur entdecken – diese Erfahrung können Familien aus dem Landkreis Harburg ab Februar 2017 machen. Anfang des Jahres erwartet die gemeinnützige Organisation AFS Interkulturelle Begegnungen e.V. 125 Schüler aus rund 20 Ländern. Die Jugendlichen kommen für ein halbes oder ganzes Jahr nach Deutschland, um den Alltag zu erleben, die Sprache zu lernen und neue Eindrücke zu sammeln. Landrat Rainer Rempe unterstützt diese Idee und ruft Familien im Landkreis Harburg dazu auf, Jugendliche bei sich zuhause aufzunehmen.
„Das Zusammenleben mit einem Gastkind aus einem anderen Land ist eine wertvolle Erfahrung für die ganze Familie. Miteinander können sie Unterschiede und Gemeinsamkeiten feststellen und lernen jeweils die andere Kultur intensiv kennen“, so Landrat Rempe über das Gastfamilienprogramm der Organisation, der sich über jede Familie freut, die diese Erfahrung machen möchte.
Ein Gastkind aufnehmen können Paare mit oder ohne Kinder, Alleinerziehende, gleichgeschlechtliche Paare, Senioren und Alleinstehende, die sich ehrenamtlich für den Schüleraustausch engagieren wollen. Dazu braucht es kein großes Haus oder ein eigenes Zimmer – ein freies Bett, ein Platz am Tisch und ein offenes Herz genügen. Vorbereitet und begleitet werden die Familien von AFS-Mitarbeiterinnen und -Mitarbeitern in der Region sowie aus der Geschäftsstelle in Hamburg. Es gibt die Möglichkeit, ein Gastkind ab sechs bis acht Wochen bis zu einem Schuljahr aufzunehmen.
Interessierte, die ihr Zuhause für ein Gastkind öffnen möchten, können sich im Internet unter www.afs.de/gastfamilie erkundigen oder direkt an die Austauschorganisation AFS wenden – unter der Telefonnummer 040 399222-90 oder per E-Mail an gastfamilie@afs.de.

Gastmutter und ihre chinesische Gasttochter. Foto: AFS

Weihnachtsmarkt

JF Neugraben lädt am 4. Dezember ein

Das Team der Jugendfeuerwehr (JF) Neugraben freut sich auf viele Besucher beim 1. Weihnachtsmarkt. Foto: ein

■ **(mk) Neugraben.** Am 4. Dezember von 11 bis 17 Uhr lädt die Jugendfeuerwehr (JF) Neugraben zu ihrem 1. Weihnachtsmarkt am Feuerwehrgerätehaus, In de Krümm 50, ein.
Diese Veranstaltung soll ein fester Termin im Jahr werden und die Neugrabener Bürger auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen. Die Jugendfeuerwehr Neugraben wurde am 1. Dezember mit acht Jugendlichen gegründet. Aktuell besteht die JF aus 20 Kindern/Jugendlichen und fünf Betreuern. Die JF unterstützt die Schützenvereine bei ihren Umzügen und die Schulen und Kitas bei ihren Laternenumzügen.

HNT-Startpilot

Innovatives Ausbildungskonzept läuft an

Ab sofort bietet die HNT ihren jugendlichen Mitgliedern ein innovatives Ausbildungskonzept an. Foto: HNT

■ **(mk) Neugraben.** Für Sportvereine ist es heute in vielen Bereichen schwer, Übungsleiter zu gewinnen. Aus dieser Not heraus ist bei der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) etwas Tolles entstanden: der HNT-Startpilot. Ab sofort bietet die HNT ihren jugendlichen Mitgliedern ein innovatives Ausbildungskonzept an. Jugendliche ab zwölf Jahren können eine sportartübergreifende Helferausbildung machen. Mit 16 Jahren können sie die Jugendleitercard „Juleica“ erwerben. Auf diesem Wege bekommt der Verein qualifizierten und motivierten Nachwuchs, der dringend gebraucht wird. Die Jugendlichen erhalten eine wirklich attraktive Perspektive im Sport und für den späteren Einstieg ins Berufsleben.
Das Angebot ist für die jugendlichen Mitglieder der HNT und Teilnehmer der HNT-Sportangebote kostenlos. Es wird von der Stadt Hamburg und der Hamburger Sportjugend (HSJ) gefördert. Beim Hamburger Senatsempfang „Hamburg engagiert sich – sportliches Ehrenamt und freiwilliges Engagement“ am 6. Dezember wird dieses Projekt vorgestellt. Von der Jury des Deutschen Personalwirtschaftspreises wurde der HNT-Startpilot als „ohne Zweifel vorbildlich“ bezeichnet und soll deshalb 2017 in einer Ausgabe der „Personalwirtschaft“ vorgestellt werden.
Alle Infos rund um den HNT-Startpiloten und die Anmeldeformulare können unter service@hntonline.de angefordert werden. Bilke Wehrs steht hier gerne für Fragen zur Verfügung.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (1): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr
Spätdienst (2): 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Dezember 2016

Sa	03 C 2/1	Mi	07 G 2/1
So	04 D 2/1	Do	08 H 2/1
Mo	05 E 2/1	Fr	09 J 2/1
Di	06 F 2/1	Sa	10 K 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A1 **Markt Apotheke Neugraben**
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
A2 **Schloßmühen-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 16, Tel. 77 00 62
A2 **Ulex-Apotheke (Finkenwerder)**
Neßdeich 128a, Tel. 742 62 92
B1 **Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
B2 **Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31
C1 **Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
C1 **Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
C2 **Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)**
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
D1 **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800-228 228 0
D2 **Apotheke an der Moorstraße (Harburg)**
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
E1 **Apotheke am Inselpark (Wilhelmsburg)**
Neuenfelder Straße 31, Tel. 30 23 86 99 0
E2 **Apotheke Marmstorf**
Marmstorfer Weg 139 a, Tel. 760 39 66
F1 **Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 150, Tel. 75 89 25
F2 **Arcaden-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
G1 **Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
G2 **mAVI-Apotheke (Wilhelmsburg/Kirchdorf)**
Kirchdorfer Damm 3, Tel. 754 64 74
H1 **Mühlen-Apotheke (Neugraben)**
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
H2 **Vivo Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
J1 **Schäfer-Apotheke (Harburg)**
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0
J2 **Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)**
Georg-Wilhelm-Straße 28, Tel. 75 73 22
K1 **Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)**
Heimfelder Str. 1, Tel. 77 39 09
K2 **Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)**
Striepenweg 41, Tel. 702 087-0
L1 **Fischbeker Apotheke (Fischbek)**
Fischbeker Heuweg 2 a, Tel. 701 84 83
L2 **Stern-Apotheke (Harburg)**
Mehringweg 2, Tel. 790 61 89
M1 **apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)**
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
M2 **Deich-Apotheke (Finkenwerder)**
Steendiek 8, Tel. 742 17 10
N1 **Damian Apotheke am Sand (Harburg)**
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
N2 **Ärtzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Bahnhofstraße 26, Tel. 70 01 38 30
O1 **Altländer Apotheke Neuenfelde**
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
O1 **Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14 od. 75 75 55
O2 **City-Apotheke (Harburg)**
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30
P1 **Lavendel Apotheke (Harburg)**
Hainholzweg 67, Tel. 7 9144812
P2 **Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)**
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
Q1 **Mohren-Apotheke (Harburg)**
Tivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Tel. 763 10 24
Q2 **Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)**
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
R1 **Deich-Apotheke (Georgswerder)**
Neuenfelder Str. 116, Tel. 754 21 93
R2 **Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)**
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47
S1 **Ulen-Apotheke (Neugraben)**
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
S2 **Galenus-Apotheke (Harburg)**
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
T1 **Isis-Apotheke (Harburg)**
Moorstraße 11, Tel. 765 03 33
T2 **– keine Apotheke in Süderelbe –**
Info-Telefon 0800-228 228 0
U1 **Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)**
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
U2 **Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)**
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
W1 **Panorama-Apotheke (Harburg)**
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24Y
W2 **SEZ-Apotheke**
Cuxhavener Straße 335, Tel. 7014021
X1 **VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)**
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
X2 **Apotheke im Marktkauf (Harburg)**
Seeveplatz 1, Tel. 766 213 60
Y1 **Sonnen-Apotheke (Elstorf)**
Mühlenstraße 2d, Tel. 0 41 68-91 16 96
Y1 **Apotheke im EKZ Wilhelmsburg (LunaCenter)**
Wilhelm-Strauß-Weg 10, Tel. 754 11 11
Y2 **Berg-Apotheke (Harburg)**
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
Z1 **Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)**
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25
Z2 **Apotheke am Veritaskai (Harburg)**
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

WICHTIGE NOTRUFE

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7	42 86-5 46 10
Polizei Neugraben	42 86-5 47 10
Polizei Neu Wulmstorf	700 13 86-0
Polizei Finkenwerder	42 86-5 47 60
Polizei Wilhelmsburg	42 86-5 44 10
Polizei, Notruf, Überfall	110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe	112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat.	1 92 22
Rettungsdienst des DRK	1 92 19
Arzneimittel-Information	70 20 87-0
Gift-Information-Nord	05 51-192 40
Behinderten Taxi	44 10 11
Tierärztlicher Notdienst	43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst (Mittwoch-Nachmittag und Wochenende)	01 80-5 05 05 18
Ärztlicher Notdienst	22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Große Resonanz

Weihnachtsmarkt war gut besucht

■ **(mk) Neugraben.** Auch 2016 stieß der von der Vereinigung Süderelbe organisierte Weihnachtsmarkt um das ehemalige Ortsamt Süderelbe (heutige Kundenzentrum) auf reges Interesse. Da tat es auch keinen Abbruch, dass der Veranstaltungsort durch die umfassenden Bauarbeiten zur Modernisierung des Wochenmarktes regelrecht von der Außenwelt abgeschnitten worden war. Mit Interesse nahmen die Besucher die zahlreichen mit viel Liebe zum Detail angefertigten Weihnachtsartikel der Hobby-Künstler wahr. Großen Zulauf hatten die Stände der Parteien, an denen Bratwürste und Glühwein verkauft wurden. Absoluter Renner war aber einmal mehr das Kuchen- und Tortenbuffet der Mitglieder des Damengesangsvereines Neugraben von 1951. Die leckeren Stücke gingen weg wie warme Semmel. Angetan waren die Besucher des Weihnachtsmarktes ebenfalls von den musikalischen Darbietungen der Spielmannszüge der Freiwilligen Feuerwehren aus Neuenfelde bzw. Fischbek. Für großes Aufsehen sorgte auch ein Weihnachtsmann mit zwei süßen Engeln im Schlepptau. Dieses Trio wird in den nächsten Wochen auf mehreren Weihnachts-Veranstaltungen auftauchen.

Die Stände der Hobby-Künstler stießen auf großes Interesse.

Dieses weihnachtliche Trio wird in den nächsten Wochen auf einigen Advents-Veranstaltungen auftauchen.

Wieder einmal ein Renner: Das Kuchen- und Tortenbuffet des Damengesangsvereines Neugraben von 1951 erlebte einen regelrechten Ansturm. Fotos: hbo

Die Spielmannszüge der Freiwilligen Feuerwehren Neuenfelde bzw. Fischbek sorgten für besinnliche Momente.

Lecker und fair

■ **(mk) Neugraben.** Die Harburger Grünen sind am 3. Dezember von 9 bis 12 Uhr auf dem Neugrabener Markt unterwegs und verteilen fair gehandelte Leckereien zur Adventszeit. Neben dem Vorstandssprecher Andreas Finkler wird die Bezirksabgeordnete Gudrun Schittek und die Vertreterin im Stadtteilbeirat Neugraben, Eva Benirschke dabei sein. „Gerade in der konsumintensiven Vorweihnachtszeit möchten wir auf angenehme Art zum Nachdenken über das eigene Konsumverhalten anregen“ erläutert Finkler die Aktion.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

SERAPS HAAR-STUDIO
wünscht allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.
Borsteler Reihe 30, 21635 Jork, Tel. 04162/9085720
Öffnungszeiten: Di.-fr. v. 8.30-18.00 Uhr, Sa. v. 8.00-12.00 Uhr

Weihnachtsbäume, Nordmanntannen und Äpfel aus eigenem naturschonendem Anbau ab 12. Dezember 2016
Am 4. Adventswochenende bieten wir einen kleinen Imbiss, Bratäpfel, Kaffee und Kuchen. Weihnachtsstall, Lagerfeuer, Punsch und unser Mini-Shop freuen sich auf Sie.
VON RIEGEN
Henning von Riegen
Vierzigstücken 83 · Hamburg-Neuenfelde

Gasthof Hotel Deutsches Haus
Inh. Hans-Heinrich Maak
Am 2. Weihnachtstag sind wir ab 11.30 Uhr wieder für Sie da. Zur Auswahl stehen 3 Menüs – auch kombinierbar – und ein Dessertbuffet.
An Silvester ab 19.00 Uhr bieten wir ein **reichhaltiges Buffet,** bis 22.30 Uhr **€ 34,00,–** p.P.
– Um Tischreservierung wird gebeten –
21129 Hamburg (Francop) · Hohenwischer Str. 157 · Telefon 745 93 98
www.deutscheshaus-francop.de

Thomas Drewes
Tischlermeister
REHAU QUALITY ENERGIE EFFIZIENZ
- Kunststoff- und Holzfenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Reparaturen

Wir wünschen allen unseren Kunden frohe Weihnachten
Hasselwerder Straße 32 • 21129 Hamburg
Telefon: (040) 745 91 73 • Telefax: (040) 745 98 29
www.t-drewes.de

Ein besinnliches Weihnachtsfest wünschen…
Röhrs § Mingers
Steuerberater
Heinz Röhrs
Dipl.-Kfm. André Mingers
Tiefenstraße 11 · 21129 Hamburg
kanzlei@roehrs-mingers.de
www.roehrs-mingers.de
Telefon: 040 745 245-0
Fax: 040 745 245-74

1a Kfz-Technik ZACHARIAS
WERKSTATT DES JAHRES 2013
Kfz-Mechatroniker w/m per sofort gesucht!
Wir reparieren auch Ihr Fahrzeug!
HU und AU jeden Montag, Dienstag, Mittwoch
Klimaanlagen-Service • Karosseriearbeiten
Nincoper Deich 7a • 21129 Hamburg-Neuenfelde
Tel. 745 81 95 • Fax 745 81 99
www.zacharias.go1a.de

Weihnachtliches NEUENFELDE

„Das Urteil ist vernichtend“

Hamburg kritisiert Este-Hochwasserschutz-Planung

■ **(mk) Cranz/Neuenfelde.** Steter Tropfen höhlt den Stein – diese Weisheit trifft im Streit um den Hochwasserschutz an der Este den Nagel auf den Kopf. Zur Erinnerung: Angesichts immer häufiger auftretender Starkregen plante Buxtehude neue Deiche und die Ausweisung eines Überschwemmungsgebietes an der Este. Anscheinend gab es bei den Planungen von niedersächsischer Seite keine Absprache mit Hamburg. Die Folgen des niedersächsischen Hochwasserschutzes würden für den Este-Unterlauf – also auch für Cranz und Neuenfelde – gefährliche Folgen haben, wurden die Kritiker nicht müde zu betonen. Zu diesen gehören auch die Mitglieder des Arbeitskreises Cranz und der IG Este. Deren Sprecher Dr. Gudrun Schittek bzw. Günter Kölln kritisierten in der Vergangenheit mit ihren Mitstreitern auf vielen Veranstaltungen die Pläne von Buxtehude. Oft als einsame Mahner in der (Wasser)-Wüste belächelt, forderten die Protestler vehement die Unterstützung von Hamburg. Die ist nun erfolgt – und zwar im Sinne der Kritiker der niedersächsischen Hochwasserschutzpläne. Laut Schittek und Kölln hätten einige Bürger, die sich bereits 2014 in dieser Sache an Hamburger Fachbehörden gewandt hätten, am 18. November von diesen Post erhalten. Deren Inhalt beinhalte Stellungnahmen der Behörde für Umwelt und Energie (BUE), Hamburg Port Authority (HPA) und des Bezirks Harburg als Träger öffentlicher Belange gegen das Planfeststellungsverfahren des NLWKN vom August 2015.

Die Sprecherin des Arbeitskreises Cranz, Dr. Gudrun Schittek, begrüßt die klare Kritik der Hamburger Behörden an den Planungen für den Este-Hochwasserschutz. Foto: mk

Nach Auswertung der Stellungnahmen erklärten Schittek und Kölln in ihrer Pressemitteilung übereinstimmend: „Das Urteil aus Hamburg ist vernichtend.“ Folgende Feststellungen der Hamburger Behörden zitieren Schittek und Kölln aus den behördlichen Papieren: „In der gemeinsamen Elbeerklärung 2006 haben sich alle Elbeminister darauf verständigt, den Hochwasserschutz an der Elbe an fünf Eckpunkten auszurichten. Ranghöchster Eckpunkt ist die Schaffung von Retentionsräumen an der Elbe und ihren Nebenflüssen. Maßnahmen zur Erhöhung der Funktionsfähigkeit der Deichanlagen rangieren erst an dritter Stelle. Der hier vorliegende Planfeststellungsantrag steht in direktem Widerspruch zu der auch vom damaligen niedersächsischen Umweltminister mitunterzeichneten Erklärung. Auf der Sonderumweltkonferenz von 2013 wurde von allen Ministern gefordert, dass Überschwemmungsgebiete durch ein langfristiges Flächenmanagement auch künftig in ihrer Funktion erhalten werden und Retentionsräume auch in vom Hochwasser selbst weniger betroffenen Bereichen geschaffen werden müssen. Die vorliegenden Unterlagen zum Planfeststellungsverfahren widersprechen auch diesen nationalen Grundsätzen des Hochwasserschutzes, schon deshalb erstaunt die vorgelegte Planung...“, hieße es laut Pressemitteilung. Zudem würden rechtliche Mängel genannt wie der Verstoß gegen das Wasserhaushaltsgesetz. Die vorgelegte Planung führe zu einer erheblichen und dauerhaften Erhöhung der Hochwasserrisiken auf Hamburger Gebiet von 3,14 m NHN auf 3,22 m NHN. Die Auswirkungen auf die Unteranlieger auf Hamburger Gebiet seien nicht betrachtet worden. Ein erhöhter Wasserstand von 8 Zentimeter vergrößere das Hochwasserrisiko erheblich und weitere Gebäude im vorläufig gesicherten Überschwemmungsgebiet der Este wären betroffen, geben Schittek und Kölln den Inhalt wieder.

Auch in puncto Variantenprüfung wäre fehlerhaft vorgegangen worden. Ein Mündungsschöpfwerk am inneren Sperrwerk würde zu höheren Wasserständen zwischen äußerem und inneren Sperrwerk führen.

Es fehle eine Prüfung der Rückhaltung im Oberlauf. Die Entlastung der Este durch ein verändertes Management wird nicht geprüft. Es gibt keine valide Kostenschätzung, fehlende Kosten-Nutzen- Analyse. Die Kombination mehrerer Varianten würde nicht untersucht, so Schittek und Kölln.

Der Planfeststellungsantrag sehe eine Bauwerkshöhe vor, die sich aus dem Bemessungslastfall plus 50 Zentimeter Freibord ergebe. Mit der Realisierung der geplanten Maßnahmen würden demzufolge um 50 Zentimeter höhere Wasserstände als der Bemessungslastfall nicht den aktuell vorhandenen Retentionsraum in Buxtehude nutzen,

Der Sprecher der Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz, Manfred Hoffmann, fordert die Stadt-Hamburg auf, ihre kritische Haltung gegenüber den Este-Hochwasserschutz-Planungen aufrechtzuerhalten. Foto: ein

sondern zulasten der Unteranlieger abgeführt werden, so die Kritik in den Papieren. Ein weiterer Vorwurf würde die Umweltverträglichkeitsstudie betreffen – die wäre von den Hamburger Behörden als unvollständig eingestuft worden: „... in Bezug auf das Schutzgut Mensch und muss entsprechend ergänzt werden. Die Verschlechterung der Hochwassersituation am Unterlauf auf Wohnbebauung ist bei der Erläuterung nicht einmal angesprochen. ... Zum anderen ist mit einer Verschlechterung für Menschen bei Hochwasser zu erwarten, was die UVS gar nicht betrachtet ...“

Und noch eine weitere Kritik sei laut Schittek und Kölln geübt worden: Das Überschwemmungsgebiet der Este auf Hamburger Gebiet sei in den Planunterlagen nicht beachtet worden. Wir begrüßen die klaren und eindeutigen Stellungnahmen der Hamburger Fachbehörden.

Damit habe sich Hamburg bereits im August 2015 in der Frage des Hochwasserschutzes an der Este hinter die Cranzer und Neuenfelder Bürger gestellt und Stellung gegen die einseitigen niedersächsischen Planungen genommen, bilanzieren Schittek und Kölln. „Bei dieser grundsätzlich fehlerhaften Planung aus Buxtehude erwarten wir als Anlieger im Hamburger Gebiet, dass das Planfeststellungsverfahren sofort beendet wird, um den Menschen an der Este endlich wieder Sicherheit zu geben. Stattdessen soll endlich gemeinsam von Hamburg und Niedersachsen eine ganzheitliche und nachhaltige Planung des Hochwasserschutzes an der Este von der Quelle bis zur Mündung erfolgen. Lösungsansätze, die das KLEE Projekt aufgezeigt hat, sollen in konkrete Maßnahmen umgesetzt werden“, erklären die Sprecher des Arbeitskreises Cranz bzw. der IG Este.

Auch die Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz äußerte sich zu den Aussagen: „Die Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz bewertet die Stellungnahme der Hamburger Behörde zum Planfeststellungsverfahren „Verbesserung des Hochwasserschutzes an der Este im Innenstadtbereich von Buxtehude“ sehr positiv. Die Hamburger haben gezeigt, dass sie sehr viel vom Hochwasserschutz verstehen und dass sie die Bürger mit ihren Sorgen ernst nehmen und Kommunikation mit dem Bürger für sehr wichtig halten. Die Bürgervertretung erwartet aber, dass Hamburg seine Position gegenüber Buxtehude durchhält und durchsetzt. Auch wenn inzwischen der Eindruck entstand, dass in Buxtehude Nachdenklichkeit eingetreten ist, die hoffentlich die berechtigten Bürgerforderungen und -bedenken aus Cranz und Neuenfelde aufgreift und ihnen zu entsprechen versucht. Buxtehude muss sich bewusst sein, dass die Stadt auch für die Menschen am Unterlauf der Este Hochwasserschutz-Verantwortung trägt“, betonte der Sprecher der Bürgervertretung, Manfred Hoffmann.

Der Wasserstand der Este auf Höhe von Cranz sei nach Aussage der Kritiker jetzt ziemlich hoch. Foto: ein

Fit in den Winter – durch die Kraft der Zirbe!
Aktion vom 19. November – 5. Dezember 2016
GUTSCHEIN* im Wert von 150,- €
bei Neukauf von einem RELAX Bettsystem mit Matratze und Auflage zur sofortigen Einlösung
Wegen des großen Erfolges – Aktion verlängert bis 12. Dezember 2016

Relax 2000 aus Zirbenholz
* Aktion gültig bis 05.12.2016 bei Neuaufträgen, gilt nicht für bereits getätigte Einkäufe! Auszahlung des Gutscheines im Wert von € 150,00 ist nicht möglich. Kann nicht mit anderen Aktionen, Skontierungen und Rabatten kombiniert werden. Pro Einkauf ist nur ein Gutschein pro Person einlösbar. Symbolabbildung.
HOLST Wohlfühlen nach Maß
Privat-Tischlerei Holst e.K.
Hohenwischer Straße 67 • 21129 Hamburg
Tel.: 040 / 570 12 52-0
www.relax-2000.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Einfach gut abschneiden GENAU Haar
Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnacht und ein frohes neues Jahr!
Salon Haargenau, Arp-Schnitger-Stieg 1
21129 HH-Neuenfelde, Tel. 040 / 745 87 21

Alle Bestattungsformen · Persönliche Beratung im Trauerfall
Bestattungsinstitut
Siemers Feindt
Inh. Carola Siemers
Mattentwiete 26
21635 Jork
Tel. 04162/68 49

MARMOR & GRANIT
QUALITÄT IST UNSERE STÄRKE
KÜCHENARBEITSPLATTEN, TREPPEN, TISCHE, FENSTERBÄNKE, GRABMALE, MAUERABDECKUNGEN ETC. FERTIGEN WIR NACH INDIVIDUELLEN WÜNSCHEN.
IHR SPEZIALIST FÜR NATURSTEINARBEITEN
John Köster
HAMBURG-NEUENFELDE, HASSELWERDER STRASSE 154
TEL. 040 / 745 93 04, FAX 040 / 745 72 56
www.john-koester.de

Weihnachtliches NEUENFELDE

„Ein Stern für dich, ein Stern für mich“

Lebendiger Adventskalender in Neuenfelde vom 1. bis 24. Dezember

(mk)Neuenfelde. Auch 2016 wird in der Adventszeit in Neuenfelde täglich in einem anderen Haus ein Fenster geschmückt. Jeden Abend, vom 1. bis 24. Dezember, treffen sich Bürger unter dem Motto „Ein Stern für dich, ein Stern für mich“ circa um 18 Uhr vor dem jeweiligen Haus, staunen über das beleuchtete, schön gestaltete Fenster, singen gemeinsam, hören eine Geschichte und gehen mit einem Segen nach Hause. Meistens wird auch noch ein bisschen zusammen gestanden und Eltern und Kinder tauschen sich aus und klönen miteinander. Jeder ist herzlich willkommen, von jung bis alt, alle Generationen, um miteinander besinnlich und fröhlich die Adventszeit zu erleben.

Am 24. Dezember wird das letzte „Fenster“ um 10 Uhr in der St. Pankratius-Kirche geöffnet. Vorbereitet und durchgeführt wird diese Aktion vom Kulturverein kultfeld und der St. Pankratius-Kirchengemeinde. Die Listen mit den Adressen hängen an verschiedenen Stellen aus und werden seit Ende November auf der Internetseite von Kultfeld www.kultfeld.de und im Gemeindebrief der St. Pankratiuskirche Neuenfelde veröffentlicht. Und an jedem Abend werden alle bereits geöffneten Fenster wieder beleuchtet, sodass sie einem bei einem Rundgang durch den Ort entgegenstrahlen. Und das sind Gebäude, an denen vom 1. bis 24. Dezember jeweils ein geschmücktes Fenster Vorfreude auf Weihnachten weckt: Donnerstag, 1. Dezember Kita-Este Arp-Schnitger-Stieg 20, Freitag, 2. Dezember Fam. Quast Nincoper Straße 119, Samstag, 3. Dezember Fam. Schmidtke, Seehofweg 4f, Sonntag, 4. Dezember Fam. Nagel, Nincoper Deich 16, Montag, 5. Dezember Fam. Tamke-Fick, Vierzigstücken 37, Dienstag, 6. Dezember Fam. Fölsch, Marschkamper Deich 29, Mittwoch, 7. Dezember Fam. Becker, Arp-Schnitger-Stieg 32, Donnerstag, 8. Dezember Fam. Erichs/Senkpiel, Organistenweg 18, Freitag, 9. Dezember Schule Cranz, Estebogen (Frau Will), Samstag, 10. Dezember Fam. Hartun, Hasselwerder Straße 138, Sonntag, 11. Dezember Fam. Tamke, Vierzigstücken 43, Montag, 12. Dezember Fam. Wolf, Marschkamper Deich 45a, Dienstag, 13. Dezember Neubürger-Camp, Neuenfelder Fährdeich 80, Mittwoch, 14. Dezember Fam. Pfeiffer, Neuenfelder Fährdeich 39, Donnerstag, 15. Dezember Fam. Quast, Nincoper Straße 51a, Freitag, 16. Dezember Fam. Oestmann, Achtern Brack 18b, Samstag, 17. Dezember Fam. Oben, Vierzigstücken 22, Sonntag, 18. Dezember Fam. Smital, Organistenweg 13, Montag, 19. Dezember Fam. Stehr, Hohenwischer Straße 225, Dienstag, 20. Dezember Fam. Stricker/Sing, Hasselwerder Straße 148, Mittwoch, 21. Dezember Hus bi de Kark, Rosengarten 2a, Donnerstag, 22. Dezember Fam. Hamerski/Heinemann, Hasselwerder Straße 127, Freitag, 23. Dezember Clubhaus Este, Arp-Schnitger-Stieg 37c und Samstag, 24. Dezember St. Pankratius-Kirche (Achtung: Treffpunkt 10 Uhr).

An Heiligabend findet der Lebendige Adventskalender in der St. Pankratius-Kirche seinen Abschluss. Achtung: Hier trifft man sich bereits gegen 10 Uhr. Foto: mk

Auch die Flüchtlinge beteiligen sich am 13. Dezember in ihrem Camp am Neuenfelder Fährdeich am lebendigen Adventskalender. Foto: Marsand

Am 21. Dezember richtet das „Hus bi de Kark“ den Termin des lebendigen Adventskalenders aus. Foto: mk

Wir führen Maler- und Bodenbelagsarbeiten aus!
Ringel MALERMEISTER
21629 Neu Wulmstorf
Nincoper Deich 35
Tel. 0 40 - 74 20 17 47
info@maler-ringel.de
www.maler-ringel.de

HERRNHUTER
Autorisierter Fachhändler
Claus-C. Quast
NEUENFELDER DROGERIE
Arp-Schnitger-Stieg 47 • 21129 HH-Neuenfelde
Telefon 040 / 745 91 30

HINRICH STROH ■ Malereibetrieb ■ Glaserei ■ Bodenbeläge ■ Gerüstbau
Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.
Köhlfleet Hauptdeich 2 · 21129 Hamburg-Finkenwerder
Tel. (040) 742 74 36 · Fax (040) 3176 84 60

rund um's Haus
Die Bausanierer
Klaus Mohr Baugeschäft
Marschkamper Deich 72
21129 Hamburg
Meisterbetrieb seit über 30 Jahren!
Sanierungen zum Festpreis von
• Balkonen/Hauseingängen • Feuchtigkeit und Schimmel
• An- und Umbauten • Vollwärmeschutz mit Verklinkerung
• Kellerabdichtungen / Drainagen • Fassaden • Kleinreparaturen
Wir wünschen eine schöne Vorweihnachtszeit und ein besinnliches Weihnachtsfest!
Tel.: 040 / 745 94 85
Fax: 040 / 745 78 97
E-Mail: mohr-bau@t-online.de
web: www.mohr-bau.de

Cinema of Dreams

Apassionata: Eine unvergessliche Zeitreise

(pm) Hamburg. Die Epoche des Films ist angebrochen: In einer amerikanischen Kleinstadt eröffnet endlich das ersehnte Kino. Alle Bewohner fiebern voller Spannung und Vorfreude den angepriesenen Filmen entgegen – so auch Eve und Tom, die die beiden letzten Tickets für die erste Vorstellung ergattern. Sofort packt sie der Zauber, in fantastische Welten eintauchen zu können und Teil der Magie der Filme zu werden. Von diesem Augenblick an wird ihr Leben durch das Traumtheater geprägt, und eine unglaubliche Reise beginnt. Freuen Sie sich auf eine einmalige Inszenierung, wunderschöne Pferde und die Geschichte von zwei Freunden, die ihre Sehnsüchte und Hoffnungen niemals aufgeben, auch wenn die Zeit sich gegen sie und ihre Träume wendet.

Die Geschichte des Kinos ist mit rasanten und tollkühnen Szenen gespickt: Mit großartigen Tricks brillieren wilde Piraten, neben und unter ihren Vierbeinern, angeleitet von ihrem Kapitän und dessen imposanten Hengst. Freuen Sie sich schon jetzt auf die stürmischen Stunts der Apassionata-Trickreiter und seien Sie dabei, wenn im Rahmen einer feurigen Voodoo-Zeremonie grandiose Dressurlektionen gezeigt werden.

Auch fröhliche Momente kommen auf der Reise durch die Welt von „Cinema of Dreams“ nicht zu kurz! Als die Ära der großen Fernsehshows anbricht, verzückt ein TV-Master mit seinen niedlichen Stars: Lassen Sie sich von einer bezaubernden Minipony-Freiheit auf unnachahmliche Weise begeistern! Lustig geht es auch zur Zeit der Hippies und ihrer Vierbeiner zu, die mit ihrem bunten Treiben alles auf den Kopf stellen.

Auch poetische Augenblicke werden durch die hohe Kunst der klassischen Dressur kreiert. Leichtfüßige Schimmel schweben durch die Arena wie auf Wolken und erstaunen mit gekonnten Lektionen der Hohen Schule.

Bei der kommenden Apassionata-Show erwartet Sie ein Feuerwerk der Emotionen und der Kreativität: ein Ensemble aus Reitkunst auf höchstem Niveau, in Szene gesetzt durch wundervolle Kompositionen aus beeindruckenden Lichteffekten, liebevoll gestalteten Kostümen und mitreißenden Rhythmen, Melodien und Tanzchoreografien! Bei einer atemberaubenden Zeitreise werden Sie Zeuge eines neuen, traumhaften Programms: vom 20. bis 22. Januar auch in der Barclaycard Arena in Hamburg. Tickets – ein wunderbares Weihnachtsgeschenk – zum Preis ab 44 Euro gibt es an den bekannten Vorverkaufsstellen sowie unter Tel. 01806 733333.

Für die Vorstellung am Freitag, 20. Januar, verlost der Neue RUF 2 x 2 Eintrittskarten. An der Verlosung nimmt teil, wer bis Freitag, 9. Dezember eine E-Mail mit dem Betreff „Apassionata“ an verlosung@neuer-ruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

VERLOSUNG!

Fähre rammte Spundwand

Besatzung und Passagiere unverletzt

(mk) Cranz. Die HADAG-Fähre „Altona“ kollidierte vermutlich infolge eines technischen Defekts am 1. Dezember gegen 17.45 Uhr mit der Spundwand des Este-Sperrwerks. Das Kommissariat 1 der Wasserschutzpolizei hat die Ermittlungen übernommen.

Zur Unfallzeit befand sich die Fähre „Altona“ auf der Fahrt vom Anleger Blankenese zum Anleger Neuenfelde. Beim Anlegen kam es nach Aussage des 53 Jahre alten Schiffsführers zu einem technischen Defekt in der Umsteueranlage, sodass die Fähre trotz Einsatzes des Querstrahlruders mit dem Bug gegen die Spundwand des Este-Sperrwerks stieß.

Weder die Besatzung noch die vier Passagiere wurden verletzt. Der Schaden an der Fähre wird auf mehrere Tausend Euro geschätzt, die Höhe des Sachschadens an der Spundwand steht noch nicht fest. Die Ermittlungen des zuständigen Kommissariates der Wasserschutzpolizei dauern an.

GUT FÜR HAMBURG
Machen Sie mit: soziale Projekte in Ihrer Region fördern, dabei sparen und gewinnen.
Das Haspa LotterieSparen.
In allen Haspa Filialen oder online rund um die Uhr auf haspa.de/lotteriesparen.
Meine Bank heißt Haspa.
Haspa Hamburger Sparkasse

Weihnachtliches Neugraben

Der bewegliche Adventskalender

Am 09.12.2016
gibt es Vegetarische Salate
von Vitaquell
für € 2,69
uvP. € 2,99

Reformhaus

Reformhaus Mahnert
Marktpassage 1, 21149 Hamburg-Neugraben
Tel. 040/702 21 77, Fax 040/70 38 06 14, E-Mail: rh-mahnert@gmx.de

vom 05.12. bis 17.12.2016 – Bei Vorlage dieses Coupons –
Bei uns kauft der Weihnachtsmann
Gutschein 20 % Rabatt
auf alle Artikel*
*ausgenommen bereits reduzierte Ware.
Spielzeug Birkholz
Groot Enn 4 • HH-Neugraben • ☎ 701 78 25

Mit Ihrer Budnikarte bei uns
5-fache Bonuspunkte sammeln.
BUDNI PARTNER APOTHEKE
HAMBURG LEUCHTFEUER-Teddys
bei uns, für eine Spende
von € 6,– erhältlich.
SEZ Apotheke
im Süderelbe-Einkaufs-Zentrum
PARTNER APOTHEKE
Apothekerin Heide Ziemann
Cuxhavener Straße 335
21149 Hamburg (Neugraben)
Tel. 701 40 21 · Fax 701 40 22

Schöne
Weihnachtsaccessoires
in großer Auswahl !

NORDHAUSEN
Raumgestaltung
Freude am schönen Wohnen.
HH-Neugraben • Groot Enn 1–3 • Tel. 701 70 24 • www.nordhausenraumgestaltung.de
An allen Adventssamstagen bis 16 Uhr geöffnet

Hinter jeder Tür ein Angebot

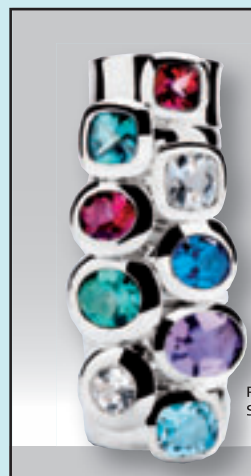
Adventskalender geht in 2. Runde

■ **(mk) Neugraben.** Auf geht es in die zweite Runde des Beweglichen Adventskalenders vom 7. bis 12. Dezember (beteiligte Geschäfte sind in großer Anzeige rechts zu sehen). Der Förderverein Neugraben e.V. richtet 2016 den Beweglichen Adventskalender in alleiniger Regie aus. Vom 1. bis 24. Dezember bieten die 24 am Beweglichen Adventskalender beteiligten Geschäfte im Neugrabener Zentrum an einem bestimmten Tag ein besonders günstiges Angebot in ihrem jeweiligen Sortiment an. . In der Marktpassage und in der Neugrabener Bahnhofstraße verbreiten weihnachtliche Beleuchtungen eine besinnliche Stimmung. Verstärkt wird diese durch eine Bude mit leckerem Backwerk in der Marktpassage. Darüber hinaus wurden in der Marktpassage noch drei illuminerte Tannenbäume installiert. Dadurch wird auch dem letzten Bürger klar, dass bald Weihnachten ist.

Weihnachtlicher Lichterglanz verleiht dem Neugrabener Zentrum eine besinnliche Note. Foto:mk

Gänse & Gutscheine

■ **(mk) Neugraben.** Langjährige Leser kennen bereits das beliebte Weihnachtsrätsel im Neuen RUF. 2016 wird es diesmal vom Förderverein Neugraben ausgerichtet. Aber sonst ist eigentlich alles beim Alten geblieben. Das Prozedere läuft folgendermaßen ab: In dieser und in den nächsten RUF-Ausgaben sind Heidschnucken als Symbole in den Anzeigen der Weihnachtsseiten versteckt. Bis zum 20. Dezember sollten Sie, liebe Leser, die Seiten des Weihnachtsrätsels gewissenhaft studieren, um die jeweils richtige Anzeige, in der die Heidschnucken versteckt sind, zu benennen. Was ist dann zu tun? Den Namen der Anzeige tragen Sie in den nebenstehenden Coupon für die jeweilige RUF-Ausgabe ein. Den Coupon in leserlicher Schrift vollständig ausgefüllt (wichtig: Vor- und Nachname, Adresse und Telefonnummer) an folgende Adresse schicken: Der neue RUF, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg. Einsendeschluss für die erste Runde ist Donnerstag, der 8. Dezember 2016. Der Rechtsweg ist ausge- schlossen. Mitmachen lohnt sich auf jeden Fall. Zu gewinnen gibt es fünf Gänsebraten und drei Einkaufsgutscheine à 100 Euro. Viel Glück!



bastian inverun
Ringe gefasst mit Topas
Sterlingsilber 925/-
JUWELIER Mannigel
MEISTERWERKSTATT FÜR UHREN UND SCHMUCK
SÜDER-ELBE-ZENTRUM · TELEFON 701 77 31

NEUGRABEN
Hamburgs schöner Süden.

Der Förderverein
Neugraben e.V. präsentiert:

Der bewegliche Adventskalender in Neugraben 2016

7	**Mrs. Sporty** Cuxhavener Straße 355	Kostenlose Körperanalyse gültig bis 31.12.16
8	**Feinkost Mecklenburg** Marktpassage 4	Franz. Raclette, 45% Fett i.Tr. 100g nur 0,99 €
9	**Reformhaus Mahnert** Marktpassage 1	1 Glas vegetarische Salate von Vitaquell für 2,69 € statt 2,99 €
10	**Der Buchladen** Marktpassage 9	Vorlesen für Kinder
12	**Sport-Glume** Groot Enn 4	20% auf ein Teil Ihrer Wahl

Die Türchen 13 bis 19 stehen am 10. Dezember im der neue RUF

WEIHNACHTSWUNSCH-BAUM NOV-DEZ | 16

HABEN SIE SCHON EINEN WUNSCH AN UNSEREN BAUM GEHÄNGT?
Aktion vom 28.11. - 14.12.2016
Kommen Sie vorbei und suchen Sie sich Ihren **Weihnachtswunsch aus unserem Freiwahlsortiment** aus und beantworten Sie das Weihnachtsrätsel.*
Ihren Wunschzettel können Sie an unseren **großen Wunschbaum** hängen und mit ein bisschen Glück geht Ihr Wunsch in Erfüllung!
Wir freuen uns auf Sie!

* Die Teilnahme ist selbstverständlich kostenlos. Teilnahmebedingungen in unserer Apotheke.

AVIE Apotheke
Markt Apotheke Neugraben – Partner von AVIE
Inhaberin Johanna Borutta-Sobakpo e. Kfr.
Marktpassage 7 | 21149 Hamburg | Telefon 040 701006-0
www.avie-apotheke.de/hh-neugraben-markt
Montag bis Freitag 8.00 - 19.00 Uhr | Samstag 8.00 - 14.00 Uhr

Die Heidschnucke befindet sich in folgender Anzeige:

NEUGRABEN Hamburgs schöner Süden.

Den Coupon ausschneiden und schicken an: Der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg oder per E-Mail an Weihnachten@neuerruf.de

Name, Vorname

Adresse

Telefon

Einsendeschluss für diese Woche (Erscheinungstgermin 3.12.2016) ist der 8.12.2016

Das SÜDERELBE EINKAUFSZENTRUM lädt ein!

Weniger ist mehr

Weihnachtsdeko fällt geringer aus

■ (mk) Neugraben. Weniger ist mehr: Angesichts der umfassenden Modernisierungsarbeiten im SEZ (Der RUF berichtete) fällt die weihnachtliche Dekoration dieses Jahr etwas bescheidener aus. Immerhin: Drei illuminierte und mit weißen Kugeln geschmückte Tannenbäume erfreuen die Kunden des SEZ. Darüber hinaus begrüßt sie mitten auf der überdachten Querung über die Cuxhavener Straße ein wohlgenährter Weihnachtsmann. Da werden sich vor allem Kinder freuen. Ansonsten wird mit großer Energie weiterhin an der Sanierung des SEZ gearbeitet. Im Nordteil wurde unter der Woche die in die Jahre gekommene Treppe unter die Fittiche genommen. Bald wird sie in neuen Glanz erstrahlen. Der Eingang des Nordteils und die SEZ-Brücke sollen im ersten Viertel 2017 in Angriff genommen werden.

Dieses hübsche Ensemble empfängt die Kunden im SEZ-Eingangsbereich.

Basteln für Kids

Auch 2016 können Kinder im SEZ weihnachtliche Bastelarbeiten anfertigen. Foto: hbo

■ (mk) Neugraben. Das SEZ macht Kindern in der Vorweihnachtszeit ein tolles Angebot. Heute, am 3. Dezember, und am 10. Dezember von 10.30 bis 16 Uhr können Kids kreative Weihnachtsgeschenke für ihre Eltern, Verwandten oder Freunde selbst basteln. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Wie wäre es beispielsweise mit selbst gemalten oder ausgestanzten Sternen, mit eigenhändig entworfenen Tannenbaumkugeln oder besinnlichen Weihnachtskarten?

Das SEZ lädt alle Kinder herzlich ein, um im SEZ-Obergeschoss im ehemaligen Eiscafé gemeinsam mit ihren Altersgenossen schöne Weihnachtsdinge herzustellen, über die sich ihre Lieben sicher freuen. Die Veranstaltung ist für Kinder von vier bis 14 Jahren geeignet. Unter Anleitung von Erwachsenen können die Kids kreative Basteleien zur Weihnachtszeit herstellen. Bastelmaterial, Scheren und Klebstoff werden gestellt.

Der Bastelnachmittag wird, wie bereits erwähnt, von erfahrenen Aufsichtspersonen begleitet, sodass sich die Eltern währenddessen im SEZ und im Neugrabener Zentrum in aller Ruhe in den gut sortierten Geschäften nach Weihnachtsgeschenken umschauen können. Also nichts wie hin. Viel Spaß!

Schnäppchen machen

Kunsthandwerkerausstellung im SEZ

■ (mk) Neugraben. Noch bis zum 23. Dezember lädt im SEZ neben KiK eine Weihnachtsausstellung Kunsthandwerker zum Stöbern ein. Neben weihnachtlichen Accessoires sind unter anderem auch unterschiedlichste Bekleidungsartikel im Angebot. Da kann man bestimmt ein Schnäppchen machen. Die Weihnachtsausstellung Kunsthandwerker hat montags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und sonnabends von 9 bis 14 Uhr geöffnet.

Die Weihnachtsausstellung Handwerker im SEZ ist noch bis zum 23. Dezember geöffnet. Foto: mk

Zeit, ein wunderbares Geschenk!

Eine Schulkolumne von Karin Brose

Harburg. „Was wünscht du dir zu Weihnachten?“, für Kinder die wichtigste Frage in dieser Jahreszeit. Für Eltern die Schwierigste. Wenn Sie schlau sind, beschränken Sie den Umfang der Gaben von Beginn an. Dann wird Ihr Nachwuchs nicht in Zweifel verfallen und nicht ins Unermessliche wünschen. Es wäre jedoch weltfremd, zu glauben, dass ideelle Geschenke die Einzigen sein können.

Natürlich haben Kinder materielle Wünsche. Manche bilden sich durch den Vergleich mit Mit-Kindern und Schulkameraden aus. Ihre Kinder werden es schwer haben, wenn sie nicht irgendwie mithalten können. Übertreiben sollten Sie trotzdem nicht.

Lassen Sie Wunschzettel schreiben, schreiben auch Sie auf, was Sie sich von den Kindern wünschen. Wenn das Kind sich ein Pony, ein i-Phone 7, die neuesten Sneakers von Marke X und eine Reise nach Disneyland wünscht, beschränken Sie sich bitte auf die Erfüllung nur eines dieser Wünsche. Aufmerksame Menschen merken sich das ganze Jahr über, was Familienmitglieder gern haben, sodass es ihnen nun leicht fällt, ein kleines Geschenk zu finden. Nicht nur alten Menschen schenkt man am besten Zeit und Erleben. In die Erfüllung dieser Geschenke können Sie Ihre Kinder einbinden. Bemalen Sie zwölf Karteikärtchen. Für jeden der zwölf Monate schreiben Sie gemeinsam mit den Kindern je ein Event, der Oma oder Tante Gerda Freude machen könnte, auf die Kärtchen. Unzählige Unternehmungen und Unterstützungen werden ihnen einfallen. Jedes Jahr aufs Neue. Einkäufe erledigen, schwierige Arbeiten ausführen, Geschichten vorlesen, April: auf den Michel steigen/fahren, Juni: zweimal Rasen mähen, September/Oktober: Spaziergang im Wald, Pilze finden...

Karin Brose Foto: priv

Etwas für andere zu tun, ist der wichtigste Gedanke beim Schenken. Sich Zeit für jemanden zu nehmen, zeigt dem Beschenkten eine hohe Wertschätzung an. Maßvoll wünschen auch, obwohl Kinder wenig Vorstellung von Geld, Lohn und Kosten haben. Darum kann es nicht schaden, mit ihnen auch einmal über den Wert von Arbeit und die finanziellen Belastungen zu sprechen, denen man ausgesetzt ist. Wenn Kinder mit dem goldenen Löffel im Mund aufwachsen, können wir weder Bescheidenheit, noch Einsicht in Beschränkungen erwarten. Wenn sie nicht wissen, was „Miete“ bedeutet, weil sie nur mit Menschen in eigenen Häusern verkehren, ist es an Ihnen als Eltern, das zu erklären. Wenn manchen Kindern Bescheidenheit fehlt, ist das oft auch mangelnde Kenntnis der Tatsachen. Jedem Miteinander liegt Realismus zugrunde. Den muss man aushalten können. Eltern erziehen Kinder...www.brose-schulcoaching.de

Harburger Leitbild Absage erteilt

AfD fordert stärkere Integrationswilligkeit

Fortsetzung von Seite 1

Er verweist auf die Handlungsempfehlungen des entsprechenden Leitbilds (Absatz 4), wo es heißt: „Migration als Normalfall muss sich auf allen Ebenen des öffentlichen Lebens widerspiegeln. Integration wird als Mainstreamingaufgabe bewertet, die uns ständig in unserem Wachstum begleitet und dem Gender-Mainstreaming gleichwertig ist. Dieses Ziel muss mit Nachdruck durch die Politik und Verwaltung verfolgt werden.“

Feineis verurteilt diese Passage scharf: „Wie bekannt, distanziert sich die AfD eindeutig vom Gender-Mainstreaming (Abschaffung der Geschlechtlichkeit von Mann und Frau). Die Gender-Forschung erfüllt unserer Meinung nach keinen wissenschaftlichen Anspruch und stellt sich der Wirklichkeit der menschlichen Natur entgegen. Gender Mainstreaming entzieht sich jeder demokratischen Legitimierung. Eine Leitlinie, die ausdrücklich auf Gender-Mainstreaming und vergleichbaren ideologischen Unfug als Vorbild verweist, kann von uns daher nur abgelehnt werden. Es kann nicht sein, dass die Bevölkerung einer ideologischen „Diktatur“ unterworfen wird.“

Überprüfung der HQS-Planung

Parteitag der Grünen trägt Vorstoß mit

(pm) Harburg. Initiative zur Überprüfung der Planung zur HQS (Hafenquerspange): Am Samstag wurde beim Landesparteitag der Grünen im Bürgerhaus Wilhelmsburg ein „Antrag zur Prozessinitiierung“ mit nur einer Gegenstimme angenommen. Mit dem Antrag wird die Bürgerschaftsfraktion aufgefordert, sich, in enger Abstimmung mit den Kreisverbänden Mitte und Harburg, den Naturschutzverbänden und Bürgerinitiativen beim Hamburger Senat für konkrete Verbesserungen einzusetzen. Es gehe darum, erläuterte ein Sprecher der Harburger Grünen, „Kosten und Nutzen der Hafenquerspange neu zu bewerten sowie eine Lösung zu finden, die geringere Beeinträchtigungen für die Harburger und Wilhelmsburger bedeutet.“

Sowohl ökologische Kosten, als auch ökologischen Folgen, sollen, heißt es bei den Grünen weiter, minimiert und ein Verkehrskonzept für Wilhelmsburg/Veddel entwickelt werden. Nach Ansicht der Grünen Harburg und des BUND müssten wesentliche Neuentwicklungen und veränderte Rahmenbedingungen in Hamburg in die weitere Planung mit einbezogen werden. „Insbesondere die gesunkenen Umschlagszahlen im Hafen scheinen ein Projekt dieser Größe nicht mehr zu rechtfertigen“, sind die Harburger Grünen der Ansicht. Die Annahme des Antrags war für die Harburger Grünen daher ein Erfolg. „Wir stehen selbstverständlich zum Koalitionsvertrag und sind jetzt zudem optimistischer, dass der durch den Beschluss angestoßene Prozess gemeinsam mit der SPD zu einer sachlichen Abwägung der besten Verbindung zwischen A7 und A1 führen wird“, sagte Andreas Finkler, Sprecher des Kreisverbandes Harburg, im Anschluss an die Abstimmung.

Traumhafte Weihnachtsbäume...
...zum Selberschlagen
- Rustikale Gaumenfreuden
- Spezialitäten aus eigener Produktion
- Tombola am 4. Adventswochenende

Hof Wentzien
Weihnachtsbaumverkauf –
das besondere Erlebnis im Advent
am 3. und 4. Adventswochenende
in der Tannenschonung in Dohren-Gehege
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Familie Wentzien
www.hof-wentzien.de · Tel. 04182 / 289404

Dat Joahr geit to Ind

Weihnachtskonzert der GSH – ein Klassiker

(pm) Harburg. Vier Musikklassen (alle Schüler der Klassen spielen ein Instrument), drei Chöre (Gospeltrain, die YoungClassX-Chöre der Jg. 5 und 6, der Lehrer-Eltern- Schüler-Chor), Streicherensemble , Kammermusikensemble, MixedExperience (Jahrgangsübergreifende Band), Big Band, Schul-Bands, herausragende Solisten (u.a. wird, was selten der Fall ist, die Orgel der Ebert-Halle erklingen!!) - das ist das Weihnachtskonzert in zwei Durchgängen – am 9. und 10. Dezember – der Goethe-Schule Harburg in der Friedrich-Ebert-Halle am Alten Postweg. Beginn: 19 Uhr (Freitag) bzw. 16 Uhr (Samstag).

Der GSH-Unterstufenchor mit seinem Leiter Peter Schuldt Foto: ein

Die traditionellen Weihnachtskonzerte der Schüler der GSH bieten nicht nur den Teilnehmern sondern vor allem den vielen Gästen von eine feierliche Einstimmung auf das Weihnachtsfest: Spätestens wenn am Ende des Konzertes die Lichter gedämpft werden, alle Chorkinder der 5. und 6. Klassen die Bühne füllen und zuerst enthusiastisch und mit leuchtenden Augen „Es schneit“ zum Besten geben, dann ist jeder Zuhörer im Publikum in der Weihnachtszeit angekommen. Niemanden lassen die plattdeutschen Strophen des Liedes „Dat Joahr geit to Ind“ kalt, mit dem der Konzertabend stimmungsvoll ausklingt. „Selbst Oberstufenschüler werden hier sentimental an ihre eigenen Konzertanfänge erinnert,“ wewiß Chorleiter Peter Schuldt.

Bei den Weihnachtskonzerten zeigt sich die ganze Bandbreite des Musiklebens der Schule: Einerseits geht es um Spitzenleistungen, wie die vielen hochkarätigen solistischen Auftritte immer wieder zeigen, andererseits auch um Motivation und das Wecken von Talenten: Viele Kinder stehen hier erstmals auf der Bühne! Allein bei der Generalprobe schauen mehr als 800 Kinder zu und werden gleich mehr oder weniger vom Bazillus Musik angesteckt. Dann heißt es: Mama, ich möchte auch Klarinette, Klavier, Gitarre, Geige oder Cello lernen. Die Überschüsse aus den Weihnachtskonzerten werden in den Kauf von Instrumenten investiert, die dann an Schüler ausgeliehen werden.

Sichern Sie sich rechtzeitig eine Eintrittskarte, da in den vergangenen Jahren immer beide Konzerte ausverkauft waren! Trotzdem werden an der Abendkasse erfahrungsgemäß immer noch einzelne Karten zu erhalten sein.

Immer wieder gelingt es den spiel- und musikbegeisterten Nachwuchskünstlern, das Konzert zu einem öffentlichen Familienfest werden zu lassen. Dabei wird bewusst ein weiter Rahmen gewählt, in den sowohl moderne und zeitgenössische Musikdarbietungen passen, in dem aber vor allem im zweiten Teil auch die traditionellen Weihnachtslieder ihren festen Platz haben. Popmusik trifft Klassik, wechselt sich mit Streichorchester, Big Band und Chören aller Altersklassen ab. Äußerst engagiert und mitunter schon professionell agierend geben die jungen Künstler einen tiefen Einblick in die musikalische Arbeit des ganzen Jahres.

Eintrittskarten sind in der Schulbücherei der GSH und an der TicketKasse im Phoenix-Center zum Preis von 4 bis 10 Euro erhältlich.

Anzeige

Zeit für einen Wechsel

Nach 2 Jahren fit für die „Nickel“-Nachfolge

(gd) Neu Wulmstorf. Für den Rollladen- und Markisenbaumeister Jürgen Nickel und seine Gattin Christel ist jetzt der Zeitpunkt gekommen, um sich von ihren Kunden nach nahezu zwei Jahrzehnten zu verabschieden. „Es ist uns ein ehrliches Anliegen, uns bei den Kunden, die uns über diese lange Zeit die Treue gehalten haben, zu bedanken, ebenso wie bei unseren Geschäftspartnern, die uns bei unserer Arbeit über all die Jahre begleitet und unterstützt haben“, so Jürgen und Christel Nickel. Am 23. Dezember wird es daher in den Räumen der Firma Nickel Rollladen & Sonnenschutz GmbH, in der Matthias-Claudius-Straße 10, einen Empfang geben, bei dem gleichzeitig die offizielle Übergabe des Unternehmens an Klaus-Dieter Thurau erfolgen wird.

Schon die zurückliegenden zwei Jahre hat der gelernte Kaufmann und Elektronikspezialist im Unternehmen „Nickel Rollladen & Sonnenschutz GmbH“ ganz intensiv genutzt, die Branche genauer kennenzulernen und um sich fit zu machen, den Betrieb somit im Sinne des Gründers weiterzuführen. Während sich Jürgen und Christel Nickel auf ihren wohlverdienten Ruhestand freuen, kündigt der neue Geschäftsinhaber an, das Mitarbeiter-Team schon bald weiter zu verstärken und mittelfristig auch die Ausstellung zu vergrößern. „Unsere Konzentration wird auf die zukunftsorientierte Technik ausgerichtet sein. Damit wird sich das Unternehmen auch weiterhin gut gegen den Wettbewerb durchsetzen“, so Klaus-Dieter Thurau. Den Namen des alteingesessenen und weithin bekannten Handwerksbetriebes möchte der neue Inhaber aber auf jeden Fall beibehalten.

Die Geschäftsübergabe ist besiegelt, für das Ehepaar Nickel und Klaus-Dieter Thurau ein Grund, darauf schon mal anzustoßen. Foto: gd

Mit 80 immer noch Mitglied

DRK gratulierte Ernst Singer

(mk) Fischbek. 1953 trat Ernst Singer in das Deutsche Rote Kreuz ein. Seitdem hat der Harburger ehrenamtlich viele verschiedene Aufgaben für die Hilfsorganisation im Kreisverband Harburg übernommen. Grund genug für das DRK, sich bei seinem langjährigen aktiven Mitglied an dessen 80. Geburtstag einmal persönlich zu bedanken und natürlich zu gratulieren.

Stellvertretend für den DRK-Kreisverband überbrachte Dr. Andreas B. Kummer, Beisitzer im Präsidium, die herzlichsten Glückwünsche an den Jubilar. Ernst Singer lebt mit seiner Frau Gertrud in Fischbek. Das Ehepaar betreut gemeinsam mit weiteren Helfern seit 2012 die DRK-Blutspendedienste im Gebiet Süderelbe.

Ernst Singers ehrenamtliche Karriere beim Roten Kreuz begann vor mehr als 60 Jahren mit verschiedenen Aufgaben innerhalb einer Sanitätseinheit. Von 1961 bis 1976 war er maßgeblich am Aufbau des ehrenamtlichen Rettungsdienstes und einer Fernmeldegruppe im Kreisverband beteiligt. Von 1970 bis 1980 war der gelernte Glaser Zugführer des technischen Zuges und von 1980 bis 1990 leitete er die Betreuungsstelle Harburg.

Unvergesslich bleiben für ihn aus diesen Jahren die Dienste während der Sturmflut-Einsätze 1962 und 1976, während der Schneekatastrophe 1978/79 sowie zur Einweihung der Köhlbrandbrücke 1974 und der Eröffnung der S-Bahnstrecke nach Harburg 1983/84.

Daneben hat sich Singer über vierzig Jahre, von 1970 bis 2012, in unterschiedlichen Bereichen in der ehrenamtlichen Behindertenarbeit engagiert. „Nur durch Menschen wie Ernst Singer, die ihre Zeit kontinuierlich und verlässlich in den Dienst der Allgemeinheit stellen, ist das Harburger Rote Kreuz in der Lage, Hilfe dahin zu bringen, wo sie gebraucht wird“, sagte DRK-Präsidiumsmitglied Kummer und bedankte sich im Namen des Kreisverbandes bei dem Jubilar für diese großartige Leistung. „Im Interesse der Gesellschaft hoffen wir, dass sich auch weiterhin viele Menschen wie Ernst Singer in unseren Reihen finden werden.“

Jubilar Ernst Singer mit Andreas B. Kummer, der für das Harburger Rote Kreuz gratulierte. Foto: DRK-Kreisverband Hamburg-Harburg e.V.

Ohnsorg wieder in Harburg

Der Neue RUF verlost Freikarten

(pm) Harburg. Wie in jedem Jahr gastiert das Ohnsorg-Theater mit vier tollen Produktionen „op Platt“ im Harburger Theater! Sichern Sie sich bereits jetzt Karten für das plattdeutsche Wintergastspiel am Sonntag, 19. Februar 2017 um 15.30 und 19 Uhr. Auf dem Programm: „Barfoot bet an‘n Hals“, eine Komödie von Stephen Sinclair und Anthony McCarten.

Carsten, Burkhard, Willi und Gernot sind arbeitslos. Dass ihre Frauen da auch noch Geld ausgeben, um den Auftritt der Männerstripgruppe »Chippendales« zu besuchen, ist in den Augen ihrer Ehemänner reine Geldverschwendung. Carsten bringt dies jedoch auf eine Idee: Ausziehen – das können wir auch! Prompt wird aus der arbeitslosen Schicksalsgemeinschaft eine Möchtegern-Strippertruppe, zu der schon bald auch Norbert, der Sachbearbeiter im Jobcenter, gehört. Und nach einem »Casting« mit Hindernissen stößt schließlich Sören als Letzter im Bunde dazu. Die Proben können beginnen, doch wie sollen aus kurzatmigen, übergewichtigen, untrainierten Männern unterschiedlichen Alters graziös tanzende Objekte weiblicher Begierde werden? Guter Rat ist teuer, doch der Auftritt, der das große Geld bringen soll, rückt unaufhaltsam näher... Karten im Vorverkauf gibt es unter Telefon 35080321 oder 333950 60 sowie unter www.ohnsorg.de.

VERLOSUNG!

Restkarten sind auch an der Abendkasse. erhältlich.

Für die Barfoot bet an‘n Hals“-Aufführung verlost der Neue RUF 3 x 2 Karten. An der Verlosung nimmt teil, wer bis Freitag, 9. Dezember eine E-Mail mit dem Betreff Ohnsorg-Theater an verlosung@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Barfoot bet an‘n Hals: Das Ohnsorg-Theater kommt am 19. Februar nach Harburg Foto: RGB

Halbseitige Sperrung

(mk) Neugraben. In Neugraben-Fischbek wird für den öffentlichen Weg Torfstecherweg zwischen Neuwiedenthaler Straße (Kreisverkehr) und An den Wiesen eine halbseitige Straßensperrung vom 5. bis voraussichtlich 23. Dezember wegen einer Straßenbaumaßnahme (Bau eines Park- bzw. Seitenstreifens) erforderlich.

Aufgrund von Straßenbaumaßnahmen (Bau eines Park- bzw. Seitenstreifens) muss der Torfstecherweg von der Einfahrt des Kreisverkehres bis zur Straße An den Wiesen halbseitig gesperrt werden.

Eine Einfahrt vom Kreisverkehr in den Torfstecherweg ist daher nicht möglich. Zufahrtsmöglichkeiten gibt es über die Neugrabener Allee bzw. dem Ackerweg.

Adventskonzert

(mk) Neugraben. Mit Flöten, Klarinetten und Saxophonen werden Schüler der Neugrabener Diplommusiklehrerinnen Anke Menk und Hannelore Hübener am 3. Advent in der Michaeliskirche ein abwechslungsreiches Programm zu Gehör bringen.

Gespielt wird (in unterschiedlichen Besetzungen) Musik vom Barock bis zur Moderne. Mit dabei sind z.B. Werke von Telemann, Kuhlau, Tschaikowsky und Mancini. Natürlich werden auch einige bekannte Weihnachtshits zu hören sein.

Das Konzert findet am 11. Dezember um 16.30 Uhr in der Michaeliskirche Neugraben, Cuxhavener Straße 323 statt.

Gesundheit
Kuren & Wellness
Ungarn • Tschechien
Polen • Deutschland
Termine das ganze Jahr
Über 40 Kurhotels zur Auswahl
Bequeme ★★★★Busreise oder
Charterflug HH – Hévíz/Ungarn

Ihr Kur-Spezialist:
KRÖGER-REISEN
Herrenstr. 18 • 21698 Harsefeld
Katalog gratis – gleich anfordern:
☎ 0 41 64 - 48 11
www.kur-reisen.de

GESUND & FIT in den Winter

HTB: Wer spielt Volleyball?

■ **(pm) Harburg.** Das HTB-Jugendvolleyballteam informiert am Sonntag, 4. Dezember zwischen 13 und 14.45 Uhr an der Hauptbühne des Harburger Weihnachtsmarktes über über die Möglichkeiten, beim HTB Volleyball zu spielen. Einige Mädchen und Jungen führen vor wie es geht. Darüber hinaus gibt es auch Infomaterial, über das VTH-Zweitligateam sowie Gespräche, Apfelpunsch und die beliebten Gewinnspiele.

FORM-FIT
sponsering von Hans-W. Rößler
JUGEND MOTIVATION WORKOUT
2x pro Woche
14,90 € pro Monat
Training unter Anleitung!
*Laufzeit 12 Monate (Begrenzte Stückzahl)

FitnessCenter **Form-Fit**
Cuxhavener Str. 293 b · 21149 Hamburg
Tel. 040/701 37 98 · www.form-fit.de

Endlich wieder richtig Lachen
Ein neues Behandlungskonzept ermöglicht eine schnelle und schmerzarme Implantatversorgung

Am 09.12.2016 um 16.00 Uhr informiert das Team von Implantologie Hoch³ rund um das Thema feste Zähne an einem Tag. Viele Menschen quälen sich jahrelang mit schlecht sitzendem und schmerzhaftem Zahnersatz. Alltäglichkeiten wie Essen und richtig Lachen, werden zur Herausforderung. Das Wohlbefinden leidet und wirkt sich negativ auf die gesamte Lebenssituation aus. Doch viele scheuen eine Implantatversorgung nicht aufgrund der Anfangskosten, meist fürchten sie sich besonders vor den Schmerzen eines Eingriffs. Implantologie Hoch³ hat sich zur Aufgabe gemacht, Menschen die keine oder teilweise fehlende Zähnen haben zu mehr Lebensqualität zu verhelfen – und das an nur einem Tag.

Das Behandlungskonzept „feste Zähne an einem Tag", umfasst eine Versorgung, bei der durch die Zusammenarbeit von Chirurg, Zahnarzt und Labor Implantate und Zahnersatz an nur einem Tag eingebracht werden. Dabei wird durch die enge Zusammenarbeit die Behandlungsdauer auf ein Minimum reduziert und der Patient kann am Abend des Eingriffs seine neuen Zähne bereits wieder belasten. Dieses Verfahren ist besonders gut für Angstpatienten geeignet, da der Eingriff auf Wunsch auch unter Vollnarkose erfolgen kann.

Bei der Hamburger Initiative Implantologie Hoch³ wird durch die Kooperation der verschiedenen Partner ein optimales Ergebnis garantiert. Denn wenn es um die eigene Gesundheit geht, sollte man keine Kompromisse eingehen.

Einladung zur Informationsveranstaltung: Um Sie umfassend zum Thema zu informieren und Ihre individuellen Möglichkeiten zu besprechen, veranstalten wir am: **Freitag, 09.12.2016 um 16.00 Uhr eine Patienteninformationsveranstaltung**, zu der wir Sie herzlich einladen möchten. Die Teilnahme ist kostenfrei. Da die Anzahl der Teilnehmer begrenzt ist, bitten wir Sie um Ihre Anmeldung unter kontakt@implantologiehoch3.de oder telefonisch unter 040 31 97 57 57.

HELIOS Kliniken
Jeder Moment ist Medizin

Patientenforum:

„Knie kaputt – was nun?"
Sportverletzungen und Knorpelschäden
Donnerstag, 08.12.2016 · 18 Uhr
Referent: Dr. med. Udo Brehsan, Ärztlicher Leiter Arthroskopische Chirurgie und Sporttraumatologie; Endoprothetikzentrum

„Ist der Herzkatheter noch notwendig? Moderne Bildgebungsverfahren in der Herzmedizin"
Dienstag, 13.12.2016 · 18 Uhr
Referent: Dr. med. Ryszard Wesolowski, Oberarzt Kardiologie und Internistische Intensivmedizin

Alle Interessenten sind herzlich willkommen.
HELIOS Mariahilf Klinik Hamburg
Cafeteria · Stader Straße 203 c · 21075 Hamburg

www.helios-kliniken.de/hamburg

Anzeige

Zertifikate für Pflegefachkräfte

Elf Absolventen bestanden Prüfung

■ **(gd) Jesteburg.** Die Mühe hat sich gelohnt, nach gut einem Dreivierteljahr halten die elf Absolventinnen und Absolventen ihre Abschlusszertifikate als „Experten im Umgang mit gerontopsychiatrischen Bewohnern" in den Händen. In den Räumen der Pflegeeinrichtung „Heidehaus" wurden den frisch gebackenen Experten während einer kleinen Feierstunde direkt im Anschluss an die mündliche Prüfung die Zertifikate von Janina Ehlers (Pädagogische Leitung Bereich Pflege der VITA Akademie GmbH) und Monika Schmidt (Pflegedienstleiterin im Heidehaus) überreicht. „Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben sich freiwillig für dieses Weiterbildungsseminar gemeldet und sind bis zum Schluss auch bei der Stange geblieben. Auch macht es uns sehr stolz, dass die Prüflinge mit sehr gutem Notendurchschnitt – eine Teilnehmerin sogar mit der Note 1,0 – abgeschnitten haben", so Monika Schmidt.

(v.li.) Janina Ehlers, Monika Schmidt und 11 frische gebackene „Experten im Umgang mit gerontopsychiatrischen Bewohnern". Foto: gd

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind allesamt Pflegefachkräfte und Betreuungskräfte im Heidehaus in Jesteburg, einer Einrichtung mit verschiedenen Serviceangeboten für ein selbstbestimmtes, betreutes Leben im Alter. Über 90 qualifizierte und erfahrene Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sorgen Tag und Nacht für das Wohlbefinden der Bewohnerinnen und Bewohner. Seit jeher legt das Heidehaus besonderen Wert auf einen überdurchschnittlich hohen Anteil examinierter Pflegekräfte und fördert insbesondere die Aus- und Weiterbildung eigener Nachwuchskräfte. Ganz im Sinne dieser Tradition wurden auch die elf Pflegefach- und Bereuungskräfte für den Umgang mit gerontopsychiatrisch veränderten Menschen qualifiziert. Damit reagiert das Heidehaus auch auf die Veränderungen in der Bewohnerstruktur in den vergangenen Jahren, die sich insgesamt bundesweit in der stationären Pflege widerspiegeln. Mittlerweile ist bei der Mehrzahl älterer Menschen, die sich nicht mehr selbstständig versorgen können, ein geistiger Abbau, beispielsweise aufgrund einer Demenzerkrankung, Ursache für Unterstützungsbedarf.

Die bedürfnisorientierte Betreuung von Menschen mit Demenz erfordert viel Fachexpertise und auch Einfühlungsvermögen. So beschäftigten sich die Weiterbildungsteilnehmer und -teilnehmerinnen im Rahmen von 260 Seminarstunden mit Fragen wie „Was muss bei der Pflegeplanung für Menschen mit Demenz beachtet werden? Mit welchen Instrumenten können Demenzerkrankungen diagnostiziert werden? Welche Formen der Kommunikation eigenen sich oder welche positiven Wirkungen können beispielsweise mit Musik erzielt werden?"

Ausgebildet und dabei engmaschig betreut wurden die Absolventinnen und Absolventen von der VITA Akademie GmbH – eines der Bildungsunternehmen in Niedersachsen, das mit jahrelanger Erfahrung, Expertise und Qualität in punkto Personal- und Organisationsentwicklung und speziell Mitarbeiterqualifizierungen in der Pflege- und Gesundheitsbranche aufwarten kann. Im Rahmen des Abschlusskolloquiums stellten die Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer ihre Abschlussarbeiten vor und lieferten Begründungen für die Vorgehensweisen, Inhalte und Strukturen ihrer Konzepte. Die nun geschulten Expertinnen und Experten für Demenz werden künftig als Ansprechpartner im Heidehaus für gerontopsychiatrische Pflege und Betreuung agieren. Neben der fachlichen Begleitung des Pflegeteams werden sie auch Projekte initiieren, die die Erhöhung der Lebensqualität demenziell erkrankter Bewohnerinnen und Bewohner im Heidehaus zum Ziel haben.

Gans gut verdaut

Ohne Bauchweh durch die Feiertage

■ **(nitz) Eifel.** November 2016. Christstollen, Plätzchen, knuspriger Braten – Weihnachten und üppige Mahlzeiten gehören einfach zusammen. Dazu ein gutes Glas Rotwein und der Gemütlichkeit sind keine Grenzen mehr gesetzt. Die Reue kommt allerdings postwendend, wenn neben dem Hosenbund auch der Magen zu kneifen beginnt. „Die Feiertage verlangen dem Verdauungssystem einiges ab", weiß Dr. Martina Weber, Ökotrophologin von BioProphyl. Doch keine Sorge: Mit einigen Tricks lassen sich Sodbrennen, Völlegefühl und Verdauungsprobleme in den Griff bekommen.

Nützliche Sünden

Das Beste vorab: Nicht alle Leckereien verstimmen den Magen. Viele der sündigen Weihnachtsspezialitäten enthalten neben Zucker und Co. auch ein Plus an Gewürzen, die sich positiv auf den Körper auswirken. So verbergen sich in wohlschmeckenden Lebkuchen, Anisplätzchen und Zimtsternen wahre Mini-Apotheken. In ihnen stecken verdauungsfördernde Inhaltsstoffe wie Muskat, Gewürznelken und Kardamom, welches zudem entkrampfend wirkt. Auch ätherische Öle aus Sternanis lösen Krämpfe im gesamten Magen-Darm-Trakt. Altbewährt und unumstritten: Ingwer, der beispielsweise in China seit Jahrhunderten gegen Übelkeit, Entzündungen und Schmerzen eingesetzt wird; Eigenschaften, die sich auch während der Weihnachtsfeiertage als nützlich erweisen. „Beim beliebten Bratapfel-Gewürz Zimt gilt allerdings: Weniger ist mehr!", warnt Dr. Martina Weber. „Der hilft zwar bei Magen-Darm-Beschwerden, sollte aber nur in geringen Mengen aufgenommen werden."

Verdauungsschnaps gegen Völlegefühl?

Nach dem Genuss eines üppigen Gänsebratens gibt es nichts Besseres als einen Verdauungsschnaps? „Dieser Irrtum hält sich leider hartnäckig. Dabei resultiert das angenehm warme Gefühl im Bauch lediglich aus einer kurzzeitigen Mehrdurchblutung des Magens. Was viele nicht wissen: Der Stoffwechsel arbeitet dadurch weder besser noch schneller. Im Gegenteil: Alkohol hemmt die Produktion wichtiger Enzyme und verlangsamt somit alle weiteren Verdauungsprozesse", weiß die Expertin. Wer dagegen einen kurzen Spaziergang dem Schnaps vorzieht, tut nicht nur seiner Verdauung, sondern auch seinem Kreislauf etwas Gutes.

Wenn die Speiseröhre brennt

Häufig führt ein übermäßiger Genuss besonders fettreicher Speisen, vor allem in Kombination mit Alkohol, zu unangenehmem Sodbrennen. Dazu die BioProphyl-Expertin Dr. Martina Weber: „In diesem Fall können stärkehaltige Lebensmittel wie Brot, Kartoffeln oder Bananen helfen, die überschüssige Magensäure zu binden und so die Beschwerden zu lindern." Außerdem haben sich Milch sowie naturbelassene Nüsse als Hausmittel gegen Sodbrennen bewährt. Sie neutralisieren aufsteigende Magensäure und beruhigen dadurch. Mit diesem Wissen im Gepäck kann die Weihnachtszeit kommen. Weitere Informationen unter www.bioprophyl.de.

Anzeige

Schnell,unkompliziert & sicher

60 Sekunden für die eigene Sicherheit

■ **(mk) Neuenfelde.** Wer etwas für seine persönliche Gesundheit unternehmen möchte, hat am 8. Dezember in Neuenfelde im Rahmen des Aktionstages „Vitalstoff-Analyse ohne Blutentnahme" der Altländer Apotheke dazu die Möglichkeit. Mit dem speziellen Analysegerät „medXVitalscan" und der neuartigen Vitalstoff-Analyse kann innerhalb 60 Sekunden ohne Blutentnahme festgestellt werden, wie es um den eigenen Vitamin- und Mineralstoffhaushalt bestellt ist. Frequenz und Energie der elektro- magnetischen Felder des Körpers können mit dem Handsensor des medX-Vitalscan innerhalb einer Minute bestimmt werden. Anhand der ermittelten Werte und der hinterlegten Auswertungen können gezielt Nährstoffe eingesetzt oder wirklich notwendige und sinnvolle Spezialuntersuchungen durch den Arzt oder Therapeuten veranlasst werden. Der medX-Vitalscan liefert die Basis für eine rund halbstündige individuelle Gesundheitsberatung mit Ernährungsberaterin Anne Bühring, die in der Altländer Apotheke anwesend sein wird. Sie gibt Tipps, wie möglichen Mangelerscheinungen gezielt entgegengewirkt werden kann. „Dieses Analyseverfahren kommt bei Ärzten, Therapeuten und neuerdings auch in Apotheken zum Einsatz. Auch wir haben beispielsweise in unserem Betrieb in Jork damit schon beste Erfahrungen gesammelt. Deshalb möchten wir das Angebot zur Vitalstoff-Analyse nun auch in Neuenfelde anbieten und bei Bedarf regelmäßig wiederholen", hebt der Apotheker hervor, betont jedoch zugleich, dass dieses Analyseverfahren keinesfalls als Ersatz für eine Blutanalyse betrachtet werden darf.

Apotheker Jürgen Langner stellt am 8. Dezember im Rahmen eines Aktionstages das medX-Vitalscan-Verfahren in der Altländer Apotheke in Neuenfelde vor. Foto: gd

Jeder 2. Donnerstag im Monat! **Wir bitten um Voranmeldung!**
Vitalstoff-Analyse
ohne Blutentnahme
am 08.12.2016
in HH-Neuenfelde
Statt € 29,90
€ 19,90
Nehmen Sie sich ca. ½ Stunde Zeit für eine Ernährungsberatung mit Frau Dipl.-Ökotrophologin Anna Bühring.
Vitamine
Mineralstoffe
Coenzyme
Belastungen
NICHT GEEIGNET: bei Schrittmachern jeglicher Art, Schwangeren, während der Menstruation, Kinder jünger als 12 Jahre.
Am Gräfengericht 9 · 21635 Jork · Tel.: 04162 / 87 87 + 324
NincoperStr.156·21129HH-Neuenfelde·Tel.040–30389444
info@altlaender-apotheke.de · www.altlaender-apotheke.de
Schwerpunktthemen:
Entgiftung
Nahrungsmittelunverträglichkeit
Allergien
ALTLÄNDER APOTHEKE
Apotheker Jürgen Langner
Gesundheit erleben...

„Jetzt muss Aldi liefern“

Parteien erwarten Vermietungserfolg

■ **(pm) Finkenwerder.** Das maritime Einkaufszentrum auf Finkenwerder ist, sofern es Aldi und Edeka Bobsien betrifft, seit drei Jahren eine Erfolgsgeschichte. Weniger erfolgreich, um nicht zu sagen bisher erfolglos, liest sich die Geschichte des Versuchs, die Räume über Edeka zu vermieten, wie es der Durchführungsvertrag von 2008 vorsieht. Dort heißt es: „...Ergänzend zu dieser Hauptnutzung (zwei Lebensmittelmärkte – die Red.) sollen in den Obergeschossen Flächen für Gastronomie, Büronutzung und Dienstleistungsbetriebe realisiert werden. Nichts – außer den beiden Lebensmittelmärkten – konnte der Vermieter Aldi bisher zum Bedauern der Finkenwerder umsetzen. Was war nicht alles im Gespräch: ein Café, eine Anwaltskanzlei, eine Praxis für Physiotherapie, eine Kita und auch ein Restaurant (Schweinske, Blockhaus)... doch der Leerstand hält bis heute an. Nun gab Florian Scholz, Leiter Immobilien und Expansion bei der Aldi Immobilienverwaltung GmbH & Co. KG, im Regionalausschuss Finkenwerder Auskunft. Er räumte ein, was alle schon wussten, nämlich dass es einen „gewissen Leerstand“ gebe und derzeit konkrete Verhandlungen mit Mietern geführt würden.

Das maritime Einkaufszentrum an der Wasserkante leidet seit drei Jahren unter dem Leerstand im 1. und 2. Obergeschoss. Foto: pm

Für die Fläche im 2. Obergeschoss sei man mit einem Event-Veranstalter (Tagungen, Schulungen, TV-Koch-Events mit überschaubarer Gästeanzahl) in konkreten Verhandlungen – der Mietvertrag sei unterschriftsreif – und auch, was das 1. Obergeschoss beträfe, sei Aldi zuversichtlich. „Jetzt müssen die Karten endlich auf den Tisch, forderte indessen Ralf Neubauer, SPD-Vorsitzender in Finkenwerder, denn der Leerstand sei nicht mehr vermittelbar. Der Befürchtung, der Bau sei einzig und allein ein Abschreibungsobjekt, trat Scholz jedoch entschieden entgegen. Die große Fläche im 1. OG sei für eine Aufsplittung in zwei Gastronomie-Flächen nicht geeignet, erläuterte Scholz weiter. Er seit zuversichtlich, dass die Verhandlungen, die derzeit mit einem weiteren Interessenten aus dem Gastronomie-Bereich geführt werden, zu einem guten Ende gebracht werden. Nach einer entsprechenden dreimonatigen Herrichtung des Rohbaus könne im Sommer 2017 die Fläche bezugsfertig sein. Aber auch Interessenten aus dem medizinischen Bereich lägen für das 1. OG noch vor, ebenso Nachfragen für Büroflächen.

Mit Verweis auf die Schwierigkeiten bei der Vermietung, die Florian Scholz anführte, machte der CDU-Fraktionsvorsitzende Matthias Lloyd deutlich, dass niemand Aldi gezwungen habe, seine ursprünglich zwei Filialen auf Finkenwerder zu schließen. Finkenwerder habe sich dann für den Durchführungsvertrag stark gemacht, „jetzt muss Aldi liefern, Sie sind an der Reihe“, gleichgültig, ob es auf Finkenwerder eine besondere Konstellation gebe oder nicht. Ende Dezember oder Anfang Januar versprach Scholz, in kleiner Runde über das Ergebnis der aktuellen Vermietungsgespräche erneut zu berichten. Aber auch eine Möglichkeit der Änderung des Durchführungsvertrags brachte Scholz ins Gespräch. Allerdings müsse Aldi von zu hohen Mietforderungen abrücken, empfahl die SPD-Fraktionsvorsitzende Jutta Vick. Schwierig sei die Vermietung bisher auch gewesen, weil eine eigene Baugenehmigung für den Ausbau der oberen Etage notwendig sei. Die wolle man allerdings erst beantragen, wenn beide Etagen vermietet seien. Und weil das (noch) nicht der Fall ist, dauere es eben. Auf Finkenwerder ist man bescheiden geworden. Lloyd bedankte sich bei Scholz, „dass Sie überhaupt einmal gekommen sind.“

■ **(pm) Finkenwerder.** Es duftete nach Glühwein und Bratwurst, Weihnachtslieder erklangen – zunächst – aus der Musikanlage, nur die weiße Pracht fehlte. Das tat der guten Laune der Besucher des Lions-Adventsmarktes an der Landungsbrücke aber keinen Abbruch. Am vergangenen Wochenende trafen sich die Finkenwerder dort, genossen bei Temperaturen um null Grad Erbsensuppe, verschmähten aber auch Schmalzgebäck nicht. Der Weihnachtsmann drehte indessen zur Freude der Kinder seine Runden über den kleinen aber feinen Markt. Einer der Höhepunkte ist immer der Auftritt des Männerchors „Liedertafel Harmonie“. Spätestens, wenn er die altbekannten – und neuen – Weihnachtslieder anstimmt, beginnt auch auf Finkenwerder die Weihnachtszeit. Vorübergehend hatte sich auch der Weihnachtsmann unter die Sänger gemischt und stimmte in den Kanon kräftig mit ein. Foto: pm

Lebendiger Adventskalender

■ **(pm) Finkenwerder.** Weiter geht es mit dem lebendigen Adventskalender. Folgende Stationen sind während der nächsten Tage vorgesehen.
– 4. Dezember: 11 Uhr St. Nikolaikirche;
– 5. Dezember: 18.30 Uhr Blumenhaus Schöndube, Ostfrieslandstraße 24;
– 6. Dezember: 16.30 Uhr Tagesstätte Neßdeich, Neßdeich 74;
– 7. Dezember: 18.30 Uhr Familie Schmidt, Alte Aue 11;
– 8. Dezember: 18.30 Uhr Landrath Küster, Museumshafen Köhlfleet Hauptdeich;
– 9. Dezember: 18.30 Familie von Busch, Brack 16;
– 10. Dezember: 18.30 Uhr Familie stasiak, Müggenburg 31

Dornröschen

■ **(pm) Finkenwerder.** Wie in jedem Jahr lädt die Heimatvereinigung Finkenwerder auch diesmal zum Weihnachtsmärchen ein.
Das Amateur-Theater Altona spielt am Sonntag, 18. Dezember, das Märchen „Dornröschen“. Regie führen Axel Grabbe und Dagmar Rieß. Die Vorstellung beginnt um 15 Uhr im Theatersaal der Stadtteilschule, Norderschulweg 14. Eintrittskarten zum Preis von 5 Euro gibt es an der Tageskasse oder im Vorverkauf in Finkwarders lüttn Loden (Steendiek 19, Telefon 7426473) sowie bei Werner Marquart (Bausenhof 11, Telefon 7426501).

Abseits: Lesung in der „parallelwe.lt“

■ **(pm) Hamburg/Finkenwerder.** In der „parallelwe.lt“ von Tine Wittler, Gärtnerstraße 54, lesen Susanne Groth und Markus Connemann am Freitag, 9, Dezember, ab 20 Uhr Passagen aus ihrem Buch „Abseits – Vom Leben am Rande der Gesellschaft in Hamburgs Mitte.“ Der Eintritt ist frei.
Das reich illustrierte Buch schildert Lebensläufe von Gästen des „Café mit Herz“ in St. Pauli. Dort werden Obdachlose mit Essen und auch medizinisch versogt. Letzteres hat der Allgemeinmediziner Dr. Niels-Peter Homann aus Finkenwerder übernommen. Dabei wird er wechselweise von Ehefrau Jeanette oder Tochter Julia unterstützt.

ANZEIGE

Medizin

Natürliche Wirkkraft kann Gelenkschmerzen wirksam bekämpfen

„Der Winter kommt“ – für Millionen Menschen mit Gelenkschmerzen ist dies eine besonders schlechte Nachricht.

Denn wer Gelenkschmerzen hat, leidet in der kalten Jahreszeit besonders stark. Insgesamt sind bis zu 80 % der Deutschen von Gelenkschmerzen betroffen (bspw. durch Arthrose). Doch Arzneitropfen mit natürlicher Wirkkraft können diese Schmerzen bekämpfen.

Immer mehr Betroffene setzen auf natürliche Wirkkraft

Mittlerweile hat sich unter vielen Betroffenen die gute Nachricht herumgesprochen: Ein natürlicher Arzneistoff (in Rubax, rezeptfrei) kann bei Gelenkschmerzen, beispielsweise in der Hüfte oder dem Knie, große Erfolge erzielen. Erfahrungsberichten zufolge konnten sogar Betroffene, die viele Jahre unter Gelenkschmerzen litten, ihre Beschwerden lindern. Dieser Wirkstoff ist in spezieller Form in dem rezeptfreien Arzneimittel Rubax erhältlich.

Natürlicher Arzneistoff so wirksam wie chemische Schmerzmittel

Der besondere Wirkstoff in Rubax wird aus einer Arzneipflanze gewonnen, die vor allem in Nord- und Südamerika verbreitet ist. Laut einer Studie wirkt dieser Arzneistoff schmerzlindernd und entzündungshemmend. In Rubax ist dieser Arzneistoff speziell in Tropfenform aufbereitet. Durch die Tropfenform kann er über die Schleimhäute aufgenommen werden, direkt zu den Gelenken gelangen und dort seine Wirkkraft von innen entfalten.

Außergewöhnliche Arzneitropfen helfen wirksam gegen die Schmerzen

Das Besondere an Rubax: Der darin enthaltene Arzneistoff ist in seiner schmerzlindernden Wirkung sogar mit chemischen Schmerzmitteln vergleichbar. Dabei sind Rubax-Tropfen aber bestens verträglich. Die typischen Nebenwirkungen chemischer Schmerzmittel wie Magengeschwüre oder Herzbeschwerden sind nicht bekannt. Die natürlichen Arzneitropfen haben auch keine bekannten Wechselwirkungen und können daher mit anderen Arzneimitteln kombiniert werden. Damit bietet Rubax eine optimale Kombination aus Wirksamkeit und bester Verträglichkeit und eignet sich auch für eine längerfristige Anwendung*. Die natürlichen Arzneitropfen sind rezeptfrei in jeder Apotheke erhältlich.

Anwender bestätigen:

Echte Verbesserung der Lebensqualität

Vielen Menschen mit Gelenkschmerzen hat Rubax die Hoffnung auf ein Leben ohne Schmerzen wiedergeschenkt. Anwender berichten von überzeugenden Erfolgen. So sagt beispielsweise Hannelore M.: *„Gleich bei auftretenden Schmerzen nehme ich die Tropfen. Spätestens am nächsten Tag bin ich schmerzfrei. Ich nehme keine anderen Mittel. Weiterempfohlen habe ich Rubax schon mehrfach.“*

Unser Tipp bei Gelenkschmerzen:
Rubax, die natürlichen Arzneitropfen
(PZN 10032030)

RUBAX. Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Knochenhaut, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen. www.rubax.de. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing. • *Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Anzeige

Die „Gold-richtige“ Adresse

Verborgene Schätze zu Geld machen

Bei Daniel Elias können Kunden darauf vertrauen, für ihr Altgold stets einen fairen Preis zu bekommen. Foto: gd

■ **(gd) Neu Wulmstorf.** Goldschmuckankauf beziehungsweise -verkauf ist eine besondere Vertrauenssache, da über 50 Prozent aller Verkäufer von Altgold den Wert ihrer Schmuckstücke nur schwer einschätzen können. Oberstes Anliegen ist daher für den Juwelier Daniel Elias, seit Anfang Mai 2015 Inhaber des alteingesessenen Fachgeschäfts „Juwelier Hoffmann“ in der Bahnhofstraße 25a, die seriöse und transparente Abwicklung beim Ankauf von Altgold ebenso wie auch bei hochwertigen Uhren. „Transparenz und ein offenes Wort sollten in diesem Geschäft immer oberste Priorität besitzen“, so Daniel Elias.
Edle Uhren dienen nicht nur der exakten Zeitmessung, sie sind auch Zeugen einer Jahrhunderte alten Handwerkskunst. Dennoch möch- te sich mancher Besitzer von einer Uhr aus seiner Sammlung oder einer Erbschaft trennen – manch- mal auch, weil die Umstände den Verkauf einer Luxusuhr erfordern. Deshalb hat sich Daniel Elias ne- ben dem Handel mit Altgold auch auf den Ankauf edler Uhren spezi-alisiert. Mit seiner fachlichen Kom- petenz ist es ihm möglich, den Zu- stand einer Uhr einzuschätzen und den gegenwärtigen Wert korrekt zu ermitteln. Daniel Elias verrät aber auch gern, worauf Laien beim Verkauf von Edelmetallen unbedingt achten sollten. Echter Goldschmuck ist am Prägestempel zu erkennen. Die Prägung gibt jeweils die Legierung, sprich den Goldgehalt und damit auch den zu errechnenden Wert des Altgoldes an. Es gibt kaum Haushalte, in denen sich kein Gold in Form von Schmuck, Zahngold oder Goldmünzen finden lässt. Der Goldschmuck wird nicht mehr getragen, ist defekt und eignet sich somit für den Verkauf. Auch Münzen, die man geerbt hat, können lohnend zu Geld umgewandelt werden. „Wer sein Altgold oder seine Luxusuhr jetzt zu uns bringt, kann damit noch mal schnell seine Kasse für die Weihnachtsgeschenke auffüllen“, gibt Daniel Elias zu bedenken – und vielleicht findet sich im Gegenzug dann ja auch noch ein passendes Geschenk, das in diesem Jahr seinen Platz unter dem Christbaum findet.

Ausklang der Schützensaison

Elstorfer Schützeninnen feierten

■ **(mk)Elstorf.** Die Elstorfer Damenriege hat das Schießjahr 2016 mit einer tollen Veranstaltung beendet. In den letzten Wochen des Jahres fand noch das Kreis- und Landeskönigin nenschießen, das Elstorfer Oktoberfest und der Marsch zum Kriegerdenkmal am Volkstrauertag statt. Ende November hatte die Damenleiterin Claudia Dammann, unterstützt von der Besten Dame Rosi Herrmann, nochmal ein harmonisches Miteinander organisiert.
25 Damen trafen sich am 26. November in einem weihnachtlich geschmückten Vereinshaus. Ein Cateringservice sorgte für das leibliche Wohl, der Glühweinpunsch war selbstgemacht. Jung und Alt hatten ein entspanntes und sehr lustiges Treffen. Die Elstorfer Damenriege ist bereits auf 73 Mitglieder angewachsen und die Schützenschwestern hoffen auf viele weitere neue Damen. Für jede Schützin ist etwas dabei, egal ob man sich der sportlichen Herausforderung stellen möchte, sich bei der Vereinsarbeit engagieren oder einfach nur nette Leute treffen möchte.
Achtung: Bis zum 13. Dezember findet noch das Geflügelschießen für jedermann/frau statt. Eine tolle Gelegenheit, den Verein einmal kennenzulernen (jeder Teilnehmer ab dem 12. Lebensjahr ist herzlich Willkommen – egal ob Vereinsmitglied oder nicht. Bis zum 13. Dezember heißt es noch: 1. Platz Gans, 2. Platz Pute als Wertgutschein und weitere Preise). Immer dienstags ab 19.30 Uhr im Vereinshaus in der Schützenstraße 33 in Elstorf.
Der Präsident des Vereins, Heinrich Prigge, war zwischenzeitlich zusammen mit den Würdenträgern zum Tannenbaumschlagen unterwegs. In der Elstorfer Tannenbaumschonung „Jonas“ suchten die Männer einen Weihnachtbaum für das Schützenhaus aus. Traditionell bei einem rustikalen Frühstück und einem heißen Schluck Grog. Auch die Schützenbrüder haben die gemeinsamen und die eigenen Veranstaltungen hinter sich gebracht. Der Vorstand, zusammen mit allen Vereinsmitgliedern, wünscht nun auf diesem Wege den „Nichtschützen“ aus Elstorf und Umgegend eine tolle Weihnachtszeit, ein besinnliches Fest und einen guten Rutsch in das Jahr 2017.

Backen für guten Zweck

Aktion bei Elektro Heinemann

Kinder des Kindergartens „Spatzennest“ backten Kekse bei Elektro Heinemann für einen guten Zweck. Foto: ein

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Rund 20 Kinder und ihre Betreuerinnen des Kindergartens „Spatzennest“ waren am Morgen des 29. November zu Gast im Geschäft Elektro Heinemann.
Es ist schon gute Tradition, dass die Kids hier Kekse backen und Weihnachtskarten basteln. Diese können von den Kunden bis zum 23. Dezember gekauft werden. Der Erlös geht an die Krippe des Kindergartens „Spatzennest“. Von dem Geld soll eine hölzerne Spielebene angeschafft werden. Das Team von Elektro Heinemann ging mit gutem Beispiel voran: Es spendete 400 Euro für das Spielgerät.

Wer hilft mit?

Firma Kilian hilft bedürftigen Kindern

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Die Firma Steffen Kilian zeigt wieder ihr Herz für die Schwachen in der Gesellschaft. Unter dem Motto „Frohe Weihnachten für alle“ ruft die Firma zum Spenden von gebrauchtem Spielzeug auf. Dieses soll an bedürftige Eltern oder Kinder gratis verteilt werden. Die Spielzeug-Anlieferung und Spielzeug-Abholung geht noch bis zum 16. Dezember über die Bühne. Wann? Montags, dienstags, mittwochs und freitags jeweils von 8 bis 12 Uhr sowie donnerstags von 8 bis 16 Uhr am Standort des Betriebes in der Bahnhofstraße 83a. „Macht Platz für eure neuen Weihnachtsgeschenke und bringt euer Spielzeug zu uns“, bringt es Steffen Kilian auf den Punkt.

Obstbauern treffen FDP

Erfahrungsaustausch am 29. November

Die FDP-Politiker Hermann Gruppe und Jens Schnügger hörten sich die Sorgen von Breuer vom Niedersächsisches Landvolk am 29. November in Jork-Osterladekop an. Foto: FDP

■ **(mk) Neu Wulmstorf/ Jork.** In der Reihe der FDP-Fachgespräche trafen sich auf Einladung des Neu Wulmstorfer FDP-Politikers Peter Kurland Vertreter der Obstbauern aus dem Alten Land mit FDP-Politikern zum Erfahrungsaustausch.
Da das Alte Land ein überregionales Anbaugebiet ist, nahmen an diesem Treffen Obstbauern und FDP-Politiker aus Hamburg und Niedersachsen teil. Federführend waren die landwirtschaftlichen Sprecher Hermann-Gruppe, FDP-Niedersachsen, und der FDP-Bürgerschaftsabgeordnete Dr. Kurt Duwe, die für Fragen und Antworten nach Jork ins Alte Land gekommen waren.
Wie auch in anderen Bereichen der Landwirtschaft, stellt der Papierkram rund um den Mindestlohn sowie die aktuellen Arbeitszeitregelungen die Obstbauern während der Erntezeit vor besondere Probleme. Die anwesenden Obstbauern baten darum, dass sich die Politik noch einmal mit dem Problem der Saisonarbeit beschäftige. Insbesondere soll der Schwerpunkt der Betrachtung auf mehr mögliche Flexibilität im Hinblick auf Ernteperioden und Wettereinflüsse liegen.
Die Struktur der obstbäuerlichen Höfe sei von Familien geprägt, sodass viele kleine Höfe das Rückgrat des Alten Landes bilden – im Umkehrschluss stelle sich dann hier auch das Problem der Einkaufsmacht der Einzelhandelskonzerne. Dieses Problem habe dann auch ähnliche Auswirkungen auf die Obstbauern, wie es bei den Milchbauern zu beobachten war, kritisierten die Obstbauern. Man laufe Gefahr, dass die kleinen Familienbetriebe aufgeben müssen. Daher fordern die Obstbauern mehr Akzeptanz und Verständnis für ihre Lage vom Verbraucher, dem Handel und der Politik, so die Obstbauern.

Mit Verantwortung und Offenheit

Neuer Gemeinderat in Neu Wulmstorf

Fortsetzung von Seite 1

Aus Sicht der SPD-Gemeinderatsfraktion wurde es ein zu 100 prozentig gelungener Abend. „Am Ende waren es sicher die personellen und inhaltlichen Argumente, die dazu geführt haben, dass wir unsere Vorstellungen umfänglich und einvernehmlich umsetzen konnten. Nun wartet die inhaltliche Arbeit, auf die wir uns sehr freuen!“, erklärte der SPD- Fraktionsvorsitzende Tobias Handtke.
Als stärkste Fraktion schlug die SPD-Fraktion Lutz Hinze als Ratsvorsitzenden vor, der bei nur einer Enthaltung von der AfD einstimmig erneut zum Ratsvorsitzenden gewählt wurde. Thomas Grambow und Rosy Schnack wurden als stellvertretende Bürgermeister einstimmig und mit großer Mehrheit von der Ratsversammlung ebenfalls erneut in das Amt gewählt. Die Gemeinde stellte aufgrund der vielen Geburtstags- und Jubilarbesuche erstmalig drei stellvertretende Bürgermeister auf. Neu dabei ist deshalb auch Peter Hauschild von der CDU als stellvertretender Bürgermeister, der alle Stimmen der SPD-Fraktion erhielt. Für Rübke stellt die SPD weiterhin den Ortsvorsteher. Diese Aufgabe eines ehrenamtlichen Beamten auf Zeit wird erneut Uwe Klindtworth ausfüllen.
Mit sieben Fachausschüssen nimmt der Rat die politische Arbeit auf. Vier davon wird die SPD-Fraktion durch einen Ausschussvorsitz leiten. In den vergangenen Jahren waren es die Ausschüsse für „Bauen, Planen und Umwelt“, der „Jugendausschuss“, sowie der „Ausschuss für Finanzen“. Diese werden auch weiterhin von der SPD geführt. Neu dazugekommen ist der „Schulausschuss“. „Wir sind bereit Verantwortung zu übernehmen und sehen die schulischen Veränderungen als einen ganz wichtigen Meilenstein für die gesamte Entwicklung in Neu Wulmstorf,“ betonte der neue Ausschussvorsitzende Sven Gottschewsky. Dieser hatte in den vergangenen fünf Jahren den Jugendausschuss geleitet. Dieses Amt wird nun vom jüngsten Mitglied des Rates bekleidet. Timea Baars aus Elstorf freut sich über diese Herausforderung. Vorsitzende des „Ausschusses für Finanzen und Wirtschaft“ ist weiterhin Anneliese Scheppelmann. Dieser Ausschuss wurde in der Zuständigkeit um den Bereich Wirtschaft erweitert. Und auch Grambow wird dem „Ausschuss für Bauen, Planen und Umwelt“ weiter vorstehen.
Sämtliche Wahlen dieses Abends erfolgten ohne Gegenkandidaturen.
Uneinigkeit bei der Ratssitzung gab es nur bei der Größe des Verwaltungsausschusses. Die Gruppe Grüne/Linke beantragte eine Vergrößerung von sechs auf acht Sitze. Diesem Antrag schlossen sich AfD, UWG und die FDP an. CDU und SPD lehnten diesen Antrag ab. „Es wäre kein gutes Signal in die Öffentlichkeit gewesen. Gerade den nichtöffentlichen Ausschuss zu vergrößern, um allen Fraktionen neben dem Beratungsrecht auch ein Stimmrecht zu geben, wäre eine Umgehung des Wählerwillens. Denn der VA ist so zusammengesetzt, wie das Wahlergebnis es auszählen lässt. Seit Jahrzehnten ist der VA mit sechs Mitgliedern plus Bürgermeister besetzt und hat in dieser Zeit ausreichende Handlungskompetenz bewiesen. Es gilt auch zukünftig mehr Entscheidungen in der Öffentlichkeit zu treffen, als weniger,“ begründete Handtke die SPD-Haltung.
Die Mitglieder freuen sich nun auf die inhaltliche Arbeit, die in den nächsten Tagen mit den Beratungen zum Haushalt 2017 beginnen. „Das werden gleich sehr intensive Wochen mit einer großen Herausforderung, den Haushalt so optimal wie möglich aufzustellen. Aber mit der Erfahrung und den frischen Kräften in unserer Fraktion werden wir unsere Hausaufgaben mit viel Fleiß angehen. Das ist unser Auftrag, darauf freuen wir uns,“ so Handtke.

ANZEIGE

Medizin

Erektionsstörungen – was wirklich hilft

Erektionsstörungen zählen zu den häufigsten Männerproblemen in Deutschland. Ihre Verbreitung soll einer Studie der Vereinten Nationen zufolge in den nächsten zehn Jahren sogar noch ansteigen. Wissenschaftler entwickelten nun eine rezeptfreie Tablette, die Erektionsstörungen wirksam bekämpfen kann – und zwar ohne bekannte Nebenwirkungen.

Potenzprobleme treten vor allem mit dem Alter auf

Von einer Potenz- bzw. Erektionsstörung spricht man, wenn es dem Mann nicht gelingt, eine für den Geschlechtsverkehr ausreichende Erektion zu erzielen und aufrechtzuerhalten. Dieses Männerproblem breitet sich insbesondere in den Industrienationen immer weiter aus. Als sicher gilt mittlerweile, dass Potenzprobleme insbesondere mit zunehmendem Alter auftreten. Schon heute ist jeder zweite Mann ab 40 mit seiner Potenz unzufrieden.

Rezeptfreies Arzneimittel kann helfen

Ein rezeptfreies Arzneimittel macht nun Millionen betroffener Männer Hoffnung: Wissenschaftler entwickelten mit Neradin ein Arzneimittel mit einem aktiven Inhaltsstoff, der Erektionsstörungen bekämpfen kann und keine bekannten Nebenwirkungen hat. Die Wirksamkeit und Sicherheit des Arzneimittels wurden wissenschaftlich geprüft und bestätigt. Und die gute Nachricht für viele Betroffene: Es ist sogar rezeptfrei erhältlich.

Wirksame Hilfe, unkomplizierte Einnahme

Viele herkömmliche, rezeptpflichtige Potenzmittel müssen immer rechtzeitig vor dem Sex eingenommen werden. Das kann der Sexualität die so wichtige Spontanität und Leidenschaft rauben. Mit Neradin steht Betroffenen ein Arzneimittel zur Verfügung, dessen Wirkung nicht vom Einnahmezeitpunkt abhängig ist. Sie müssen also nicht jedes Mal rechtzeitig vor dem Sex eine Tablette schlucken. Die Einnahme ist somit ganz unkompliziert, der Sex kann wieder spontan und aus der Leidenschaft des Moments entstehen.

Die wichtigsten Fakten zu Neradin:

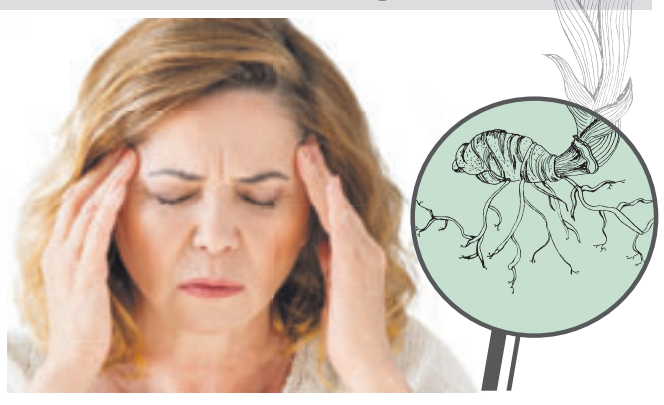
Der aktive Arzneistoff in Neradin kann Potenzprobleme ohne bekannte Nebenwirkungen bekämpfen. Das Arzneimittel ist rezeptfrei erhältlich. Die Wirkung ist unabhängig vom Einnahmezeitpunkt. Statt kurzzeitiger Hilfe bietet Neradin Betroffenen somit eine wirksame Therapie für ihre Potenzprobleme.

Diskret bestellen in jeder Apotheke:
Neradin (PZN 11024357)

NERADIN. Wirkstoff: Turnera diffusa Trit. D4. Homöopathisches Arzneimittel bei sexueller Schwäche. www.neradin.de. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing.

Arzneiknolle ist wahres „Naturwunder“ bei Kopfschmerzen und Migräne

Dröhnen, Ziehen, Pochen: Kopfschmerzen kennt jeder. Manche leiden nur ab und zu darunter, andere werden durch Migräneanfälle immer wieder außer Gefecht gesetzt. Doch jetzt kommt eine effektive Lösung – und zwar nicht aus den Chemielabors der Pharmariesen, sondern aus der Natur!



Kopfschmerzen gehören zu den größten Volksleiden in Deutschland. Etwa zwei Drittel der Erwachsenen sind regelmäßig betroffen. Auf ihrer weltweiten Suche nach einer effektiven und zugleich verträglichen Lösung sind Forscher in Nordamerika auf ein echtes Naturtalent gestoßen: eine Knolle namens Iris versicolor. Extrakte aus dem frischen Wurzelstock dieser Pflanze wurden schon von den Ureinwohnern für ihre positiven Auswirkungen auf die Gesundheit geschätzt.

Arzneistoff bekämpft Kopfschmerzen und Migräne effektiv

In Europa ist die Arzneipflanze seit dem 18. Jahrhundert bekannt. Hier wurden die enthaltenen Wirkstoffe eingehend erforscht und ihre positive Wirkung gegen Kopfschmerzen untersucht. Die bahnbrechende Entdeckung: In spezieller Dosierung bekämpfen ihre Extrakte effektiv Kopfschmerzen und sogar Migräne mit ihren häufigen Begleiterscheinungen wie Übelkeit und Sehstörungen!

Erste natürliche Kopfschmerztablette mit 5-fach-Wirkkomplex

Doch Forscher waren sich sicher, dass die Schatzkammer der Natur noch mehr zu bieten hat. Und ihre Suche lohnte sich: Sie fanden vier weitere Arzneipflanzen, die sich bei Kopfschmerzen, Migräne und sogar bei Nervenschmerzen bewährt hatten. In einem besonders aufwändigen Verfahren entwickelten sie aus allen 5 „Naturwundern“ die erste Kopfschmerztablette mit einem 5-fach-Wirkkomplex aus der Natur: Neodolor (rezeptfrei, Apotheke). Neodolor ist bestens verträglich und hat keine bekannten Neben- oder Wechselwirkungen. Daher ist es auch für die längerfristige Einnahme optimal geeignet.*

Tipp: Wenn Sie das nächste Mal Kopfschmerzen haben, probieren Sie einfach die natürliche Kopfschmerztablette (Neodolor, Apotheke)!

Zur Vorlage bei Ihrem Apotheker:
Neodolor
(PZN 12350521)

NEODOLOR. Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Trit. D2, Spigelia anthelmia Trit. D2, Iris versicolor Trit. D2, Cyclamen purpurascens Trit. D3, Cimicifuga racemosa Trit. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Kopfschmerzen; Migräne; Nervenschmerzen. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing. • *Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.

Schwindelbeschwerden mit natürlichen Arzneitropfen bekämpfen

Wer unter Schwindelbeschwerden leidet, weiß, wie unangenehm sie sein können: Alles dreht sich, man wankt und gerät aus der Balance. Doch ein natürliches Arzneimittel kann mit ein paar Tropfen täglich effektiv bei Schwindelbeschwerden helfen.

Ursache für Schwindelbeschwerden

Schwindelbeschwerden entstehen oftmals durch eine Störung im Nervensystem. Dadurch können Gleichgewichtsinformationen nicht mehr ungehindert an das Gehirn gesendet werden. Vor allem mit dem Alter können die Schwindelbeschwerden zunehmen. Meist treten sie zusammen mit Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen, Übelkeit oder Benommenheit auf. Doch es gibt ein natürliches Arzneimittel namens Taumea (rezeptfrei, Apotheke), das die meist lästigen Schwindelbeschwerden effektiv bekämpft. Wichtig: Bei akuten, plötzlichen Schwindelbeschwerden sollten Sie unbedingt einen Arzt aufsuchen.

Natürliches Arzneimittel mit einzigartigem Dual-Komplex

Wissenschaftler haben mit Taumea ein natürliches Arzneimittel gegen Schwindelbeschwerden in Tropfenform entwickelt. Das Besondere: Es enthält einen Dual-Komplex, der aus zwei natürlichen Arzneistoffen besteht – Anamirta cocculus (D4) und Gelsemium sempervirens (D5). Gemäß dem Arzneimittelbild kann Anamirta cocculus die Schwindelbeschwerden lindern. Gelsemium sempervirens bekämpft laut Arzneimittelbild die Begleiterscheinungen wie Kopfschmerzen oder Übelkeit und kann beruhigend auf das Nervensystem wirken. Taumea hilft mit der Kraft jedes einzelnen Tropfens effektiv bei Schwindelbeschwerden.

Wirkung der natürlichen Tropfen überzeugt

Durch die leicht absorbierbare Tropfenform von Taumea werden die Wirkstoffe direkt über die Schleimhäute aufgenommen. Positive Effekte können so schon nach kurzer Zeit verzeichnet werden. Neben- und Wechselwirkungen sind keine bekannt. Ein weiterer Vorteil: Taumea hat keine dämpfende Wirkung auf das zentrale Nervensystem und macht nicht müde.

Merkzettel zur Vorlage bei Ihrem Apotheker:
TAUMEA bei Schwindelbeschwerden

TAUMEA. Wirkstoffe: Anamirta cocculus Trit./Dil. D4, Gelsemium sempervirens Trit./Dil. D5. TAUMEA wird angewendet entsprechend dem homöopathischen Arzneimittelbild. Dazu gehört: Besserung der Beschwerden bei Schwindel. www.taumea.de. • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaFGP GmbH, 82166 Gräfelfing.

Fischbek qualitativ unterlegen

Handballer scheitern an Neustadt/Grömitz

(pm) Fischbek. Am vergangenen Samstag unterlagen die Oberligahandballer des TV Fischbek (TVF) beim Tabellenzweiten der HSG Ostsee Neustadt/Grömitz mit 22:34. „Es war eine erwartete Niederlage, denn die Gastgeber sind (ähnlich wie die HG Hamburg-Barmbek) fast ohne Verlustpunkte“, so Holger Denecke, Sprecher des Teams.

Fischbeks Trainer Roman Judycki konnte bei der HSG nicht aus dem Vollen schöpfen. So standen zum Beispiel Marius Kabuse und Robert Mitleider aus gesundheitlichen Gründen nicht zur Verfügung. Dadurch entstand für die Position auf Linksaußen eine Lücke. Nach der Verletzung, die Aleksej Kiselev im letzten Ligaspiel gegen die zweite Mannschaft des VfL Bad Schwartau kassiert hat, ist Fischbeks Haupttorschütze im Trainingsrückstand und hatte entsprechend Probleme, ins Spiel zu kommen.

Der TVF hielt am Anfang noch gut mit. Es wurden jedoch (auch über den gesamten Spielverlauf) Chancen vergeben oder aber, sie wurden vom gegenerischen Torman vereitelt. Fischbeks Torschützen hatten aber auch keine leichte Aufgabe. Vor Beginn der laufenden Saison hatte die HSG mit Markus Noel einen Torhüter verpflichtet, der beim VfL Bad Schwartau schon Bundesligaerfahrungen sammeln konnte. Nach knapp zehn Minuten mussten die Gäste das erste Mal in Unterzahl spielen, nachdem Marek Struß eine Zeitstrafe erhalten hatte. Trotzdem konnten sie zunächst durch Julian Junack noch den 4:5-Anschlusstreffer erzielen.

Azeez Oyewusi gab wieder alles. Foto: priv

Dann jedoch zeigte sich allmählich die Überlegenheit der Gastgeber. „Wir waren der HSG einfach qualitativ unterlegen“, sagte Judycki deutlich. „Trotzdem haben die Jungs phasenweise sehr gut gespielt“. Trotzdem erhöhten die Gastgeber den Vorsprung weiter. Wo sonst die Fischbeker in letzter Sekunden noch einen Treffer kassieren mussten, war es dieses Mal Marcel Kahns, der für die Gäste mit dem Halbzeitpfiff noch erfolgreich abschloss, sodass es nach 30 Minuten 16:11 stand. Nach dem Wiederanpfiff ging die HSG weiter ihren Weg. Dass die Niederlage am Ende nicht noch deutlicher wurde, war in erster Linie Tim Beier und Azeez Oyewusi zu verdanken. „Tim Beier, der seit ein paar Wochen immer wieder Akzente setzt, war mit Licht und Schatten der beste Spieler im Kader“, so Judycki. In den letzten zehn Spielminuten ging dann gar nichts mehr für den TVF. Lediglich Beier und Lars Schwertner waren nochmal erfolgreich, ansonsten gehörte das Spiel ganz der HSG.

Nach sieben Wochen haben die Fischbeker heute wieder ein Heimspiel. Um 18.30 Uhr kommt der TSV Hürup in die Arena Süderelbe. Auch dies wird keine einfache Aufgabe, da die Gäste derzeit auf dem 5. Tabellenplatz stehen.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Autolackierer

Meisterbetrieb
Babacan AUTOLACKIEREREI
BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN
Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44
Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bau

ERICH KÖSTER Wohnungsbau GmbH
Schützenhofstraße 17
21635 Jork
Telefon (0 41 62) 50 01
www.erich-koester.de
Alles in einer Hand
Bauplanung · Bauberatung · Bauleitung
- Innenausbau - Sanierung - Fenster & Türen -
Modernisierung - bis zum schlüsselfertigen Haus
Kleine und große Reparaturarbeiten

M.LADIG BAUGESCHÄFT
Bredenheider Weg 19 · 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040-22 60 18 36 · Fax 040-22 60 18 35
Mobil 0163-17 27 954 · m.ladig@outlook.de
- Maurer- & Betonarbeiten
- Altbausanierung
- An- & Umbauten
- Putzarbeiten
- Reparaturen

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Straße 60
21147 Hamburg
Tel. 040 - 796 43 30
Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Wir kommen auch bei kleinen Schäden
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Dachdeckerei Hammann
Holz- & Bautenschutz GmbH
Gerüst • Fassaden • Grundwasserabdichtung
Innenausbau • Abriss • Bauklempnerei
Moorburger Elbdeich 156 • 21079 Hamburg
Tel. 040 / 740 18 36 • Mobil 0172 / 455 24 02

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Elektro-Schnelldienst

• Schnelldienst
● e-Installation ● e-Heizung
● Kleinreparaturen ● Lampen und Leuchten
● Heißwassergeräte
☎ 7 02 27 90
Neugrabener Bahnhofstr. 10 a • 21149 Hamburg
Peter Hug Elektromeister
ELEKTRO HUG

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/53 85 29 49

Manfred Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Baumfällung
inkl. Versicherung
• Kaminholz zu verkaufen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS– SANITÄR–
KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2 a · 21079 HH-Harburg

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service +
– NOTDIENST rund um die Uhr –
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

RÜCKERT Heizungstechnik und Sanitär
ARNOLD RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST 040 7511570

Gas • Heizung • Sanitär

apel
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN · DACHRINNEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 790179-0 • www.peterkell.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
- Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70102485 • Fax 70102486

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
NEU: Badausstellung auch samstags 9–13.00 Uhr geöffnet
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/773739

Staats
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brennwerttechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN + WOHNEN MIT GLAS
RW ROLF + WEBER

Hausgeräte-Kundendienst

H.U.G. Hausgeräte Kundendienst
Neugrabener Bahnhofstraße 10 a
21149 Hamburg
☎ ⌕ 7017011

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Heizung • Heizungsbedarf

Jens Heitmann Heizungstechnik
Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister
• Ölanlagen • Wartungsdienst • Schornsteine
• Gasanlagen • Störungsdienst • Brennwerttechnik
Hausbrucher Moor 13
21147 Hamburg
☎ 040/796 84 62

Klempnerei

Klempnerei Altmann GmbH
Sanitär- und Heizungstechnik
Rohrreinigung und Rohrsanierung
Lassallestraße 36, 21073 Hamburg
Tel.: 040/646 619 44 –Notdienst–

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 · 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Malereibetrieb seit über 40 Jahren in 21147 Hamburg – Sämtliche Malerarbeiten
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Innenraumdämmung – Energiesparen bis 40%
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 + 0171/31 90 300
malerei.hoermann@gmx.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolladen

Kompetenz & bezahlbare Qualität
über 40 Jahre GOLLNAST
Manufaktur für Tor-, Rollladen- und Sonnenschutztechnik
Der Meister kommt selbst!
Beratungs- u. Ausstellungstermin nach telef. Absprache
Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)
Tel. 040/700 27 85 · Fax 700 81 35
www.gollnast .de
markilux

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Über 37 Jahre immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
Nickel ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Anzeigen-beratung
☎ (040) 70 10 17-0

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei/Metallbau

P&M. Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei · Metallbau
Balkongeländer · Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Über 112.000 Haushalte erreichen ab 1,33 Euro pro mm!

Matchball vergeben: VTH verliert gegen Tabellenletzten

Tie-Break: 2:3-Niederlage gegen Münster

■ **(pm) Neugraben.** Das Volleyball-Team Hamburg hat das Auswärtsspiel beim USC Münster II mit 3:2 (13:25, 25:20, 27:25, 25:27, 16:14) verloren.

Das Team von Trainer Ali Hobst kam das Team von Ali Hobst auch diesmal nach einem großen Rückstand wieder zurück ins Spiel: „Ab dem 3:12 hat meine Mannschaft eine sehr gute Moral und Körpersprache gezeigt und ist bei 21:21 wieder

Auch zwischenzeitliches Jubeln half nicht: Die Hamburgerinnen verloren in Münster auf der Zielgeraden Foto: lehmann

startete gut in das Spiel und konnte sich Mitte des Satzes entscheidend absetzen, und am Ende ging der Durchgang klar mit 25:13 an Hamburg. Wie schon in den Spielen zuvor verloren die Hamburgerinnen im Anschluss an einen gewonnenen Satz für kurze Zeit den Faden und mussten in der Folge mit 25:20 den Satzausgleich hinnehmen.

VTH-Trainer Ali Hobst: „Wie wir den ersten Satz gespielt haben, das war schon eine sehr gute geschlossene Mannschaftsleistung. Aber erneut gibt uns das keine Sicherheit für den Folgesatz und wir finden nicht immer die richtigen Lösungen. Das Team schaffte zwar noch den 20:20-Ausgleich, gab dann aber fünf Punkte am Stück an den Gegner.

In den folgenden Sätzen entwickelte sich ein wahrer Krimi. Der dritte Satz ging knapp mit 27:25 an den USC, wobei die Hamburgerinnen schon 3:12 zurücklagen und es den gegnerischen Aufschlägerinnen und Angreiferinnen zu einfach machten. Aber wie schon im zweiten Satz und in den vorangegangenen Spielen, auf Augenhöhe, nutzt dann aber den Satzball beim Stand von 25:24 nicht.“

Auch der vierte Satz endete mit 27:25, diesmal für die Hamburgerinnen, die beim Stand von 21:24 und 24:25 vier Matchbälle abwehren konnten.

So ging es für beide Mannschaften zum 3. Mal in Folge in den Tie-Break, in dem sich die Hamburgerinnen schnell eine 5:1 Führung herausspielten, die Münsteranerinnen aber kurze Zeit später zum 6:6 ausgleichen konnten. Wie schon in den vorausgegangenen Sätzen blieb das Spiel auch im Tie-Break spannend bis zum Schluss: Das Volleyball-Team Hamburg vergab beim Stand von 14:13 einen Matchball und verlor den entscheidenden Satz nur 2 Ballwechsel später mit 16:14.

Hobst: „Unser Spiel gleicht noch zu sehr einer Achterbahnfahrt. Leider nutzen wir den Matchball im fünften Satz nicht.“ Anisa Sarac, die nach dem Ausstieg von Maria Kirsten für das Volleyball-Team Hamburg als Zuspielerin fungierte, wurde zur besten Spielerin ihres Teams gewählt.

Edelmetall für Line Dancer

Deutsches Tanzsportabzeichen für HNT

■ **(mk) Neugraben.** 27 Tänzer der „Jolly Boots“ haben am 20. November das Deutsche Tanzsportabzeichen (DTSA) erworben. Gemeinsam mit Trainerin Kerstin Muche hatte die Line-Dance-Gruppe der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) in den zurückliegenden Wochen gezielt auf die Prüfung hingearbeitet. Diese gute Vorbereitung zahlte sich aus. Alle Teilnehmer durften am Ende eine Urkunde und eine Anstecknadel in Empfang nehmen. Insgesamt wurde zwölfmal Bronze, zehnmal Silber und fünfmal Gold vergeben.

Bei der Prüfung wurden Schritt, Takt und auch das Einhalten der Tanzreihen durch die Gruppe bewertet. Für das bronzefarbene Abzeichen mussten drei, für Silber vier und für die goldene Anstecknadel fünf Tänze gezeigt werden. „Besonders stolz bin ich auf Giesela Clemens“, sagte Trainerin Muche. „Sie ist mit 78 Jahren unsere älteste Teilnehmerin und hat heute das Tanzsportabzeichen in Bronze erworben.“ Wer Line Dance einmal ausprobieren möchte, hat dazu bei der HNT noch bis zum 26. Januar Gelegenheit. Immer donnerstags von 19.40 bis 21.10 Uhr findet in der Gymnastikhalle der Frieda-Stoppenbrink-Schule ein Workshop für Anfänger statt. Ein paar Plätze sind dort noch frei. Die Teilnahme ist sowohl als Einzelperson wie auch als Paar möglich. Line Dance ist für jede Altersklasse geeignet. Die Kursteilnehmer sollten möglichst bequeme Kleidung tragen. Die Schuhe sollten eine glatte Sohle haben. Am besten geeignet sind Tanzschuhe oder Dance Sneakers. Vom 19. Dezember bis zum 6. Januar findet kein Workshop statt. Wer Interesse hat, kann sich unter Tel. 040 7017443 oder per E-Mail an sportbuero@hntonline.de anmelden.

Die Bronze-Teilnehmer freuen sich über die erfolgreiche Prüfung. Foto: hnt

HSV-CORNER

Dino Hermann backte Kekse

HSV in der Weihnachtsbäckerei

■ **(ein) Hamburg.** Der Countdown für den neunten Hamburger Weg-Weihnachtstag ist eingeleitet und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Mario Mosa, für gewöhnlich für das leibliche Wohl der HSV-Profis verantwortlich, backte am Montag fleißig Kekse und bekam dabei Unterstützung von HSV-Maskottchen Dino Hermann. Die Kekse werden dann am Hamburger Weg-Weihnachtstag, der am Mittwoch, 7. Dezember ab 17 Uhr im Volksparkstadion stattfindet, an die fleißigen Wünscheerfüller verteilt. Alle Geschenke für die sozial benachteiligten Kinder und Jugendlichen können hier abgegeben werden. Noch bis zu eben diesem Mittwoch hängen die Wünsche an den zwölf Weihnachtsbäumen und warten darauf, gepflückt und erfüllt zu werden. Am Weihnachtstag nehmen die HSV-Profis dann die Geschenke stellvertretend entgegen und erfüllen den Gästen Autogramm- und Fotowünsche. Für das leibliche Wohl und die richtige Weihnachtsatmosphäre ist mit Glühwein und Christstollen gesorgt. Weitere Informationen gibt es unter www.der-hamburger-weg.de.

Dino Herrmann und Michael Gregoritsch nehmen Päckchen für den „Hamburger Weg“ entgegen. Foto: HSV

Mit dem Neuen RUF zum HSV!

■ **(pm) Harburg.** Der Neue RUF verlost 3 x 2 Eintrittskarten für das Spiel HSV-FC Augsburg am 10. Dezember sowie 3 x 2 Karten für das Spiel gegen Schalke 04 am 20. Dezember.

VERLOSUNG!

An der Verlosaktion nimmt teil wer bis Mittwoch, 7. Dezember eine Mail mit dem Betreff „HSV“ an verlosung@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

Fir Nachfrage nach Eintrittskarten für die Heimspiele des HSV ist unverändert groß, obwohl die Rothosen derzeit nicht gerade auf Rosen gebettet sind. Aber Fan bleibt Fan

Hallenrad-DM 2017 in Neugraben

Hochkarätiges Turnier am 20./21. Oktober

■ **(pm) Neugraben.** Nach dem letzten von insgesamt drei Hallentests, im Oktober sogar durch den Deutschen Meister im Einer-Kunstradfahren, Simon Puls (28) aus Bielefeld (er gewann den Titel 2009) gab es jetzt die Zusage durch den Bund Deutscher Radfahrer (BDR): Die Deutschen Hallenrad-Sportmeisterschaften werden am 20. und 21. Oktober 2017 in der „Arena Süderelbe“ ausgetragen. Auch das Präsidium des HTB stimmte dem per Unterschrift zu.

„Jetzt können die organisatorischen Arbeiten für die zweitägige DM beginnen“, freut sich Karl-Heinz Knabenreich von der HTB-Radabteilung, der sich dahinter geklemmt hatte um diese hochkarätige Veranstaltung in den Bezirk zu holen.

Beim Hallentest in der Arena Süderelbe am 28. Oktober (v.l.): Peter Jungehülsing (HTB Radabteilung), Simon Puls mit Freundin und Karl-Heinz Knabenreich (ebenfalls HTB Radabteilung) Foto: Knabenreich

AUTOHAUS VEDOVELLI
PRÄSENTIERT DIE FUSSBALL-BUNDESLIGA

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	RB Leipzig	27:10	17	30
02.	Bayern München	26:8	18	27
03.	Hertha BSC	19:11	8	24
04.	Eintracht Frankfurt	18:10	8	24
05.	1. FC Köln	18:8	10	22
06.	TSG Hoffenheim	21:14	7	22
07.	Borussia Dortmund	27:14	13	21
08.	FC Schalke 04	17:13	4	17
09.	1. FSV Mainz 05	22:22	0	17
10.	Bayer 04 Leverkusen	19:20	-1	16
11.	SC Freiburg	16:24	-8	15
12.	FC Augsburg	10:14	-4	13
13.	Bor. Mönchengladbach	12:18	-6	13
14.	VfL Wolfsburg	10:15	-5	10
15.	SV Darmstadt 98	11:24	-13	8
16.	Werder Bremen	15:31	-16	8
17.	FC Ingolstadt 04	9:22	-13	6
18.	Hamburger SV	8:27	-19	4

Spielpaarungen 13. Spieltag

Fr.,	02.12.	20.30	1. FSV Mainz 05 – Bayern München
Sa.,	03.12.	15.30	Bor. Dortmund – Bor. Mönchengladbach
Sa.,	03.12.	15.30	Bayer 04 Leverkusen – SC Freiburg
Sa.,	03.12.	15.30	VfL Wolfsburg – Hertha BSC
Sa.,	03.12.	15.30	Werder Bremen – FC Ingolstadt 04
Sa.,	03.12.	15.30	TSG Hoffenheim – 1. FC Köln
Sa.,	03.12.	18.30	RB Leipzig – FC Schalke 04
So.,	**04.12.**	**15.30**	**SV Darmstadt 98 – Hamburger SV**
So.,	04.12.	17.30	FC Augsburg – Eintracht Frankfurt

Weihnachtsspendenaufruf

Deutsche Hilfsgemeinschaft Hamburg

■ (ein) Hamburg. **Weihnachtsappell der Deutschen Hilfsgemeinschaft Hansestadt Hamburg:**
Liebe Hamburger und Hamburgerinnen,
für viele von uns ist die Weihnachtszeit eine besonders schöne Zeit, bringt sie uns doch wundervolle Stunden des Beisammenseins mit den Menschen, die uns am Herzen liegen, die wir lieben. Die Vorfreude auf einen festlich geschmückten Baum, auf strahlenden Kerzenschein, auf die Stunden der Muße, des Innehaltens und des Besinnens, der Gedanke an ein liebevoll ausgewähltes Geschenk erfreuen uns schon jetzt. Gerade hierdurch werden die Dezembertage zu etwas ganz Besonderem, das wir nicht missen möchten. Aber gerade diese schöne Zeit ist für viele alte und einsame Mitbürger und für eine große Zahl von Kindern aus sozial schwachen Familien und nicht zu vergessen den Obdachlosen auch eine häufig traurige und trostlose Zeit.
Natürlich wissen wir, dass kein Mensch bei uns wirklich zu hungern braucht. Aber die köstlichen weihnachtlichen Süßigkeiten, der besondere Festtagsbraten, der geschmückte Baum, ein festlich gedeckter Tisch und das Beisammensein mit der Familie gehören zu den Dingen, die für viele unserer Mitbürger nicht möglich sind.
Darum auch unser diesjähriger Weihnachtsappell an Sie: Bitte denken Sie auch an andere, helfen Sie mit, dass wir unsere mittellosen Mitbürger, hier insbesondere den Alten, mit einem weihnachtlichen Paket überraschen können, das ihnen zeigt, sie sind nicht vergessen! Ein solches Weihnachtspaket macht für diese Mitbürger Weihnachten zu einem wirklichen Fest, zu Tagen der Freude.
Von ganzem Herzen danken wir Ihnen für Ihre Spende und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein neues Jahr mit Gesundheit, Glück und Erfolg."
Der Aufruf wird unter anderem von Fritz-Horst Melsheimer, Präses der Handelskammer, Josef Katzer, Präsident der Handwerkammer, Prof. Dr. Frank Ulrich Montgomery, Präsident der Ärztekammer, André Trepoll, Vorsitzender der CDU-Bürgerschaftsfraktion, Andreas Dressel, Vorsitzender der SPD-Bürgerschaftsfraktion und auch Katja Sudung, Vorsitzende der FDP-Bürgerschaftsfraktion und auch Anjes Tjarks, Vorsitzender der Grünen-Bürgerschaftsfraktion, mitgetragen. Mit dabei sind auch die Fraktionen von Die Linke und AfD.
Geldspenden erbeten auf: HSH Nordbank AG, IBAN-Nr.: DE89 2105 00000 0131 1020 00
BIC-Code: HSHNDEHHXXX
Spenden an die Deutsche Hilfsgemeinschaft e.V., Hansestadt Hamburg, sind steuerlich absetzbar. Die DHG ist durch Bescheinigung des Finanzamtes Hamburg-Nord, St.Nr. 17/411/01412 aus dem Jahre 2016, als gemeinnützigen Zwecken dienend anerkannt und ist nach § 5 Abs. 1 Nr. 9 KStG. von der Körperschaftssteuer befreit.

DRK betreibt Folgeunterkunft

Zuschlag für Am Aschenland II

■ (mk) Neugraben. Die Ausschreibung für die Folgeunterkunft Am Aschenland II in Neugraben-Fischbek ist entschieden: Betreiber der für 700 Menschen angelegten Unterkunft wird das Harburger Rote Kreuz. Insgesamt zehn potentielle Träger hatten sich beworben.
Harald Krüger, Vorstand des DRK-Kreisverbandes Hamburg-Harburg e.V.: „Wir freuen uns, dass unser Konzept überzeugt hat und werden uns intensiv dafür einsetzen, die Unterkunft bald in Betrieb zu nehmen."
Gemeinsam mit dem Zentralen Koordinierungsstab Flüchtlinge (ZKF) ist vereinbart, dass die ersten Bewohner schnellstmöglich einziehen sollen, heißt es in einer DRK-Pressemitteilung.
Der DRK Kreisverband Hamburg-Harburg e.V. betreibt sechs Erstaufnahmen für Asylsuchende im Hamburger Stadtgebiet. Die erste DRK-Einrichtung für Asylsuchende südlich der Elbe wurde im November 2014 in Wilhelmsburg eröffnet. Auch gegenüber der Folgeunterkunft Am Aschenland II, am Geutensweg 30, betreibt das Harburger Rote Kreuz seit September 2015 eine Erstaufnahme in einem ehemaligen Baumarkt.

Das DRK hat den Zuschlag für das Betreiben der Folgeunterkunft Am Aschenland II erhalten.
Foto: DRK-Kreisverband Hamburg-Harburg e. V.

DER IMMOBILIENMARKT

Vermietung

HH-Neugraben (Waldseite), renovierungsbed. 2,5-Zi.-EFH, Bj. 1954, ca. 87 m² Wfl., ca. 400 m² Grdst., Vollkeller & Dachboden, einfache EBK, Bad mit Fenster, Teppichboden, Wintergarten & Terrasse, Kamin, Garage, (B, 298 kWh, Öl, EEK H), € 785,-. **Neu Wulmstorf,** sehr gepflegtes 4-Zi.-ERH, Bj. 2000, ca. 112 m² Wfl., ca. 200 m² Grdst., top EBK, modernes Bad, kompl. Laminat, Balkon/Terrasse, St˙pl., (B, 133,9 kWh, Gas, EEK E), € 950,-. **Neu Wulmstorf/ Vierkaten,** sehr gepflegte/möblierte 5-Zi.-DHH, Bj. 1992, ca. 110 m² Wfl., ca. 300 m² Grdst., Luxus-EBK, modernes Bad, Fliesen/Parkett/Dielen, Kamin, Rollläden, Carport, (B, 220,9 kWh, Gas), € 1.500,-. **HH-Harburg,** hochwertige 3,5-Zi.-PENTHOUSE-Whg., Bj. 1997, ca. 158 m² Wfl. top EBK, 2 moderne Bäder, gr. D-Terrasse, kompl. Laminat, Kamin, Garage, (V, 133,1 kWh inkl. WW, Gas), € 1.300,-. **HH-Hausbruch,** modernisierte/renovierte 2-Zi.-TERRASSEN-Whg., Bj. 1905, ca. 55 m² Wfl., neue EBK, Bad mit Fenster, Holzdielen, Terrasse, Keller, (V, 122 kWh, Gas), € 495,. **HH-Neugraben/Waldseite,** sehr gepflegte 3-Zi.-DG-Whg. im ZFH, Bj. 1972, ca. 80 m², EBK, GW, Bad mit Fenster, Terrasse, Keller, (V, 185 kWh inkl. WW, Öl), € 590,-. **HH-Neugraben** (Zentrum), modernisierte 3-Zi.-Whg., Bj. 1964, ca. 70 m², Bad mit Fenster, gr. Balkon, moderne Böden, (B, 88,8 kWh, Öl), € 580,-. **Neu Wulmstorf,** sehr gepflegte 2-Zi.-DG-Whg., Bj. 1995, EBK, Bad mit Fenster, Laminat, (V, 154,4 kWh inkl. WW, Gas), € 526,-. **Neu Wulmstorf-ELSTORF,** sehr gepflegte 3-Zi.-DG-Whg., Bj. 1960, ca. 79 m² Wfl., ca. 42 m² Nfl. (Keller & Boden), EBK, Bad mit Fenster, Balkon & Garten, Fliesen/Laminat, (V, 220 kWh, Gas), € 540,-. **Neu Wulmstorf-Ardestorf,** sehr gepflegte 3-Zi.-DG-Whg., Bj. 2001, ca. 97 m² Wfl., ca. 50 m² Nfl. (Boden), top EBK, Bad mit Fenster, Balkon, kompl. Laminat, (B, 107,7 kWh, Gas, EEK D), € 650,-.

Verkauf

Vermietung / Gewerbe:
HH-Neugraben/Cuxhavener Str. 340, großzügige Gewerbefläche (auch teilbar) im Erdgeschoss, Bj. 1964, ca. 360 m² Nfl. (EG), ca. 239 m² (KG), gr. Schaufensterfronten, Damen-/Herren-WCs, (B, 78,6 kWh, Öl), € 5.662,-.
Eigentumswohnung
HH-Heimfeld, 4-Zi.-ETW, Bj. 1968, ca. 100 m² Wfl., ca. 19 m² Nfl. (Keller & Boden), Balkon, EBK, Bad mit Fenster, teilw. neue Fassade & Fenster, (B, 153,1 kWh, Strom, EEK E), € 229.000,-. **HH-Neugraben (Waldseite),** einfach 1-Zi.-ETW, Bj. 1973, ca. 40 m² Wfl., EBK, Vollbad, Teppichböden, gr. Balkon, Keller, (B, 143,7 kWh, Strom, EEK E), € 82.900,-. **Neu Wulmstorf,** renovierte 3-Raum-Maisonette-Wohnung, Bj. 1997, ca. 85 m² Wfl. zzgl. ca. 29 m² wohnl. ausg. Dachboden, EBK, 2 Bäder, 2 Balkone, neue Teppichböden, Tiefgarage, (V, 130 kWh inkl. WW, Gas), € 212.000,-. **Neu Wulmstorf,** vermietete 2-Zi.-ETW, Bj. 1997, ca. 48 m² Wfl., EBK, Vollbad, Balkon, Keller, Tiefgarage, (V, 130 kWh inkl. WW, Gas), Nettomieteinnahme z.Zt. p. a. € 5.700,-. € 132.900,-. **Buxtehude/ Altstadtnähe,** moderne 3,5-Zi.-MAISONETTE-Whg., Bj. 2004, ca. 103 m², top EBK, modernes Bad, Balkon, kompl. Laminat, 2 Pkw-Stellplätze, (V, 64 kWh, Gas), € 238.000,-. **Buxtehude/ Altstadtnähe,** sehr gepflegte 3,5-Zi.-ETW., Bj. 1971, 2. OG inkl. Lift, ca. 99 m² Wfl., EBK, Bad mit Fenster, 2 Balkone (ca. 28 m²), Keller, Garage, (V, 124,4 kWh, Gas), € 120.000,-. **Buxtehude/ Altländer Str. 51,** 4-Zi.-ETW, ca. 90 m² Wfl., 9. OG inkl. Lift, top EBK, modernes Duschbad, gr. Süd- & kl. West-Balkon, Fliesen/Laminat, G-WC, Außenrollläden, Keller, (V, 99,9 kWh inkl. WW, Gas, Bj. 1967), € 129.000,-.

Verkauf/Gesuche

Häuser
HH-Neugraben (Waldseite), 6-Zi.-Zweifamilienhaus, Bj. 1962, ca. 205 m² Wfl., ca. 171 m² Nfl. (Vollkeller & Boden, ca. 913 m² Grdst., 2 EBKs, 3 Bäder, überw. Parkettböden, Terrasse/Balkon, 2 Wohnungen - WEG geteilt, (V, 242 kWh, Öl), € 450.000,-. **Horneburg,** großes 5-Zi.-EFH, Bj. 1977, ca. 210 m² Wfl., ca. 204 m² Nfl. (beheizbarer Vollkeller/Dachboden/Garage), ca. 970 m² Eigenland, top EBK, 2 Bäder, Fliesenboden, ca. 80 m² Terrasse, Balkon, Kamin, Rollläden, Garage, (B, 231,5 kWh, Gas, EEK G), € 369.000,-. Buxtehude/Altkloster, vermietetes Zweifamilienhaus, Bj. 1939, ca. 128 m² Wfl., ca. 88 m² (Vollkeller/Dachboden), ca. 551 m² Eigenland, 2 EBKs, 2 Bäder mit Fenster, (V, 186,2 kWh, Gas), Nettomieteinnahme z.Zt. p. a. € 11.880,-. € 257.600,-.
Mietgesuch
Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser und Wohnungen, bitte alles anbieten.
Kapitalanlagen
Buxtehude/Altkloster, vermietetes Zweifamilienhaus, Bj. 1939, ca. 128 m² Wfl., ca. 88 m² (Vollkeller/Dachboden), ca. 551 m² Eigenland, 2 EBKs, 2 Bäder mit Fenster, (V, 186,2 kWh, Gas), Nettomieteinnahme z.Zt. p. a. € 11.880,-. Kaufpreis € 257.600,-.

Gesuche

Kaufgesuch
Einer unserer Verkäufer sucht eine 3-4-Zimmer-Eigentumswohnung (möglichst im Erdgeschoss) in Neu Wulmstorf zum Kauf (bis € 200.000). Junger Single sucht eine kleine 2-Zimmer-Eigentumswohnung im Raum Harburg (bis € 150.000). Geschäftsführer sucht ein 4-Zimmer-EFH/DHH mit min. 110 m² Wfl. (gerne mit Keller und Carport/Garage) bis € 360.000 in und um Neu Wulmstorf. Handwerker sucht ein renovierungsbed. 3-Zi.-Haus bis € 170.000,00 in Neu Wulmstorf. Bauunternehmer sucht dringend Baugrundstücke im Landkreis Harburg für Doppel-, Reihen- und Mehrfamilienhausbebauung. Großinvestor sucht Baugrundstücke für altengerechte Wohnungsbebauung. Gutes Konzept und Kapital vorhanden, kurzfristige Kaufentscheidung möglich.

MAKLER PUTTKAMMER & TEAM
Ihr Immobilienmakler mit Erfahrung seit 1979
ivd
Rudolf-Diesel-Str. 1 • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 040 - 709 705 86 • www.makler-puttkammer.de

der neue RUF Finden Sie jetzt das perfekte Zuhause: neuerruf.immowelt.de
immowelt.de Eine Welt voller Zuhause

Immobilien-Gesuche

Zweifamilienhaus gesucht... Familie mit 2 Kindern su. gepfl. Haus für Generationenwohnen mit den Eltern. Gern mit Garten. Prov.-frei für den Verkäufer. 040-24827100 www.von-wuelfing-immobilien.de

2-Zi.-Wohnung gesucht... Buchhalterin bei Airbus sucht sonnige Wohnung bis spätestens zum März 2017. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Bungalow gesucht. Ehepaar aus Neu Wulmstorf su. sonnigen Bungalow zu sofort od. später. Prov.-frei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Haspa-Mitarbeiter sucht sonnige Wohnung mit 3-4 Zi., gerne mit Balkon. **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Reihenhaus gesucht. Paar aus Braunschweig su. RH o. DHH zu sofort o. später. **Tel. 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Haus in Marmstorf gesucht... Tel. 040/ 24 82 71 00 oder Mail an info@von-wuelfing-immobilien.de

Haus in Eißendorf gesucht... Tel. 040/ 24 82 71 00 oder Mail an: info@von-wuelfing-immobilien.de

Otto-Immob. 77 33 38
www.immo-otto.de

Immobilien-Verkauf

Stelle - Fliegenberg... Charmante DHH mit viel Platz. 6-Zimmer, 178 m² Wfl., EBK, Parkett, Kamin, Keller, Balkon und kleiner Garten. Bj. 1927, 2005 modernisiert, B: 168,9 kWh (m²a): Kl: F, Öl-ZH, KP € 210.000,-, **Tel. 040/ 24 82 71 00**, www.von-wuelfing-immobilien.de

Stelle, kuscheliges, sonniges EFH mit idyllischem Grundstück. 128 m² Wfl., 4 Zimmer, EBK, Balkon, Keller und Garage. Bj. 1973, B: 245,8 kWh (m²a), Kl: G, Öl-ZH, KP € 380.000,-, **Tel. 040/ 24 82 71 00,** www.von-wuelfing-immobilien.de

Mietgesuche

Suche kleine Wohnung ab sofort oder zum 1.1.17, im Raum Neugraben, Marmstorf, Langenbek, bis € 370,- Kaltmiete, NR, keine Tiere, Abstand kann gezahlt werden. Wohnberechtigungsschein und Dringlichkeitsschein vorhanden. **Tel. 0174/ 890 10 15**

Airbus Ingenieure suchen Wohnungen u. Häuser zur Miete im Bereich HH-Süd. **Tel. 43 26 24 34, Loch & Braunsdorf Immobilien, www.lbimmobilien.com**

Vermietungen

Winsen, 3-Zi.-Whg ., ab ca. 71 m², Balkon, mtl. ab € 343,- + NK, V: 103,2 kWh, E, Bj: 1974 von privat. **Gratisprospekt: 05862/ 975 50**

Werbung = Information
Unsere Leser wollen informiert sein über die aktuellen Angebote.
Gut, wenn Ihre Werbung dabei ist!
Der neue RUF Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
Rufen Sie uns einfach an.
☎ 040/70 10 17-0

Neue Wohn-Oase auf der Schlossinsel

■ (pm) Harburg. Direkt im Harburger Binnenhafen ist mit der Schlossinsel Marina eine Wohn-Oase mit maritimem Hafenflair entstanden. „Die Premium-Wohnanlage bietet komfortables und zeitgemäßes Wohnen. Neben den bereits eröffneten Häusern Ocean, Sun, Beach, Sky und Park stehen mit der Fertigstellung des Hauses Marin ab sofort weitere 28 Mietwohnungen in bester Lage zur Verfügung", so Christiane Schacht von Think About, Marketing & Public Relations.
Im Haus Marin können Loft-Wohnungen mit 2 bis 4,5 Zimmern und komfortabler Ausstattung gemietet werden.
Die einmalige Lage auf Hamburgs einziger Schlossinsel ermöglicht den Blick auf die Elbe, die umseitigen Kanäle oder auf den preisgekrönten, sternförmigen Park, der mit einer Fläche von 1,3 Hektar die Anwohner zum Entspannen einlädt. Für die Kleinen ist ein Spielplatz im ruhigen Innenhof angelegt.
Der Neubau hat einiges zu bieten: Hochwertige und moderne Ausstattung mit Eichen-Parkettboden, weiße Einbauküche mit Elektro-Geräten, Vollbad oder Duschbad, Loggien und/oder Balkone mit Holzbohlen-Belag, Fußbodenheizung, Hauswirtschaftsraum, Videogegensprechanlage, Keller, Fahrstuhl, Tiefgaragenstellplatz und Concierge-Service. Das Haus Marin ist eines von sieben Gebäuden auf der Schlossinsel Marina im Hamburger Stadtteil Harburg. Dieser genieße eine immer größer werdende Nachfrage, weiß Schacht und betont: „Die Harburger Innenstadt mit ihrer Fußgängerzone, den Arcaden, Restaurants und anderen Freizeiteinrichtungen sind nur wenige Minuten entfernt. Wer hier lebe, genieße den Wohnkomfort in der grünen Natur und habe dennoch die großstädtische Vielfalt immer in Reichweite.

Selbsthilfegruppe

■ **(mk) Buxtehude.** Die Selbsthilfegruppe Hautkrebs Buxtehude trifft sich am 7.12. um 19 Uhr in der Personal-Cafeteria im Elbe Klinikum Buxtehude zum Informations- und Erfahrungsaustausch. Es handelt sich um eine offene Gruppe der Krebsnachsorge Stade e.V. Interessierte sind willkommen. Auskunft erteilt Annegret Meyer unter Tel.: 04141 788698.

Stadler im Gespräch

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Die SPD-Bundestagsabgeordnete Svenja Stadler gibt Bürgern in Neu Wulmstorf am 7. Dezember um 19.30 Uhr im Gemeindehaus II der Lutherkirche, Wilhelm-Busch-Straße 18, Gelegenheit, mit ihr zu diskutieren. „Stadler im Gespräch" steht allen offen und ist eine Einladung zum Meinungsaustausch mit der Politikerin.

Feier der Schlesier

■ **(pm) Hausbruch/Harburg.** Am Sonntag, 11. Dezember 2016 findet ab 15 Uhr im Vereinslokal „Landhaus Jägerhof" am Ehestorfer Heuweg 12 bis 14 die vorweihnachtliche Feier des Vereins der Schlesier statt.
Für den musikalischen Teil dieser Veranstaltung sorgt der „Gemischte Chor Neu Wulmstorf",

Advents-Singen

■ **(mk) Neu Wulmstorf.** Zu einem adventlichen Singen lädt die Kreuzkirche in Neu Wulmstorf ein. Alte und neue Advents- und Weihnachtslieder, aus Kindertagen vielleicht noch gut bekannt, stehen auf dem Programm. Wer mitsingen will, ist am 6. Dezember eingeladen, ab 15.30 Uhr in den Neu Wulmstorfer Bredenheider Weg 16 zu kommen.

Zervakis-Lesung

■ **(pm) Harburg.** Für die Lesung mit der ARD-Tagesschausprecherin Linda Zervakis am Dienstag, 6. Dezember im Saal des Archäologischen Museums Hamburg, Museumsplatz 2, sind noch einige wenige Restkarten im Vorverkauf erhältlich. Sie kosten 16 Euro (zzggl. VVK) und sind an den bekannten Vorverkaufsstellen erhältlich.

SoVD-Versammlung

■ **(mk) Neugraben.** Der Sozialverband Deutschland (SoVD) Ortsverband Süderelbe lädt seine Mitglieder zur turnusmäßigen Jahresabschlussversammlung mit Jubilarehrung am 9. Dezember 2016 um 13 Uhr in das Hotel Deutsches Haus Neugraben, Bergheide 1, ein. Anmeldungen bitte unter Tel. 6116070 (LV Hamburg).

DER STELLENMARKT

Sie lieben Lebensmittel? Und Fleisch ist für Sie mehr als nur Gemüse?
Worauf warten Sie!
Für unser nettes Team suchen wir ab sofort / oder später
Unterstützung im Verkauf (m/w) Voll- und Teilzeit möglich

Es erwartet Sie ein spannender Tätigkeitsbereich in familiärer Arbeitsatmosphäre.
Wir freuen uns, wenn Sie bereits über etwas Verkaufserfahrung verfügen.
Spaß an der Arbeit und eine gesunde Portion Kontaktfreude setzen wir voraus.

ALDAG Fleischerei seit 1951

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
Heinrich Aldag Fleischwaren · Cuxhavener Straße 460 · 21149 Hamburg
Telefon: +49 40 701 80 73 · E-Mail: fischbek@aldag-fleischwaren.de

Buchhalterin gesucht

Wir sind ein renommierter Handwerksbetrieb im Süden Hamburgs und suchen zum 01.01.2017 eine Finanz- und Lohnbuchhalterin auf Teilzeitbasis (ca. 20 Std./Wo.)

Ihr Profil:
– Mehrjährige Erfahrung in der Finanz- und Lohnbuchhaltung
– Kenntnisse im Steuerrecht
– Fundierte Datev-Kenntnisse
– Sicherer Umgang mit MS-Office
– Selbständige und strukturierte Arbeitsweise
– Teamorientiertes Denken und Handeln
– Gewissenhaftes Arbeiten, Loyalität, Einsatzbereitschaft

Ihre Aufgaben:
– Selbstständige Buchung der laufenden Geschäftsvorfälle
– Erstellung von Monatsabschlüssen und Umsatzsteuervoranmeldungen
– Erstellung von Auswertungen und Berichten
– Erstellung der monatlichen Gehaltsabrechnungen
– Bearbeitung des Melde- und Bescheinigungswesens
– Kaufmännische / organisatorische Aufgaben

Wir bieten Ihnen einen interessanten und zukunftssicheren Arbeitsplatz in einem engagierten Team. Ihre aussagekräftigen Unterlagen senden Sie bitte an bewerbung@henning-elektrotechnik.eu

HENNING ELEKTROTECHNIK
Henning Elektrotechnik GmbH
Winsener Stieg 15 • 21079 Hamburg
Telefon: +49 40 7691780

KASSIERER m/w

flexibel und freundlich
per sofort für
SHELL-Tankstelle gesucht.

Aushilfen sowie Teil- und Vollzeit möglich.

Autohof HH Altenwerder
Altenwerder Hauptdeich 22
21129 HAMBURG
☎ 040/740004-30 oder 0

Wir suchen:
- **Staplerfahrer**
- **Berufskraftfahrer bis zu 40 t**
- **Kommissionierer/Lagerhelfer**
- **Fachkraft für Lager & Logistik**
- **Vorarbeiter (Import/Export)**

Speedwork Logistics GmbH
Speedwork-Logistics GmbH
bewerbung@speedwork-logistics.de
www.speedwork-logistics.de

Staplerfahrer m/w
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Produktionsmitarbeiter m/w
in Vollschicht, € 9,–/Std. + Akkord
per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Lagermitarbeiter m/w
für die Flugzeugindustrie per sofort gesucht.
Bei uns erhalten Sie eine Profi-Card!
mainplan Hamburg GmbH
Winsener Str. 64, 21077 Hamburg
Tel. 040-21 99 62 4-0
info@mainplan.de

Unser Team sucht
zum 01.01.2017
zur Verstärkung eine/n
Zahnarzthelfer/in
Schriftliche Bewerbung
bitte an
Dr. Maria Koba
Bahnhofstr. 29
21629 Neu Wulmstorf

navitas umweltservice GmbH

Industrieanlagen müssen von Zeit zu Zeit gründlich gereinigt und gewartet werden - das ist eine Hauptaufgabe der navitas Umweltservice GmbH. Wir sind dazu in und um Harburg bei zahlreichen Unternehmen vor Ort tätig.

Wir möchten unser Team vergrößern und suchen dafür sowohl Menschen, die bei der Arbeit Spaß daran haben anzupacken, als auch Mitarbeiter mit technischen Vorkenntnissen, die auch die Reinigung von feinmechanischen Maschinenteilen übernehmen können sowie Mitarbeiter mit Vorkenntnissen im elektrotechnischen Bereich (EuP) oder gern Elektriker.

Zur Unterstützung brauchen wir je einen:

- Mitarbeiter (m/w) für die technische Reinigung
- Mitarbeitender Vorarbeiter (m/w) für die technische Reinigung
- Mitarbeiter als Werkselektriker (m/w)

Ihre Voraussetzungen:

- körperliche Fitness
- ein freundliches Auftreten
- zeitliche Flexibilität
- bevorzugt mit Führerschein
- Bereitschaft für Früh- und Spätschicht

Wir bieten eine dauerhafte Anstellung mit langfristiger Perspektive. Bei der Einarbeitung helfen und unterstützen wir Sie nach Kräften, denn unser junges Unternehmen hat eine familiäre Atmosphäre, bei der auch der Chef selbst mit anfasst und jeder für jeden da ist.

Wir möchten unsere Mitarbeiter gerne persönlich auswählen. Sie brauchen keine Bewerbungsmappe einzureichen - vereinbaren Sie einfach einen Termin für ein Bewerbungsgespräch unter 04161 / 66 90 90.

Weitere Informationen finden Sie unter www.navitas-umweltservice.de/jobs

navitas Umweltservice GmbH • Weidegrund 13 • 21614 Buxtehude
www.navitas-umweltservice.de

FUNK-TAXI Harburg
Disponent/in
für Telefon-Zentrale gesucht!
Aushilfsbasis (spätere Festeinstellung möglich)
Schichtdienst, gute Deutsch- und PC-Kenntnisse erforderlich.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an Funktaxi-Harburg,
Beckerberg 2, 21073 Hamburg, oder per E-Mail an info@funktaxi-harburg.de

pluss personalmanagement Care People
Chancen und Möglichkeiten als...
Fach- und Hilfskräfte Pflege m/w
Jetzt bewerben unter:
harburg@pluss.de
pluss Personalmanagement Buxtehude GmbH
Niederlassung Harburg, Telefon: 040 / 76 41 43-0

COMPLETE PERSONALMANAGEMENT

Die Complete Personal Management GmbH ist spezialisiert auf die Überlassung und Vermittlung von pädagogischen Fachkräften. Als langjähriger Partner der Schulbehörde suchen wir

für den Einsatz in **Hamburger Vorschulen**

Pädagogische Mitarbeiter (m/w)

Haben Sie Freude am Umgang mit Kindern?
Haben Sie Freude am Unterrichten und möchten Sie Kinder bei ihrer Entwicklung in der Vorschule begleiten?

Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Wenn Sie **Erzieher/in, Sozialpädagoge/in oder Lehrer/in** (ab dem 1.Staatsex.) sind oder eine **andere pädagogische Ausbildung** haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail.

www.vertretungsportal.de
jobs@vertretungsportal.de
Ansprechpartnerin: Sabrina Konrad 040 / 21 90 16 - 67

Zentrum für pädagogische Fachkräfte
Eine Einrichtung der Complete Personal Management GmbH
www.complete-pm.de

Wir suchen einen **Außendienstmitarbeiter/-in**
für Beratung/Verkauf und Aufmaß von Sonnenschutzanlagen (Markisen, Rollläden, Jalousien usw.) in Festanstellung.
Wir erwarten: ein freundliches, gepflegtes Äußeres, sowie FS für PKW, technisches Verständnis.
Wir sind ein Nichtraucherbetrieb
Wir bieten: Firmenfahrzeug, Provision zzgl. zum Gehalt.
Bewerbung bitte telefonisch oder per Mail.

S + P Sonnenschutztechnik
Ihr kompetenter Partner für Sonnenschutz
Geschäftszeiten: Jederzeit nach Vereinbarung!
Südring 28 · 21465 Wentorf
Tel. (040) 729 76 748 · Fax: (040) 729 76 749
e-mail: info@sp-Sonnenschutz.de · www.sp-Sonnenschutz.de

NEUE BURG

Wir suchen für unseren ambulanten psychiatrischen Pflegedienst in Buxtehude

Gesundheits- und Krankenpfleger/in

Voraussetzungen:
- abgeschlossene Ausbildung als Gesundheits- und Krankenpfleger/in
- Zuverlässigkeit und eine strukturierte Arbeitsweise
- Flexibilität und Organisationsfähigkeit

wünschenswert wäre
- Berufserfahrung in der ambulanten psychiatrischen Pflege oder in einem psychiatrischen Krankenhaus

Wir bieten eine gute Arbeitsatmosphäre in einem motivierten Team mit guten Sozialleistungen wie z.B. VL-Zuschuss und Betriebliche Altersvorsorge.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen, gern per E-Mail bitte an die:
Neue Burg GmbH, Frau Klemens, Hinter den Höfen 10, 31582 Nienburg, d.klemens@neue-burg.de

„Erziehung ist vor allem eine Sache des Herzens"
(Don Bosco)

Eine christlich orientierte Kita in Hamburg-Hausbruch sucht schnellst möglich eine/n

Erzieher/in oder SPA

für 20-30 Wochenstunden.

Wir wünschen uns einen herzlichen Umgang mit Kindern und Eltern, Freude an selbstständiger, eigenverantwortlicher Arbeit, Flexibilität und Teamgeist.
Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, schicken
Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen,
gerne auch per Mail, zu Händen Frau Keil oder Frau Wilde.

Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
Frühe Bildung Elbische Chancen

Kita Don Bosco e.V.
Cuxhavener Str.178 • 21149 Hamburg
Tel.: 040/796 24 90 • e-Mail: buero@kita-donbosco.de

der neue RUF – Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
sucht per sofort eine/n

Medienberater/in
für den Printbereich

Idealerweise verfügen Sie bereits über praktische Erfahrungen im direkten Umgang mit Kunden, ein sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheinungsbild. Einsatzfreude, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit anderen Menschen sowie Verhandlungsgeschick setzen wir voraus. Bieten können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich und nach einer fundierten Einarbeitung die Übernahme eines Zuständigkeitsgebietes in **Neugraben-Fischbek** sowie **Wilhelmsburg** und eine leistungsgerechte Bezahlung.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
Bobeck Medienmanagement GmbH
z.Hd. Herrn Kalkowski, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg oder per E-Mail an personal@neuerruf.de

Wir suchen
ZUSTELLER
für unsere Lokalzeitung der Neue RUF

Gesucht werden **Personen** mit absoluter **Zuverlässigkeit,** die auf der Suche nach einem **Taschengeldturbo** sind.
Die Zusteller **verteilen** unsere Lokalzeitung „Der Neue RUF" an die Leser eines zugeteilten Zustellgebietes in **Wohnortnähe.** Ideal für **Jugendliche** ab 13 Jahren, aber auch für **Hausfrauen** und **Rentner.**

Der Neue RUF
Cuxhavener Str. 265b
21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 17 27
Mo., Mi., Do und Fr.
8:30 - 12:30 Uhr
Di. 13:00 - 17:00 Uhr

DER KLEINANZEIGENMARKT

Ankauf

Kaufe Altkleider aller Art und ganze Nachlässe. Ein Anruf genügt. Barzahlung.
Tel. 040/ 39 99 19 65

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
03944-36 160
www.wm-aw.de FA

Perlen, Korallen und Granatschmuck, auch defekt.
Tel. 040/ 54 89 92 69

Bekanntschaften

Sympathischer Er b> sucht einsame Sie um sich zu verwöhnen. SMS 0175/ 751 87 04

Mann 62 J. sucht vollschlanke, reife Sie für zärtliche Stunden. Gerne älter. **Tel./ SMS 0160/ 282 05 35**

Erotik

Stader Str. 298, Sabrina eine Sünde wert, Vorderhaus, wieder in Harburg. **Tel. 0152/ 07 45 89 10**, www.stadtgelueste.de

Susi, span. Spezialistin, OW XXXL natur. Nimmt nicht nur ein Blatt v.d. Mund. Stader Str. 298, 2 eing unten. **Tel. 0176/ 69 31 33 43**

Harb. 46 J., ab Sa., Rosi, verwöhnt Dich von A-Z, gerne FN, Hausb., Stader Str. 76 Lieth. 0174/ 163 48 67, www.stadtgelueste.de

Thaimassage Meckelfeld, Glüsinger Straße 90, geöffnet von 9-22 Uhr, **Tel. 0151/ 10 30 49 01**

Gesucht

Suche meinen Lebensretter der mich am 7.11. im Lidl Markt Neu Wulmstorf reanimiert hat.
Chiffre 5000174, Der Neue RUF, Postfach 920252, 21132 Hamburg

Gesundheit

Müde, erschöpft, ausgebrannt? Heilerin legt Hände auf im **JESUS-CHRISTUS-HEILZENTRUM** Jesteburg. Tel. 0160/ 28 10 46

Hostessen

Kfz-Ankauf

Suche Mercedes von Privat für Privat. Bitte alles anbieten auch andere Marken. **Tel. 39 99 19 65**

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)!

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben.(1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Suche einen netten Partner für gemeinsame Stunden, bin 75 Jahre alt habe Interesse für Musik, Spaziergänge, Radfahren und Vieles mehr und ich würde mich über einen Anruf freuen. Tägl. von 12 bis 18 **Telechiffre: 42967**

Kontaktanzeigen

Ein romantischer Widder, 68/179, schlank, NR/NT, sucht eine liebevolle, schlanke, zärtliche Sie bis 65 J. für eine intensive, dauerhafte Beziehung. Solltest du dich auf einer soliden Basis, nach Sinnlichkeit und Vertrautheit sehnen, dann freue ich mich auf deinen Anruf! Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 43004**

Vielseitig interessierte Frau, 56/163, sucht einen liebevollen Mann bis 62 J. Hirn, Niveau, Ehrlichkeit und Respekt sollten vorhanden sein. Du solltest auch die Lust verspüren. mit Esprit die Begegnung zu bereichern. Ich bin schon neugierig, aber nicht ungeduldig. Tägl. von 19:00 bis 21:00 **Telechiffre: 43005**

Charmanter, gepflegter Er, 68/179/NR, sucht naturverbundene, junggebliebene, schlanke Sie bis 65 J., für Urlaub, kl. Radtouren und alles, was zu zweit mehr Spaß macht, gern für den Rest des Lebens. Nur Mut! Ich freue mich auf deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 23:59 **Telechiffre: 42971**

Ich bin so allein, bin 65 Jahre. Suche einen netten Partner mit dem ich Glück und Leid auch im Alter teilen möchte, sowie Lieben und Lachen. Du solltest zwischen 60 und 70 Jahre sein. NR/NT für die schönen Dinge des Lebens. Tägl. von 15:00 bis 19:00 **Telechiffre: 42999**

Michael, 52/187/85, Schütze, Naturfreund. Ich mag Wandern, gemütlich Einkehren, in der Sonne liegen, Interesse an Garten, sucht eine Frau, die blond ist, mit ordentlich Holz vor den Hütten, etwa 165 - 175 cm groß ist, humorvoll, zw. 40 und 50 J.. Tägl. von 19:00 bis 23:59 **Telechiffre: 42975**

Junggebliebener Er, 60, sucht ehrliche und treue Sie zwischen 45 und 60 Jahre, die es ehrlich meint. Du kannst, wenn Du willst auch in meinem Haus Fuß fassen, mein schöner Garten ist mir viel Wert. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 16:00 bis 22:00 **Telechiffre: 43002**

Hübsche, frauliche Sie, mit viel Liebe, Romantik, Zweisamkeit, Faible f. Natur, Tiere u. Blumen gesucht von gut auss., sportl. Lockenkopf (49/174/75), gerne a. m. Kind; Hobbys wie Reiten, Rad, Schwimmen, Wandern, Reisen, Musik, Tanzen wären toll! Tägl. von 19 bis 23 **Telechiffre: 43001**

Sehr zärtlicher, attraktiver, Rentner, 64/1,77/82, sucht sehr weibliche, üppige NRin zum Leben, Lieben, Lachen. Gern Ausländerin passenden Alters. Wenn Mailbox, bitte Tel.-Nr. hinterlassen. Rufe zurück! Tägl. von 19:00 bis 23:00 **Telechiffre: 43007**

54-jähriger Mann sucht eine nette Frau für gemeinsame Stunden und vielleicht auch mehr. Ich bin dunkelhaarig, reise gerne und gehe gern Essen. Bitte melde dich. Ich freue mich. Tägl. von 00:00 bis 23:59 **Telechiffre: 42974**

Kontaktanzeigen

Sie, 70/1,65, schlank, sportlich und natürlich, möchte Bekanntschaft mit einem Herrn bis 70 Jahren, Größe über 1,75, schließen. Tägl. von 16:00 bis 21:00
Telechiffre: 42969

Romantische Skorpionfrau, 64 J./160, NR, liebt die Natur, Strand u. gemütliche Abende, sucht Ihn bis 66 J./180 NR, NT u. naturverbunden. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 42995**

Ich, 53 J., suche Frau aus der Umgebung, zwischen Mitte 40 und Mitte 50, keine Discomaus sondern eine häusliche Frau, die auch den Garten liebt. Tägl. von 18:00 bis 23:00 **Telechiffre: 42966**

Weihnachtsfeiern für Firmen und Familien. Nach Absprache sind wir jeder Zeit für Sie da!

Am 1. Weihnachtstag ist die Kajüte mit warmer Küche geöffnet von 12.00 bis 21.00 Uhr.

Wir servieren u.a. Wild, Fisch und Geflügel.

Genießen Sie unser stilvolles und weihnachtliches Ambiente.
Wir bitten um Reservierung!
Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Kajüte-Team

„Kajüte" Am Rosengarten 4
21224 Rosengarten-Alvesen
Tel./Fax: 040 - 796 32 71

Kontaktanzeigen

Sehr attraktive Sie, Ende 50, schlank, sucht: Erfülltsein, Freude, Seligkeit, Zufriedenheit für den Rest des Lebens - mit Dir? Tägl. von 18 bis 21 **Telechiffre: 42970**

Liebe Sie, 48/1,68, sucht lieben Ihn für alles, was Spaß macht. Er sollte mindestens 1,70 groß und um die 50 Jahre alt sein. Tägl. von 19 bis 22 **Telechiffre: 43000**

Junger Mann, 45,178 cm sucht eine lustige Lebenspartnerin für eine gemeinsame Radtour in die Zukunft. Tägl. von 20:00 bis 23:59 **Telechiffre: 42972**

Fernfahrer, 59/170/NR, und vielseitig interessiert, sucht nette schlanke Partnerin. Tägl. von 8 bis 20 **Telechiffre: 42955**

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/2828 **www.magunia.de**

DJ für Partys und Feste, gut, günstig, zuverlässig, auch Karaoke. **Tel. 040/ 28 78 67 25 oder 0176/ 48 39 10 21**

Stellenangebote

Quereinsteiger (m/w) ab 18 Jahre gesucht. Du bist sportinteressiert, kommunikativ, motiviert, teamfähig und zielstrebig? Wir bieten freie Zeiteinteilung, Karriere, auch 2. Standbein, top Verdienst, Weiterbildung, extra Urlaub, sympathisches Team. **Tel. 32 53 10 99**

Sie suchen einen langfristig sicheren Arbeitsplatz? Bei uns sind Sie richtig! Für die Betreuung sanitärer Anlagen im Raum Stillhorn suchen wir kurzfristig engagierte deutschsprachige Mitarbeiter (m/w) in VZ/TZ. PKW erforderlich.
Tel. Mo.-Fr.: 04322/ 10 03

Wir zahlen mehr als unsere Marktbegleiter! Per Sofort suchen wir Lager- und Produktionshelfer m/w. **Ihr be4work Team HH,** hamburg@be4work.com,
Tel. 040/ 23 85 58 40

Stellengesuche

Bäume fällen & kappen Heckenschnitt und Gartenpflege. **Tel. 700 73 67 oder 0152/ 29 19 56 24**

Tiermarkt

Labradoodle Welpen F1, geimpft, entwurmt, gechipt, nur in gute Hände! Ab Mitte Januar, € 1200,-,
Tel. 0157/ 50 14 21 39

Unterricht

50 Jahre Musikschule Hector, musikal. Früherziehung ab 3 J., neue Kurse, Akkordeon, Klavier & Keyboard, **Tel. 040/ 701 91 23**

Nachhilfe Mathe, Englisch usw. beim Schüler im Haus, Schulstunde € 11,-, **Tel. 0157/ 34 22 99 40**

Klavier? Neuring! **Tel. 701 66 77**

Urlaub

Zwei Ferienwohnungen im Harz u. an der Ostsee zu vermieten. Weihnachten und Silvester noch freie Termine. **Tel. 0151/ 52 24 30 09**

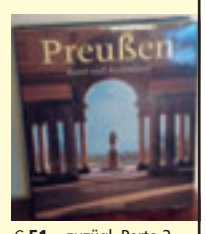
Veranstaltungen

Liebe Leser des Neuen Ruf.
Ein schöner, bunter Adventsnachmittag für Jung und Alt mit guter Unterhaltung, tollen Spielen und Gewinnen erwarten Euch am 11.12.2016 ab 13:00 Uhr im Schützenhaus Helmstorf, Voßkamp 2, 21218 Seevetal. Da muss man dabei sein. Spaß am Preisskat, dann den 16.12.2016 ab 19:30 vorgemerkt oder Spaß beim beliebten und spannenden Bingospiel am 18.12.2016 ab 14:00 Uhr mit tollen Preisen zum Weihnachtsfest.
Für Fragen und Anmeldungen an Uwe Frenzen, 0160-91827889
Das Schützenhaus ist auch gut mit dem Bus der Linie 4148 nach Jesteburg zu erreichen.

Sie wissen nicht was Sie zu Weihnachten schenken sollen? Wie wär's mit Gesundheit? Möglich mit meinem Magnetschmuck: **www.dorismuentz.magnetix-wellness.com**, Direktverkauf am **18.12.2016 von 11-17 Uhr** im Hotel Rilano in Finkenwerder. Schmuckgutscheine gibt es auch im Blumenpavillion Jonas.

Verkauf

Preußen
Kunst und Architektur



Herausgegeben von Gert Streidt und Peter Feierabend. Fotografien von Klaus Frahm und Hagen Immel. 520 Seiten mit Sammlerunterlagen, sehr gut erhalten.

€ **51,–** zuzügl. Porto 3,–

Tel. 040 / 70 10 17 28 od. 040 / 702 54 46

Verschiedenes

Zauberer Elmutio

Vom Kindergeburtstag bis Dorffest, Hochzeit etc.
mit Leierkasten + Geige.
Tel. 04181 / 8573
www.Elmutio.de

Neu Wulmstorf, Flohmarkt, jeden Samstag, ab 01.10.2016 Fritz-Reuter-Straße 30.
Tel. 040 / 701 39 50

Heilerin für Rose, Warzen, Haut und vieles mehr Kartenlegen.
www.hellsichtiges-kartenlegen.repage2.de, Tel. 040/ 28 57 22 50

Suche Campingwohnwagen groß od. klein, Barzahlung.
Tel. 040 / 79 14 04 40 auch am Wochenende

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.
Tel. 040/ 85 40 15 53 oder Handy 0174/ 572 18 89

Weihnachtsmann?
Tel. 0151/ 28 77 14 94

Klavierstimmung in Harburg.
Tel. 040/ 37 42 92 33

Professioneller Telefonservice

Geil lauschen! 040-46086435
LOLITA (18) PRIVAT! 0711-57640311

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Alle Jahre wieder

■ **(mk) Eißendorf.** Der Harburger Frauenchor lädt zum traditionellen Adventskonzert in die Lutherkirche Eißendorf, Kirchenhang 21, ein. Am 11. Dezember um 15 Uhr werden „Lieder, Geschichten und Gedichte im Advent" erklingen. Die Chorleiterin Liliya Mazur und ihre Sängerinnen möchten das Publikum an diesem Nachmittag auf einefacettenreiche musikalische Weihnachtsreise mitnehmen.
Karten zum Preis von 5 Euro sind an der Tageskasse oder unter Tel. 040 7923160 sowie auch unter 040 7963769 erhältlich. Einlass für dieses Konzert ist um 14.30 Uhr.

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Herausgeber:
Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14
www.neuerruf.de · info@neuerruf.de

Verlegerin und verantwortlich für den Gesamtinhalt:
Hannelore Bobeck-Niculescu

Verlagsleitung:
Jens Kalkowski

Geschäftsführung: Hannelore Bobeck-Niculescu, Peter Bobeck-Niculescu

Anzeigenleitung: Jens Kalkowski

Anzeigen: Katrin Jantzen, Dieter Niedzolka, Katrin Mastyga, Uwe Sakowski, Carmen Steinert; E-Mail: anzeigen@neuerruf.de

Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Andrea Ubben; redaktion@neuerruf.de

Satz:
Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg
technik@bobeckmedien.de

Druck:
A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9 – 15, 25421 Pinneberg

Vertrieb:
Julia Usatenko, Tel. 70 10 17-27
vertrieb@neuerruf.de

Auflagen:

Teilauflage Süderelbe:	38.000
Teilauflage Harburg:	51.000
Teilauflage Wilhelmsburg:	23.500
Gesamtauflage:	112.500

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr.

Geprüfte Auflage
Auflage und Vertrieb wurden geprüft von Wirtschaftsberater Diplom-Kaufmann Hansgeorg André Hamburg
Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen

Aktionspreis

4 Zeilen für nur 7,– Euro

je angefangene weitere 4 Zeilen zusätzlich

Auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de • Anzeigen online aufgeben

Rubrik: _____
(Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei)

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. **Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!**

Name _____

Adresse _____

Konto-Nr.: _____ **BLZ** _____

Bankinstitut: _____

Unterschrift _____

○ Ich erteile eine einmalige SEPA-Lastschrift (Einzugsermächtigung)

○ Ich lege der Bestellung den Betrag in bar bei

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Große Resonanz

Tag der offenen Tür bei Wallner

Am Tag der offenen Tür besuchten viele Interessierte die Firma Wallner.

(mk) Neugraben. Der Tag der offenen Tür anlässlich des 110-jährigen Jubiläums der Firma Wallner Bestattungen war ein voller Erfolg. Trotz des kalten, aber trockenen Wetters machten sich viele Interessierte auf den Weg, um die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen. Alle Mitarbeiter haben für diesen Tag selbst Kuchen gebacken, der zugunsten des Kinderhospizes Sternenbrücke verkauft wurde. Dadurch kam ein beachtlicher Spendenbetrag zusammen. Allen Spendern auf diesem Weg einen herzlichen Dank.

Die neue Trauerhalle, das Foyer und auch der Eingangsbereich wurden von den Floristen der Firma Kaiser, Fahje und der Grünen Manufaktur liebevoll gestaltet, sodass jeder Besucher einen Eindruck über moderne und zeitgemäße Floristik erhielt oder sich anschauen konnte, wie eine mögliche Trauerfeier im Haus des Abschieds gestaltet werden kann. Neben den floralen Meisterleistungen konnten die Besucher dem Steinmetz Rainer Dirks der Firma Heldt über die Schulter schauen. Dieser führte sein handwerkliches Geschick vor, zudem beantwortete er Fragen rund um die Steinmetzarbeiten.

Eine große Überraschung war das Geschenk, der Familie Heldt, die zum 110. Geburtstag einen Feldstein mit der Aufschrift: „Haus des Abschieds“ dem Unternehmen schenkte und Betriebsleiter Björn Riggert am selben Abend nach der Fertigstellung übergab. Der kleine Findling fand direkt neben dem Haupteingang einen würdigen Platz. Die Mitarbeiter führten interessierte Besucher durch die neu gestalteten Räumlichkeiten, die von allen Besuchern gelobt wurden. Selbst Lieferanten, Pastoren und Trauerredner waren über den Wandel in den Räumlichkeiten des Hauses angetan. Man konnte an diesem Tag nicht nur die Räumlichkeiten besichtigen, sondern sich auch über viele Themen wie die Bestattungsvorsorge zu Lebzeiten, über neue Bestattungsarten und neue Urnen- oder Sargmodelle informieren. Auch Frau Matthies, die Trauerbegleiterin des Hauses stand für Fragen im Bereich der Nachsorge zur Verfügung.

Der Stein mit der Aufschrift „Haus des Abschieds“ weist jedem Besucher den Weg.

Alles in allem war für alle Beteiligten der Tag ein erfolgreicher Tag, der noch lange Zeit in guter Erinnerung bleiben wird.

Tanja Heldt und Peter Heldt von der Firma Heldt übergaben den Feldstein mit der Aufschrift: „Haus des Abschieds“ an Björn Rigger (l.) und Rainer Dirks. Fotos: ein

Anzeige

Neue Seiten entdecken

Finanzgeschäfte jetzt mobil erledigen

(ein) Stade. Der Internet-Auftritt vieler Sparkassen erscheint im neuen Look. So gibt es seit Kurzem auch bei der Sparkasse Stade-Altes Land eine neu und moderner gestaltete Internet-Filiale. „Unsere Kunden können künftig mit allen Geräten die digitale Filiale besuchen. Der Internet-Auftritt ist für Smartphone, Tablet, Notebook und heimischen PC optimiert“, verspricht Sparkassenvorstand Michael Senf. „So können die Finanzgeschäfte von überall mobil erledigt werden.“

Das Design des neuen Web-Auftritts der Sparkasse ist komfortabel und übersichtlich. Statt lange zu blättern, wird bequem gescrollt. Viele Geschäfte können einfach online getätigt werden. So ist die Bestellung einer Kreditkarte, Einrichtung eines Tagesgeldkontos oder die Eröffnung eines Girokontos mit wenigen Klicks erledigt. „Schon beim Aufruf im Online-Banking findet der Nutzer eine aktuelle Übersicht seiner Finanzen“, freut sich Senf.

50 Services von A wie Adressänderung bis hin zu Z wie Zinsberechnung kann der Kunde nutzen. Für diejenigen, die die elektronische Kommunikation schätzen, steht ein sicheres Elektronisches Postfach bereit. Wichtige Bankmitteilungen, Auszüge und Nachrichten des Kundenberaters werden ohne Umwege und Kosten direkt zugestellt.

Die neue Website der Sparkasse bietet ein mehrstufiges Sicherheitssystem. Das gewährleisten PIN, modernste TAN-Verfahren und SSL-Verschlüsselung. Die persönliche Beratung kommt dabei nicht zu kurz. Der Beratungssuchende kann einen Termin mit seinem Berater sogar online vereinbaren. „Man sollte sich einfach mal die neuen Seiten unter www.spk-sal.de anschauen“, empfiehlt Michael Senf.

Heimath: Jetzt ist es soweit

SPD freut sich über Geld für Spielplätze

(pm) Harburg. 2,5 Million Euro erhalten die Bezirke im Jahr 2017 und 2018 zur Qualitätsverbesserung der Spielplätze. So sieht es zumindest der Antrag in der Bürgerschaft vor, den die Regierungskoalition einbringt.

„Wir haben in Harburg zum Teil wundervolle Spielplätze“, findet der Harburger Fraktionsvorsitzende der SPD, Jürgen Heimath, „aber auch so einige, die sich in einem, desolaten Zustand befinden. Die Geräte sind nicht mehr zeitgemäß, unattraktiv und die Anlagen in einem ungepflegten Zustand. Die vorhandenen Mittel des Bezirks haben aber leider meist nur zu grundlegenden Pflege- und Instandhaltungsarbeiten gereicht. Hier musste nachgebessert werden.“ Das habe man gemeinsam mit den Bürgerschaftsabgeordneten aus Harburg und Süderelbe bei den Hamburger Behörden auch nachhaltig vertreten und sich um eine Verbesserung bemüht. Heimath: „Jetzt ist es endlich soweit und das freut uns.“

Den Behörden für Umwelt und Energie werden in den beiden nächsten Jahren 2 Million Euro zugewiesen. Die Mittel stammen aus zentralen Investitionsreserven. Weitere 500.000 € stammen aus den zentralen Verstärkungsmitteln.

„Wir werden auch hier den Bedarf des Bezirks Harburg anmelden und unsere Spielplätze auf Vordermann bringen,“ kündigt Heimath an. „Das betrifft sowohl die Modernisierung, als auch den erforderlichen Neuanlagen. Es sei für Kinder und Eltern enorm wichtig, gute Spiel- und Aufenthaltsqualität im öffentlichen Raum zu haben. Deshalb sei die Maßnahme eine Investition in Lebensqualität und sichere die Attraktivität des Bezirks.

FAMILIENANZEIGEN

Allen, die beim Abschied von meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater und Opa

Ernst Hechtfisch

ihre Anteilnahme an unserer Trauer erwiesen haben, danken wir herzlich.

Im Namen aller Angehörigen
Helga Hechtfisch und Kinder

Neu Wulmstorf, im Dezember 2016

Ich sterbe, aber meine Liebe
für Euch stirbt nicht.
Ich werde Euch vom Himmel aus lieben,
wie ich es auch auf Erden getan.
Hl. Augustinus

Brigitte Lange-Höth

* 20. Januar 1934 † 27. November 2016

In unendlicher Liebe
und inniger Dankbarkeit
Bettina und Bernd Meyer
Victoria und Marc
Frederike und Fabio
Sebastian
Markus und Sabrina
mit Johanna
Björn und Julia
Waltraud Pudlatz
Käthe Brunke

Neugraben

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Freitag, dem 9. Dezember 2016, um 12.30 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Neugraben, Falkenbergsweg 155.

Eine Stimme, die vertraut war, schweigt;
ein Lächeln, das uns freute, fehlt;
ein Mensch, der immer da war, ist nicht mehr;
was bleibt sind dankbare Erinnerungen,
die niemand nehmen kann.

Nach einem erfüllten Leben entschlief plötzlich meine liebe Mutter, Schwiegermutter, unsere Oma, Uroma, Schwägerin und Tante

Helga Jäschke

geb. Krüger
* 24. März 1934 † 19. November 2016

In Liebe und Dankbarkeit
Andrea
Daniela und Patrick
Sascha und Denise
mit Clara
Sabrina und Dennis
mit Marlon und Tamia
Cornelia
Lara und Max
und alle Angehörigen

Neugraben

Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.

Dietmar Jurkschat

* 14. März 1950 † 23. November 2016

Deine Renate
Lilo und Hermi mit Familie
Charly

Wir haben in Stille Abschied genommen.

Schlicht und einfach war Dein Leben,
treu und fleißig Deine Hand,
vieles hast Du uns gegeben,
nun ruh‘ sanft in Gottes Hand.

Nach einem erfüllten Leben entschlief am 23. November 2016 meine liebe Frau, unsere gute Mutter, Schwiegermutter und Oma

Elisabeth Gollnast

geb. Warmke

im 82. Lebensjahr.

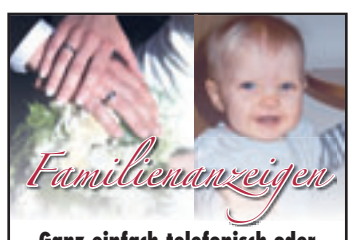
In Liebe und Dankbarkeit
Dein Helmut
Christoph und Anja
mit Leon, Charleen und Timm Moritz

Hausbruch

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Freitag, dem 9. Dezember 2016, um 14.00 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Neugraben, Falkenbergsweg 155.

BESTATTER VOM HANDWERK GEPRÜFT
040 - 700 04 06
Tag & Nacht
BESTATTUNGEN
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
Neu Wulmstorf · Finkenwerder
Neugraben · Neuenfelde
Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 · Finkenwerder - Finksweg 6

Tradition seit 1906
WALLNER
BESTATTUNGEN
WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT
040 / 701 83 46
Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg
www.wallner-bestattungen.de



Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.
der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

• Verlobung • Hochzeit • Geburt
• Danksagungen • Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen

Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de

Dieter Niedzolka
Medienberater
Tel. 040 70101721
d.niedzolka@neuerruf.de

Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de

Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101716
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Gozdek-Melitz
Meisterbetrieb
seit über 35 Jahren
Wo Qualität zu Hause ist
Aktion Wärmeschutzglas
Winterpreise
• Fenster & Türen (KFW Förderung bis € 2.500,- mögl.)
• Rollläden
• Überdachungen
• Carports/Vordächer
• Garagentore
• Metallbau
• Neubau & Sanierung
Wir beraten Sie gerne!
Ostfeld 12 • 21635 Jork
Telefon 0 41 62 - 82 35
www.bauelemente-gozdek.de
Ihr weru Fenster und Türen fürs Leben Fachhändler im Alten Land

Vorweihnachtliches in der Bücherhalle

■ **(pm) Finkenwerder.** Am 6. Dezember werden in der Bücherhalle Finkenwerder, Ostfrieslandstraße 5 ab 16.30 Uhr Nikolausgeschichten für Kinder ab 3 Jahren vorgelesen. Am 8. Dezember ab 16 Uhr gibt es daann ein Bilderbuchkino für Kinder ab 4 Jahren (mit Malwerkstatt). Am 13. Dezember werden ab 16 Uhr weihnachtliche Geschichten für Kinder ab 3 Jahren vorgelesen. Am 15. Dezember ist die Bücherhalle um 16.30 Uhr Gastgeber beim Lebendigen Adventskalender. Es wird ein Mitmachprogramm rund um die Weihnachtsgeschichte geben.

Geburtsvorbereitung

■ **(mk) Neuwiedenthal.** Die Elternschule Süderelbe, Rehrstieg 60, bietet am 10. Dezember von 15.30 bis 18.30 Uhr einen Auffrischungskurs zur Geburtsvorbereitung für Frauen mit Geburtserfahrung an. Die Teilnahme ist mit oder ohne Partner möglich. Die Kosten für die Frau werden von der Krankenkasse übernommen. Die Partnergebühr beträgt 19,50 Euro. Anmeldungen werden persönlich, telefonisch (Tel. 7960072) oder per E-Mail (Elternschule-Suederelbe@harburg.hamburg.de) in der Elternschule entgegen genommen.

Gedächtnistraining

■ **(mk) Neugraben.** Am 7. Dezember von 15.30 bis 17 Uhr bietet die ASB Sozialstation Süderelbe in der Marktpassage 1 ein Gedächtnistraining der besonderen Art an. Die kostenlose Veranstaltung steht sozusagen unter dem Motto „Ein Tänzchen in Ehren kann keiner verwehren" – schon gar nicht, wenn es um einen kurzweiligen Tanzkurs in unserem Oberstübchen geht. Carola Nagel, Gedächtnistrainerin und Ausbildungsreferentin des Bundesverbandes Gedächtnistraining e.V., möchte Teilnehmer der Veranstaltung zu einem beschwingten Training rund um die geistige Fitness einladen. Nagel schaffe ein Umfeld, in dem man mit Spaß, Humor und ohne Strapazen seine grauen Zellen auf Trab bringen könne, heißt es in der Presse-Mitteilung. Anmeldungen unter Tel. 7017093.

Neue Auswärtstrikots

Bostelbeker SV freut sich über Spende

■ **(mk) Neugraben.** Die Mannschaft der 1. C-Jugend des Bostelbeker SV freut sich über neue Auswärtstrikots. Dank des Engagements der Fleischerei Ernst aus Neugraben-Fischbek konnte der Wunsch der Kinder umgesetzt werden. Als Trainer Thorsten Groth mit Torsten Ernst sprach, hat der Fleischer keine Minute gezögert und versprach die Bostelbeker Jungs zu unterstützen. „Ich weiß, wie schwierig es heute ist, Mannschaften einzukleiden", sagte Ernst und spendierte den Jungs einen kompletten weißen Trikotsatz. Bereits nach der Trikotübergabe durften die zwölf- und dreizehnjährigen Jungs die Trikots beim Spiel gegen die 4. C des Harburger Turnerbund auf der Jahnhöhe testen – und bewiesen, dass sie guten spielerischen Fußball spielen. Bis zur Halbzeit stand es schon 4:0 für die „Elf vom Postweg", nach dem Seitenwechsel spielten die Jungs des BSV weiterhin einen guten Ball und gewannen letztendlich das Spiel mit 8:2.

„Das war ein guter Einstand. Wir werden die Trikots mit Stolz weiter tragen", versprach Groth. Dieser hat noch ein Anliegen: „Da wir noch im Aufbau der Mannschaft begriffen sind, benötigen wir noch Verstärkungen. Wer Lust hat und wenn Du im Jahrgang 2004 und 2003 geboren bist, dann melde Dich bei Dieter Tietz unter der Rufnummer: 040 7022862 oder direkt am Sportplatz Alter Postweg, zu unseren Trainingszeiten Dienstag und Donnerstag von 18.15 bis 19.45 Uhr."

Mannschaftskapitän Dustin Groth, Torsten Ernst und Co Trainer Kevin Groth (v.l.n.r.) bei der Trkotübergabe. Foto: ein

Geschichten vom Ankommen

Anke Schmidt stellte Masterarbeit vor

■ **(mk) Neuenfelde.** „Neues Feld im Alten Land?" hatte Stadtplanungsstudentin Anke Schmidt ihre Masterarbeit an der HafenCity Universität betitelt. Dafür hatte sie einen Sommer lang „Geschichten des Ankommens – von ‚Klein-Istanbul' bis hin zur Folgeunterkunft" gesammelt, die sie vor knapp 20 Zuhörern am 1. Dezember im „Hus bi de Kark" vorstellte.

Die 26-Jährige hatte sich im vergangenen Jahr in ihrem Studium auch mit der Debatte zu Folgeunterkünften für Flüchtlinge beschäftigt. „Ich wollte nichts Alltägliches machen und nichts direkt in der Stadt", erklärte sie. So wurde Neuenfelde für sie zum Thema ihrer Masterarbeit. „Ein Ort zwischen Stadt und Land, mit mehr als 950 Jahren Geschichte und Geschichten – vom Ankommen vor allem.

So zeichnete sie in ihrem Vortrag beispielsweise das Leben von Mustafa nach, der in den 1950er Jahren zunächst in der Türkei, später in Neuenfelde aufwuchs. Erste Verwandte kamen zehn Jahre später an die Elbe, arbeiteten hier auf der Sietas-Werft und wohnten in Baracken neben Werft und Ziegelei. „Klein-Istanbul" hieß die Siedlung mit 20 einfachen Wohneinheiten. „Klein-Ankara" und „Klein Izmir" folgten. Schmidt zeichnet die Stationen nach, die Entwicklung der Siedlungen und des Ortes, das Arrangieren der „Gastarbeiter" und die Integration im Dorf. Heute erinnern nur noch wenige Bauten an „Klein-Istanbul" an die Zeit, die Moschee hinter dem Deich trägt den Namen bis heute.

Schmidt entschied sich für das „Mitgehen als Methode". Sie ließ sich den Ort zeigen, sprach mit vielen Menschen: mit langjährigen Einwohnern ebenso wie mit Neuzugezogenen, mit ehrenamtlich Aktiven und denen, die heute parallel zum früheren „Klein-Instanbul" leben – den Geflüchteten. Die von ihr aufgezeichneten Geschichten sind sehr unterschiedlich. Sie sind Rückblicke in die Vergangenheit, aber auch Ausblicke auf Neues in einem dörflich geprägten Umfeld zwischen Werftbetrieb und Obstanbau, Arbeiterquartier und Flüchtlingsunterkunft, Heimat und Integration. „In Neuenfelde wird in vielen Welten gelebt", stellte Schmidt fest, und dass es in dem dünn besiedelten Ort „ein sehr engagiertes Vereinsleben und ein großes Netz für Ankommende" gebe.

Das bestätigten Einheimische und Zugezogene in der anschließenden Diskussion. Nach dem 2. Weltkrieg seien hier viele Vertriebene untergebracht worden. „Da gab es teilweise auch Integrationsprobleme, aber immerhin keine Sprachbarrieren", sagte ein Gast. „Sietas Senior kannte jeden seiner türkischen Arbeiter beim Namen", wusste ein anderer zu berichten. Während es damals eine wirtschaftliche Perspektive durch die Werftarbeit gegeben habe, sei es heute wesentlich schwieriger für die Flüchtlinge. Neuenfelde sei für die meisten nur eine Durchgangsstation. Einig waren sich die Besucher, dass mehr Wohnraum im Dorf geschaffen werden müsse – zur besseren Integration und um die jungen Familien der Einheimischen hier halten zu können.

„Green Day" bei Kuhn+Witte

Schüler checken grüne Jobs

25 Schüler vom Gymnasium am Kattenberge informierten sich bei Kuhn+Witte am „Green Day" über Umweltschutz und -berufe. Foto: ein

■ **(mk) Jesteburg.** Wie umweltfreundlich geht es eigentlich in einem Autohaus zu? Das wollten am 21. November 25 Schüler vom Gymnasium am Kattenberge ganz genau wissen. Sie kamen im Rahmen der bundesweiten Aktion „Green Day" ins Autohaus Kuhn+Witte in Jesteburg, um sich eine Orientierung über Umweltschutz und -berufe zu verschaffen.

Bereits zum 2. Mal hat Kuhn+Witte seine jungen Gäste zum Green Day eingeladen, um ihnen Ideen und Initiativen für den Umwelt- und Klimaschutz zu präsentieren. Hier übernimmt das Unternehmen längst eine führende Rolle, nicht nur mit weit reichendem ökologischen Engagement, sondern auch mit einer Fahrzeugflotte, die immer weniger verbraucht, leiser und schadstoffärmer unterwegs ist. Insbesondere im Bereich der boomenden E-Antriebe gehört Kuhn+Witte zu den Pionieren neuer Mobilität. Die Koordination aller Maßnahmen im Hause lenkt seit September die Umwelt- & E-Mobilitätsbeauftragte Kathrin Wegmann, die auch die 10. Klasse mit ihrem Lehrer Marten Buß willkommen hieß.

Welche Berufe und Ausbildungen gibt es im modernen KFZ-Handwerk und Autohandel? Welche Qualifikationen muss ich mitbringen? Und welche Perspektiven habe ich? Die Antworten darauf bildeten den Auftakt des Green Day. Im Alltag zeigt sich dann, wie sehr alle Mitarbeiter bei Kuhn+Witte Umweltgesichtspunkte bereits verinnerlicht haben. Azubi-Betreuerin Claudia Rommel dazu: „Bei uns wird jeder Auszubildende u.a. dafür sensibilisiert, Papier beidseitig zu bedrucken, Müll zu trennen und z.B. das Licht beim Verlassen des Büros auszuschalten". Als Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz bekommt E-Mobilität eine stark wachsende Bedeutung. Welche Rolle sie bereits heute und in Zukunft spielt, wurde in einem Vortrag von Benjamin Grycan von der Volkswagen AG deutlich. Seine Übersicht der aktuellen und kommenden Modelle ergänzte er mit Marktdaten, Prognosen und Mobilitätskonzepten, denen wir morgen auf der Straße begegnen werden – ein ganz spannender Einblick in die Entwicklungsabteilung der VW-Technik. Elektromobilität als nachhaltige Option stieß auch bei den Zuhörern auf ganz großes Interesse. Kathrin Wegmann: „Ich finde es toll, dass sich die Schüler so gut eingebracht und viele interessante Rückfragen zum Thema gestellt haben. Am Ende konnten beide Seiten voneinander lernen und von dem Austausch profitieren".

Bei einem Betriebs-Rundgang erklärte Service-Leiter Mathias Burmeister den Green Dayern noch die Technik im aktuellen e-Golf – anschließend gab's noch eine emissionsfreie Probefahrt (natürlich als Beifahrer). Absolutes Highlight! Marten Buß abschließend: „Für die Schüler war es ein sehr interessanter und spannender Tag, weil sie bei Kuhn+Witte über Berufsperspektiven, das ökologische Engagement des Betriebes und zukunftweisende Antriebstechnologien informiert wurden".

Der „Green Day": Unternehmen gewinnen Nachwuchskräfte, Jugendliche entdecken grüne Berufsperspektiven. Gefördert vom Bundesumweltministerium, durchgeführt von der Zeitbild Stiftung. Die Teilnahme ist kostenlos. Interessierte Schulklassen können sich schon jetzt für den Green Day 2017 bei Kuhn+Witte anmelden: kathrin.wegmann@kuhn-witte.de.

Harburg hat jetzt Klimaschutz-Koordinator

SPD: Klimaschutz auch im Bezirk

■ **(pm) Harburg.** Nach dem Hamburger Klimaschutzplan sollen bis zum Jahr 2020 mindestens 2 Millionen Tonnen CO_2 eingespart werden. „Das ist ein ehrgeiziges Ziel, aber wenn wir uns gemeinsam für den Klimaschutz engagieren, auf verschiedenen Fachebenen, regional in den Bezirken, unter Mitwirkung der Bevölkerung und der Politik, können wir das erreichen", findet die Umweltpolitikerin und Sprecherin für die SPD-Fraktion Harburg, Katharina Gajewski.

Die SPD-Fraktion bat bereits im März 2016 die Verwaltung zu prüfen, inwieweit in Harburg ein eigener Klimaschutzplan entwickelt und umgesetzt werden kann.

Diesem Ansinnen folgend, hat das Bezirksamt eine entsprechende Stelle geschaffen. Seit November gibt es im Harburger Fachamt für Stadt- und Landschaftsplanung einen Klimaschutzkoordinator. Im Rahmen des bundesweiten Förderprogramms Energetische Stadtsanierung (KFW 432) geht es um mehr Energie-Effizienz bei der Sanierung von Bestandsbauten und um die Nutzung erneuerbarer Energien. Das Thema „Verbesserung der Mobilität zur Reduzierung des Autoverkehrs" soll ebenfalls berücksichtigt werden. Der Auftrag ist, gemeinsam mit verschiedenen Fachabteilungen im Rathaus und der aktiven Beteiligung der Öffentlichkeit, mehr Maßnahmen zum Klimaschutz zu planen und umzusetzen.

„Es gibt viele Möglichkeiten in unseren Stadtteilen, den Klimaschutz voranzubringen. Und viele Menschen handeln bereits im Alltag entsprechend ihres eigenen Umweltbewusstseins. Es ist jedoch ebenso wichtig, dass auch das politische Denken und Handeln im Sinne des Klimaschutzes regional stets weiter vorangebracht wird. Deshalb ist die SPD-Fraktion sehr erfreut, dass die Prüfung positiv ausgefallen ist und der Bezirk Harburg jetzt mit zusätzlicher Personalverstärkung ein Klimaschutzkonzept mit einem Maßnahmenkatalog entwickelt", freut sich Gajewski.